



3929 persona mester renoba nan zorg pas

Lesa A14



Polisnan a realisa varios control den area di Noord

Lesa A4



Candela intencional patras di residencia di Prome Minister

Lesa A10

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 15 di Juni 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Proximo streetcar ta na caminda



E vehiculo ta bin como un stap mas den culminacion di e proyecto di Renobacion di Oranjestad y ya por tuma nota di e falta cu e ta haci.

Lesa A6

## Agentenan condena pa menasa persona cu arma



Awe mainta Corte Superior ta trata e apelacion di e agentenan di Polis, R.P. y S.A., kendenan a wordo haya culpabel pa a menasa y drenta cas di e homber M.G. sin permiso.

Lesa A5

## Hoben manehando un KIA ta ranca un cura



**PIEDRA PLAT** - Diadomingo pa mas o menos 3'or y cuarto di atardi ta sucede un accidente na Piedra Plat . Polis como ambulance a bay na e sitio. Na yegada di polis nan ta bin topa cu un KIA shinishi hinca den un cura di plachi di zim.



E chauffeur tabata biniendo di direccion panort y pa un motibo of otro a perde control y ta baha caminda na su man robes y ta drenta e cura di plachi zim. E hoben tabata keha di hopi dolor di pecho. Personal di ambulance a transporte e hoben cu urgencia pa hospital.



## Seleccion di futbol di Aruba a keda elimina

Diadomingo anochi seleccion di Barbados ta bay cu e victoria riba seleccion di Aruba cu e score di 1-0 . Cu e derota aki , Aruba a keda elimina for di e weganan eliminatorio rumbo mundial Russia 2018.



**GOALSO PLUS**  
SHUFFLE Y GANA MAS !!  
**DIASABRA**  
(1)9418 | (2) 0418 | (3) 6102  
**DIADOMINGO**  
(1) 1647 | (2)0912 | (3) 7603



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 13 Juni 2015

**LOTO**  
09 24 25  
28 29 12 F  
Joker Letter

**ZODIAC** 8 3 8 1  
Signo: Sagitario

**GO BIG 4** 5 5 5 4

**CATOCCHI** 7 4 4 5  
3 0 5 3  
2 8 1 0

**LOTTO DIA** 10 11 18 26  
27

**MEGA** Mega Ball

**KORSOU** 9 9 0 3  
5 5 7 6  
6 5 9 6

**DIARIO** 0 2 0 2  
3 5 4 7  
9 7 2 4

**SUPER 4** 4 6 3 6

Pronostico di tempo:

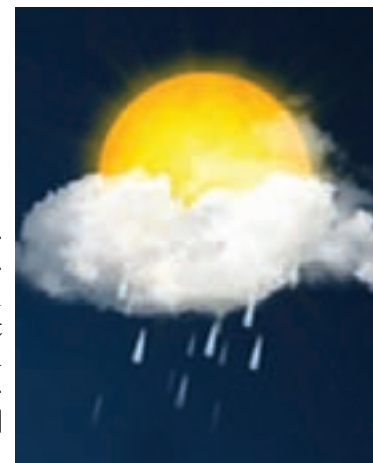
## Levemente nubia y seco

ORANJESTAD - Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta un tiki mas humedo despues di dialuna, cual lo trece chens pa yobida isola. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta

27°

Tempo pa mainta: Parcialmente nubia. Maximo: 32°. Heatindex te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 11 nudo cu rafaga di 20 nudo.

Tempo pa anochi: Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 37 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. □



## Antisocial adulto ta haci uzo di muchanan pa comete crimen

ORANJESTAD - Tin criminalnan di edad adulto den sociedad cu ta realisa cu nan por haci uzo di personanan di un edad hopi abou pa nan comete nan delitonan, y nan no

ta wordo condena. Asina minister di Husticia sr. Arthur Dowers a indica caminda nan ta sinti cu tin necesidad grandi pa atende cu e grupo aki.

A pesar cu e situacion di delincuencia hubenil no a ta uno alarmante, sinembargo loke ta alarmante ta cu edad di muchanan involvi den problema cu husticia a baha, y e tipo di delito cu nan ta comete ta mas grave y mas hoben ta bay cera mas cu un biaha. Sinembargo no ta existi un centro mas specialisa pa atende cu e muchanan aki debidamente, y esaki ta un preocupacion cu Reclassering a yega di trece dilanti.

### Rapport

Minister di Husticia Dowers a bisa cu actualmente nan ta trahando den e Centro Ortopedagogico pa atende cu e situacion aki. Segun e mandatario nan tin full un rapport cla pa bay atende cu e "grupo forensico". El a bisa cu hustamente nan a cuminsa traha riba esaki, ya cu edad di e muchanan cu a cay cera a baha.

Minister Dowers a informa cu e rapport ta practicamente cla y denter di poco lo duna



mas informacion detaya riba e plan pa atende cu e grupo di muchanan involvi den problema cu husticia.

"E ta un grupo specifico cu bo lo kier tog gana nan y saca nan fei circulacion, prome cu cos ta bay for di man", segun e mandatario.

### Facilidad

Unabes cu e grupo lo bin cla cu e rapport lo bin cu un facilidad di 16 cama pa pone na disponibilidad di comunidad pa pone opera, y asina aki duna cuidu, guia y traha riba aspecto preventivo di e hobennan cu ta cay den crimen. Den e caso aki, e mandatario ta considera importante pa haya cooperacion di tur de-

partamento.

Actualmente hunto cu ministerio di Enseñansa, nan ta trahando hunto cu ministerio di Husticia riba un proyecto caminda nan ta duna e parti di enseñansa pa e muchanan cu problema cu husticia, y tambe esunnan cu ta core riesgo di bay den problema.

Segun e mandatario e proyecto aki ta dunando resultado, pero no suficiente. Nan lo amplia e cooperacion entre Ministerio di Husticia, departamento di Enseñansa, departamento Social y departamento di Salubridad Publico pa asina nan lo por brinda e servicio aki mucho mas amplio y riba un periodo mucho mas largo. □

## Confrontacion entre Prome Minister y Grupo di 7

ORANJESTAD - (NoticiaCla) Diadomingo Prome Minister Mike Eman a haya un confrontacion cu e Grupo di 7 cu tabata estaciona 'riba su ruta' na Linear Park.

Despues cu e grupo a cuminsa papia cu e mandatario, el a dicidi di desvia un poco di su ruta, y acerca e grupo pa un rato. Durante e momento ey e integrantenan a cuminsa cu un intercambio di palabra

hopi ofensivo.

Den e transcurso di e dia, tanto prome minister Eman como fraccion di AVP y MEP a reacciona riba e confrontacion aki. Riba su pagina di facebook, prome minister Eman a pone : " "Mi heroe y idolonan politico a muri na man di asesinonan loco y yen di rabia. Pero JFK, MLK y RFK nan soñonan a perdura y nan sacrificio a fortifica nan causa. P'esey MEP y Grupo di shete no mester pensa cu

ningun dia lo mi sinti mi mes intimidada pa nan". Di otro banda, Partido MEP, pa medio di su lider Evelyn Wever Croes a reacciona den un forma mas cortico, riba su pagina di FACEBOOK. "Awe mainta un grupo di homber y muhenan cu curashi a manifesta contra mal gobernacion! Un accion di ciudadanonan sin expresa color politico". Na final, el a felicita e grupo pa nan accion. □

**DIARIO**

8 1 1 6  
5 8 6 1  
8 6 5 7

**SUPER 4**

9 8 3 1

**Sto. Domingo**

8 1 4 2  
5 1 3 8  
5 8 0 0



**ORANJESTAD - Minister di Financia, Angel Bermudez a biaha rumbo pa Hulanda siman pasa pa sigui dialoga cu diferente mandatario y departamento Hulandes pa loke ta trata financia publico di Aruba, presupuesto 2015 y tambe e ley cu a regla e**

*Minister Bermudez:*

## Reunionnan na Hulanda desaroyando den ambiente positivo

**procedura di supervision di Aft (Aruba Financieel Toezicht) manera cu a cumbini durante luna di Mei ultimo.**

A base di e informacionnan aki, diabierna mainta Con-seho di Minister di Reino a aproba Minister Bermudez su peticion pa por conclui un fianza riba mercado di capital internacional pa cubri e deficit financiero di pais Aruba e aña aki.

Na mes momento den curso di atardi a drenta e grato noticia di Standard & Poor's unda cu nan a establece e rating di credibilidad pa pais Aruba na BBB+ pa 2015. Esaki ta nifica cu e rating di aña pasa a stabilisa y cu poco, poco Aruba ta drechando su financia publico.

Minister Bermudez ta satisfecho cu e rumbo cu e encuentro y reunionnan ta tumando na Hulanda, “poco

poco nos ta estableciendo mas confiansa den e relacion cu Hulanda y esey ta refleha den e reunionnan cu nos a tene te cu awor cu e diferente departamento y mandatarionan”, asina e mandatario a expresa.

Finalmente e mandatario a comenta cu cada paso pa dilanti ta conta, pero ainda falta basta pa yega na un situacion di financia publico duradero. □

*Minister Otmar Oduber:*

## Reunion awe cu Comisionnan Fiho di Turismo y Economia di Parlamento

**Dialuna Minister Otmar Oduber lo ta reuniendo cu Comisionnan Fiho di Turismo y Economia di Parlamento pa trata e tema di All Inclusive na nos isla. Intencion di e reunion aki ta pa elabora riba regulacion di All Inclusive na Aruba, basa riba maneho di Minister di Turismo y tambe siguiendo e mocion presenta pa Parlamento di Aruba durante tratamento di Presupuesto 2015 luna pasa.**

Minister Oduber a indica cu el lo presenta na e comisionnan Fiho di Turismo y Economia e cambionan di ley pa regulacion di All Inclusive, cual ta hopi avansa na e momentonan aki y si conta cu nan sosten ta spera cu e siman aki mes nan por wordo manda pa Raad van Advies.

Manera ta conoci, siman pasa caba Minister Otmar Oduber a anuncia cu leynan ta wordo adapta conforme cu e maneho cu Gobierno a anuncia recientemente. Esaki

kiermen cu lo bin cu un tipo di permiso pa loke ta trata operacion di all inclusive y cambianan cu ta wordo poni na huur cu no ta solamente camber. Esaki ta encera cu no solamente ta bay reglamenta e aspecto di all inclusive, sino tambe fenomenonan manera add-on y credit vouchers entre otro cu no ta conforme e turista conoci como ‘transient’ of EP visitor.

Tambe e mandatario di Turismo lo informa e comisionnan di Parlamento cu ya caba

el a participa AHATA di un di dos decision cu Gobierno a tuma banda di e regulacion di e cambianan cu no ta EP/ Transient. Esaki ta cu lo cuminsa e proceso pa crea un impuesto adicional pa loke ta trata all inclusive cu lo conta no solamente pa hotelnan nobo, pero tambe pa hotelnan existente. Minister Oduber a compromete su mes cu AHATA cu den e proximo simannan lo sinta na mesa pa bay mas den detaye y negocia riba esaki, cual naturalmente tambe ta spera cu lo haya sos-

ten di Parlamento.

Un di tres topico cu Minister Oduber lo discuti cu parlamentarionan dialuna ta e tema di e situacion di benta di Radisson y e decision di corte cu lo tuma luga dia 17 di juni. Minister Otmar Oduber ta sigur cu e reunion aki lo ta uno sumamente positivo unda cu lo prevalece e deseo pa salvaguardia futuro y bienestar di nos economia y nos turismo mirando cu nos isla ta depende un 90% riba turismo. □

## Cifranan di resultado di examen “1e tijdvak”

**ORANJESTAD – Siman pasa e muchanan di e scolnan di M.A.V.O., EPB, Colegio y VWO a haya nan resultado di examen. Mientras cu tin un cantidad di alumno cu a logra obtene nan diploma, tin esunnan cu mester haci un her examen cu lo tuma luga mañan y diaranson. Dos scol a logra yega 80 y 84% di alumno cu a gradua.**

E Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) su Seccion Onderzoek & Statistiek a compila e cifranan di resultado di examen “1e tijdvak” pa aña escolar 2014-2015. Un total di 1588 alumno a participa na examen riba nivel di EPB, MAVO, HAVO y VWO.

Esaki ta sin conta e candidatonan di Landsexamen. Despues di a mira tur e resultadonan, e scol cu e miho resultado despues di e prome tijdvak ta Colegio San Augustin MAVO caminda 84% di e candidatonan a gradua. Siguiyemente e candidatonan tin ainda e oportunidad pa participa na “her-examens”.

E resultado pa e 2e tijdvak lo ta conoci diabierna dia 26 di juni proximo. □

### Examenresultaten over het schooljaar 2014/2015 1ste tijdvak

	aantal kand.	geslaagden	%
C.G. Abraham de Veerschool	56	24	43
Colegio San Antonio	103	70	68
Colegio San Augustin	49	41	84
John Wesleycollege	65		72
Julianaschool	71	52	73
Juliana Depdance	36	21	58
Filomenacollege	57	37	65
La Sallecollege	129	94	72
Mariacollege	117	76	65
Mon Plaisircollege	83	66	80

	aantal kand.	geslaagden	%
Havo (DPS)	86	24	28
Havo (SMOA)	241	104	43
VWO (SMOA)	108	63	58.3

	aantal kand.	geslaagden	%
EPB San Nicolaas	140	95	68
EPB Oranjestad	247	187	76



**BON DIA** *Aruba*

**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Yakari Gabriel  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez

**Coreccion**

Jaime A. Mata

**Colaboracion**

Ariën Rasmijn  
Oscar Vidal  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
New York Times  
Ret Karibense

**Ehecutivo di Benta**

Brigitte Wauben (Hefe)  
Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes

**Diseño Grafico**

Michael Arendsz

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
(Hefe di Personal)  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

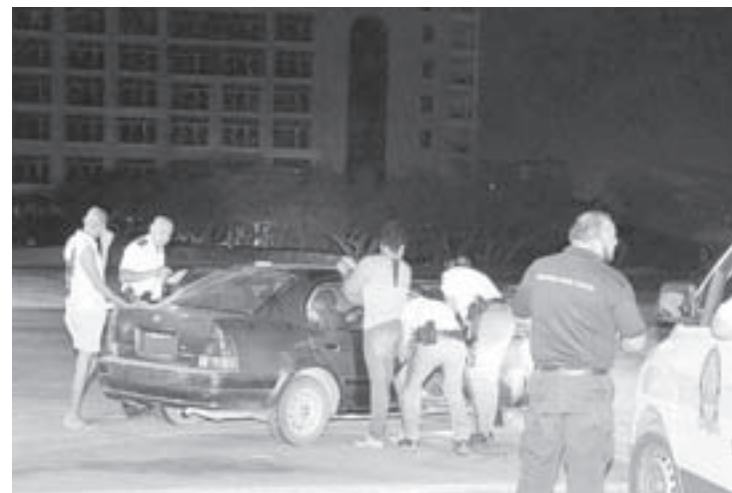
**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
**BON DIA ARUBA**  
Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

## Polisnan a realisa varios control den area di Noord



**Desde diasabra anochi te cu diadomingo marduga un team di Polis relaciona cu e control preventivo tabata riba caya y a tene control riba varios hende.** Tanto esunnan den auto

como esunnan na pia den e area di Noord a keda controla pa e agentenan policial. Durante e control a topa cu varios persona cu droga den nan poder, otro cu arma blanco y tambe chauffeurnan bou

influencia di alcohol. Dilanti Lekker bar a topa cu un hoben cu droga cu a wordo deteni. Riba J.E Irausquin Blvd na altura di Alhambra a topa cu un chauffeur cu droga den su poder y tabata uzando

droga. El a keda deteni. Durante control na Hadicurari a detene dos persona cu droga den nan poder. E control a termina na Olde Molen unda a rista varios persona y varios detencion a cay. □

## Rotaract ta duna reconocimiento na boluntarionan

**ORANJESTAD – diasabra anochi Rotaract club ta duna reconocimiento na diferente boluntario y empresanan cu di un manera of otro ta coopera durante henter aña cu Rotaract club Srta. Jesica Wolter presidente di Rotaract ta splica cu ta un anochi pa duna danki.**

Un total di 90 compania y boluntario a wordo reconoci pa e yudansa cu nan ta brinda Rotaract tur aña y cu nan

proximo actividad lo bira e campaña di bay scol bek cu ta un campaña caminda Rotaract tin un grupo di mucha cu Rotaract lo zorg pa tur uniform y utilidad escolar y hopi biaha ta dificil pa haya donacion pa cu e actividad aki. Si tin un instancia cu kier yuda Rotaract ta bon bini y por tuma contacto libremente cu un miembro di Rotaract of riba facebook y asina por haci un cita pa cu esaki.

Sra. Wolter a conta tambe cu



mayoria di e fondo nan cu nan ta uza ta bin for di comunidad mes y ta pa medio

di rifa y fiesta Rotaria ta logra di yuda y duna bek na comunidad. □



## Ex minister Venezolano a fayece na Aruba

**ORANJESTAD – Prensa Venezolano a divulga e tristo noticia cu ex minister di Husticia di nan pais, Juan Martín Echeverría Prices a fayece riba nos isla.**

Echeverría Prices kende tabata Abogado specialisa riba e ramo penal a fayece diahuebs

ultimo. Eventualmente el a haya un ataca di curason locual a ocasiona su morto.

Tin indicacion cu e ex mandatario Venezolano tabata disfrutando di nos isla como turista den compania di su famia, ora cu su curason a faya causando su morto. □



## 2 aña y 6 luna di prizon existi pa ex agente di Polis cu a secuestra su yiu muhe

**ORANJESTAD – Fiscal a baha pisa riba e ex agente di Polis, S.R., kende ta wordo haya culpabel di a secuestra su yiu y bay cun'e Curaçao pa despues sigui pa Hulanda.**

### Acusacion

E acusacion cu Fiscal a presenta den Corte ta cu ta sospecha S.R. cu den e periodo di 5 April 2013, na Aruba, Curaçao of Hulanda, a intencionalmente kita un mucha bou di 12 aña for di e persona cu tin autoridad legal y bay cun'e na algun luga na Curaçao y despues na algun luga na Hulanda of Europa. Fiscal tambe ta acusa S.R. cu den e mesun periodo di 5 di April 2013 na Aruba, Curaçao

of Hulanda, o sea Europa of mundo, a intencionalmente sconde e mucha en cuestion, cu a wordo kita for di bao di e persona cu tin autoridad legal riba dje, pa husticia y polis no haya e mucha, conhuntamente cu un otro of otroonan, pone e mucha na adresnan desconoci pafo di Aruba. Tambe S.R. ta wordo acusa di, den e periodo di 15 di Februari 2014 pa 9 di Januari 2015, a intencionalmente kita e mucha for di e persona cu tin autoridad legal riba dje, dor di, conhuntamente cu un otro of otroonan, tene e mucha na algun luga na Hulanda of Europa of na un luga desconoci na e persona cu tin e autoridad. Ta asina cu e mucha ta S.R.

su yiu muhe di 4 aña y un par di dia prome cu el a baha cu e mucha, el a tuma su retiro di Cuerpo Policial di Aruba. El a deshaci di tur cos y a baha na awa. E mama a bin ripara cu e cas unda S.R. tabata keda, tabata bandona. S.R. a bay cu su yiu cu tabata biba cun'e. S.R. tabata bay keda di adres pa adres na Hulanda cu e mucha, te cu e aña aki su mesun famia a dicidi di haci denuncia. El a wordo deteni y traspasa pa Aruba. Fiscal a condena totalmente kico S.R. a haci. Ta increibel cu un agente di Polis ta tuma



su retiro y ta secuestra su yiu di e forma aki. Fiscal a existi 2 aña y 6 luna di prizon, kintando e tempo cu S.R. ta cera

den KIA. Hues awor ta bay studia e caso y dentro di algun siman lo tin sentencia. □

## Agentenan condena pa menasa persona cu arma y drenta cas sin permiso den Corte Superior

**ORANJESTAD – Awe mainta Corte Superior ta trata e apelacion di e agentenan di Polis, R.P. y S.A., kendenan na Februari hunto cu un otro agente L. a wordo haya culpabel y condena pa a menasa y drenta cas di e homber M.G. sin permiso.**

Dia 12 di Februari 2015, Hues a bisa cu Corte ta haya proba cu riba 16 Maart 2013, R.P. y S.A. a menasa M.G. cu morto cu nan arma reglamentario. Hues ta haya cu intencionalmente nan a mik arma riba M.G. y su amigo C.D. y a drenta su cas na Sabana Basora. Hues a muestra cu e pruebanan ta e denuncia di M.G., e declaracion di C.D. cu tabata hunto cu M.G., declaracion di otro coleganan Polis y e persona cu tabata den e auto otro e trio a bay na e cas. Hues a rechasa punto di bista di abogadoonan.

### Abusa di autoridad

Hues a bisa cu e agentenan a abusa di nan entrenamento y experiencia di Polis, caminda nan a uza nan arma. El a muestra cu nan a bay haci un investigacion riba nan mes y a abusa di nan autoridad como Polis. Esaki a crea desconfianza den Polis. Hues a bisa cu Polis mester mantene orden publico. Door di e hecho aki a causa sentido di insiguridad den comunidad.

Hues ta haya cu e agente L. tabata busca su brommer cu a wordo horta. El a convence otroonan pa haci cosnan malo. Hues a tuma su

persona na malo cu a uza e otro agentenan di Polis. Pa loke ta e agente P., Hues a bisa cu e ta haya cu P. a laga su mes wordo uza y tabata activo. Hues ta haya cu como Polis, P. mester a distancia su mes. Ademas di esey, Hues a muestra cu P. a haci un delito anterior como Polis pero sinembargo ta bolbe haci otro delito. Pa loke ta e agente A., Hues ta haya cu e tambe a laga su mes wordo uza.

### Demanda di daño

Hues a muestra cu e victima M.G. a haci demanda inmaterial di 40 mil florin. Corte ta haya cu el a sufrí daño inmaterial. Sinembargo no ta aproba e 40 mil florin sino 5 mil florin, como un adelanto, manera Fiscal a existi.

### Castigo

Hues basicamente a confirma e exigencia di Fiscal. El a condena e agente P., na 18 luna di prizon y cu pa 5 aña e no por traha como Polis.

Ademas Hues a confirma e exigencia di Fiscal pa impone e castigo condicional cu tabata colga riba su cabes pa un caso di maltrato. Hues a pone acerca e 40 dlanan. Pa loke ta e agente A., Hues a condena su persona na 12 luna di prizon y cu pa 3 aña e no por traha como Polis. Awe mainta nan lo presenta den Corte y Corte Superior lo trata e caso di nobo. Bon Dia Aruba lo informa con tratamiento di e caso a bay. □



## CRYSTAL CASINO

### Monday

- 50+ Receive \$10 Slot Play 6 PM - 12 AM (must accumulate 50 points during the week)
- Three Times The Points 9 AM - 12 PM

### Tuesday

- Cash Back
- Double The Points 5 PM - 9 PM

### Wednesday

- Slot Tournament \$900 in Cash Prizes (\$5 Buy In / \$5 Re-Buy) Registration at 6 PM Tournament starts 8 PM
- Two Times Tickets 4 PM - 6 PM

### Thursday

- Win Dinners for Two, \$100 (\$50 Cash + \$50 Slot Play) \$250 Cash

### Friday

- \$1200 in Cash Prizes

### Saturday

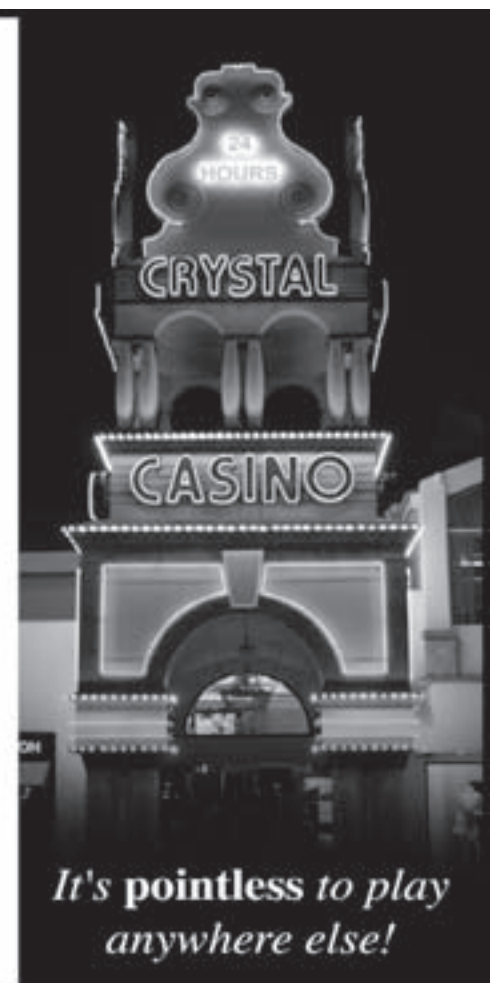
- \$2000 in Cash Prizes

### Sunday

- Four Times The Points 6 PM - 10 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate \* every 25 points is one ticket\* Management reserves the right to change or cancel any promotion

For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6318





*Un parlamentario, un minister y un diplomatico a elogia:*

## Poder di integracion di comunidad Filipino na Aruba

**ORANJESTAD – Diabierna ultimo tres dama: un parlamentario, un minister y un diplomatico a destaca e fecha historico di Filipina su independencia y contribucion di e comunidad Filipino na Aruba.**

Cada un di nan, Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez-Tromp, minister Michelle Hooyboer-Winklaar y consul Amy Henriquez a trece nan discurso den

cuadro di e acto protocolar di e 117 aniversario di independencia di Filipina.

### Consul Filipino

Consul Filipino na Aruba, Sra. Amy Henriquez-Mendez a trece dilanti palabranan di elogio na tur e Filipinonan sea cu nan ta biba na nan pais, of cualkier pais na mundo, pero tambe na Aruba pa mantene nan mes uni y liber. “Mi ta bisa boso cu mi ta sinti orguyoso di tur y cada

un di boso. Nos tin cu uni pasobra nos tin debenan y obligacionnan pa cu e generacionnan futuro pa no laga nan lubida e balor di independencia, y di keda liber pa continua hiba lo miho cu nos por ofrece di nos pais. Nos ta uni pa un solo sanger Filipino”, el a bisa.

Segun sra. Henriquez-Mendez tambe nan ta celebra e di 13 aniversario di e ceremonia di hisamento di bandera Filipino akinan na Aruba. El a corda cu hopi emocion ora cu 13 aña pasa el a solicita pa e “dushi pida baranca Aruba” acepta su solicitud pa e dia aki wordo reconoce como Dia di Independencia di Filipina. Un dia oficial di conmemoracion honra pa tur e protocol di gobernantenan y dignatario oficial pa nan duna reconocimiento pa Filipina su comunidad, locual ta wordo tuma cu hopi honor y legria. El a invita na tur su paisanonan pa sigui aporta cu hopi honor y placer su forsa laboral pa Aruba sigui bay dilanti.

Consul Henriquez-Mendez a destaca e nificacion di e celebracion aki. E ta un dia hopi importante unda Filipina, mescos cu tur otro pais independiente ta celebra cu hopi honor un dia caminda nan ta recorda e heroenan cu a cay y cu a perde nan bida den e lucha pa logra e libertad. “Unda e mayornan di nos mayornan a logra esaki ainda

cu dificultad di e trauma di e di II Guerra Mundial”, el a bisa. E diplomatico Filipino a sigui bisa cu “nos ta celebra cu 117 aña pasa nos bieunan a duna nos e identidad pa establece e fundeshi di nos exito dianan di awe”.

Sra. Henriquez-Mendez a laga sa cu independencia di Filipina no a bin na un manera facil. Tambe den e proceso aki nan a fortalece nan nacionalidad, y a mantene nan pais y nan hendenan uni y liber.

### Presidente di Parlamento

Di su banda presidente di Parlamento di Aruba, sra. Marisol Lopez tambe a rindi un tributo na conmemoracion di e fecha unda 117 anda pasa Filipina a bira independiente di Spaña, despues di mas di 300 aña di colonialismo. El a haci un mencion na e color nan di e bandera di Republica di Filipina cu realmente ta simbolisa su hende: e blauw royal cu ta nifica paz, berdad y husticia, e parti cora scarlat cu ta nifica patriotismo y balor, e triangulo blanco cu ta nifica igualdad y hermandad, tres strea den e skina di e triangulo cu ta nifica e tres principal region geografico di e pais.

Segun sra. Lopez-Lopez, e Filipinonan mester ta orguyoso di nan humanidad. E exito di Aruba den e sector di turismo ta debi den gran parti na e aportacion y dedicacion di e Filipinonan pa cu e sec-



tor hotelero, el a bisa. E Filipinonan ta wordo conoci pa ta hopi creativo por ehempel den musica, arte, diseño di moda y hopi otro terenonan. El a bisa cu apart di nan creatividad, Filipinonan por ta orguyoso di nan capacidad di adaptacion na diferente hende, cultura y situacionnan. “Nos ta reconoce boso trabao duro y boso integracion na nos comunidad”, el a bisa. Sra. Lopez-Tromp a felicita comunidad Filipino na nomber di Parlamento di Aruba y na nomber di henter comunidad.

### Minister Hooyboer-Winklaar

Di su banda minister Michelle Hooyboer-Winklaar tambe a extende un felicitacion na comunidad di Filipina, resaltando su poder di integracion asina bon cu e comunidad di Aruba.

El a bisa cu ta un dia pa cada un di esunnan cu ta celebra e dia importante aki, tanto Filipino como comunidad Arubiano pasobra ta un celebracion di tur. Minister Hooyboer-Winklaar tambe a duna danki na e comunidad Filipino pa nan contribucion na e progreso di nos pais. □



De Stichting Monumentenfonds Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

**Restauratie California Lighthouse gelegen te Hudishibana, Aruba .**

Volgens bestek: IMD Aruba D12211

Korte Omschrijving van het werk:  
Het restaureren van de vuurtoren

Uitvoeringstermijn: 130 werkbare werkdagen na datum van aanvang

Het bestek is vanaf 15 juni 2015 verkrijgbaar bij het kantoor van het Monumentenbureau tegen betaling van AWG. 400,00. De betaling kan alleen geschieden in cash betaling. De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 15 juni 2015 te Monumentenbureau.

Inlichtingen worden verstrekt op 19 juni 2015 om 9:00 uur a.m. ten kantore van het Monumentenbureau te L.G. Smith Boulevard 68 (La Piccola Marina).

De Nota van Inlichtingen wordt vastgelegd op 25 juni 2015 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Monumentenbureau

De openbare aanbesteding vindt plaats op 24 juli 2015 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Monumentenbureau

De UAR-1986 Ned. is op deze aanbesteding van toepassing. De directie voering is in handen van het Monumentenbureau geassisteerd door IMD Aruba en Polytechnisch Ingenieursbureau N.V.

De aanbestede is de Directeur van het Monumentenbureau De gestand doeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Originele Bereidheidverklaring van een lokale erkende bank of lokale erkende financiële borginstelling tot het instellen van een bankgarantie t.w.v. 10% van de inschrijfsom;
  2. Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek originele gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier en dient ondertekend te zijn;
  3. De specificatie inschrijfsom formulier compleet ingevuld.
  4. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba niet ouder dan 3 maanden;
  5. Alle vermelde vereisten zoals genoemd in het bestek.
- De gunning zal geschieden conform de meest economisch voordeligste aanbieding met de beoordelingscriteria, inschrijfsom, ervaring en bouwplanning.

## Proximo streetcar ta na caminda pa reenfora fluho di turista pa centro di ciudad

**ORANJESTAD – Actualmente ta na caminda e di tres streetcar. E vehiculo ta bin como un stap mas den culminacion di e proyecto di Renobacion di Oranjestad y ya por tuma nota di e falta cu e ta haci. Ultimo cifranan recauda ta muestra cu te cu februari 2015, e dos streetcar existente a transporta un total di mas cu 357 mil persona pa y for di centro di ciudad.**

Despues cu na 2013 y 2014 a yega prome dos streetcar, esta e berde y e blauw di dos piso, rapidamente centro di ciudad a ahusta na e dinamica di su pasada den Caya G.F. Betico Croes, Havenstraat y Schelpstraat.

E streetcar, cual su color



ta oraño, ta bin pa ocupa luga di e berde, cu originalmente a wordo crea como “reserve”, mientras cu un di e otro nan ta ricibi mantencion. Motibo cu e reemplazo a yega prome cu esunnan regular, ta pa motibo cu e diseño y prijs di e otro nan no tabata cumpli cu exigencianan di Gobierno. E streetcar oraño, mescos cu otro nan prome, a wordo

fabrica na e compania TIG/m Modern Street Railways ubicada na California.

Diferente den e streetcar oraño ta cu su sistema di bateria ta ainda mas avansa tecnologicamente, cu esunnan prome. Esaki ta nifica cu e streetcar nobo ta mas eficiente den su uzo di energia for di baterianan di tecnologia “hydrogen”. □



## Cuerpo Policial Aruba investigando caso grandi di droga

**ORANJESTAD-** Den un esfuerso pa persigui tur esunnan cu ta haci nan mes culpabel na importa, exporta of bende droga riba nos isla, e recherch- enan di Crimen Organisa di Cuerpo Policial Aruba ta investigando un caso grandi di droga.

Ta considera e investigacion grandi si tene cuenta cu e cantidad di detencionnan, e droga confisca y e cantidad

di placa efectivo cu a haya e sospechosonan cun'e.

E investigacion mes a start desde inicio di e aña aki, pues na Januari 2015. Na un forma tactico, haciendo uzo di e conocimiento y experiencia di e recherch- enan di dicho departamento, cu ayudo di formulanan moderno, a logra prepara un plan di accion cu a duna masha bon resultado.

Na tur, e ekipo di reher-



chenan di e ekipo di Crimen Organisa a detene 19 sospechoso y a realiza varios entrada hudicial. Di e 19 detencionnan, 4 sospechoso tabata ilegal, di cual tur ta di nacionalidad Colombiano. E demas detenidonan ta di nacionalidad Hulandes, Nigeriano, Guyanes y Colombiano. Den un di e entradanan hudicial nan, especificamente

na un apartamento situa na Paraguana, na Tanki Leendert, Polis a haya no menos cu 23 kilo di cocaina y 2 kilo di marihuana. Separa di droga, e recherch- enan a topa tambe cu un cantidad grandi di placa efectivo. Na tur a conta mas di 200 mil florin, cu a bini den forma di florin local mes, pero tambe contando dollar Mericano y

Euro.

Mientras cu tur e sospechosonan ta permanece encarcela pendiente e investigacion, e acusacionnan cu Ministerio Publico tin contra e sospechosonan ta relaciona cu articulo 3, articulo 4 y articulo 11 di e ley di droga (LVM). Tambe ta acusa nan di labamento di placa. □

## Alumno hinca cu schroef- draai durante pelea na scol

**WEG SEROE PRETO** - Central a manda Polis na scol basico Filomena College pa un pelea. Na e sitio, Polis a papia cu un muhe, kende ta bisa cu un pelea a tuma luga y supuestamente un alumno a keda herida cu un schroefdraai. Despues di e pelea, nan a pone den un auto preto A-59835 y a transporta pa poli pa tratamiento. Polis a bay mesora Imsam pa mira si e victima tabata cynan. Riba e parkeerplaats, polis a topa cu e auto. E instancianan concerni a bin na e sitio pa sigui cu e investigacion. E alumno ta un mucha di 15 aña.

## Muhe kier a comete suicidio

**SAN NICOLAS** - Central a manda Polis na Caya Sint Thomas, na unda un muhe kier a comete suicidio. Na e sitio, Polis a drenta den cura pa mira si tur cos ta na ordo. Mientras cu polis ta cana rond di e cas nan ta mira via di e bentana di baño, na unda e muhe tabata colga cu un cabuya na e hero di e cortina di baño. Relaciona cu esey, Polis a drenta cu urgencia den e cas via e porta patras cu tabata habri. Den baño, polis a mira cu e cortina di e baño tabata kibra y e muhe ta benta riba vloer. E tabata for di tino y no tabata reacciona. E tabatin problema cu respiracion. Polis a kita e cabuya di su garganta y el a cuminsa hala rosea cu dificultad. Ambulance a wordo pidi cu urgencia. E muhe a cuminsa hala rosea poco, poco, pero no por a papia. Despues di un par di minuut el a recobra su conocimiento. Polis a purba papia cun'e, pero e no ta corda nada y no por move su curpa. Un rato despues e muhe G, a bin na e sitio. E ta bisa cu el a yama e victima J, y a duna su persona un noticia malo. El a bisa cu mesora el a cera e telefon. El a bolbe yama J, y el a bis'e cu e ta bay mata su curpa y tabata zona hopi depresivo. Despues J, a cera e telefon y G, a yama polis mesora. Ambulance a hiba e victima Imsam pa tratamiento.

## Habitante ta logra gara ladron

**SAVANETA** - Central a manda Polis na Rising Dragon, mas o menos 21.00, pa topa cu un habitante di Savaneta, na unda el a gara un sospechoso y a wanta e persona. Na e sitio, Polis a papia cu e homber B, kende a bisa cu e sospechoso desconoci a resulta di ta T.E.M., cu a kibra drenta den su cas. B, a bisa cu T.E.M. a coy un tas di su casa. M. tabata hole sterki na alcohol y ta parce cu tabata bou di influencia di un of otro substancia. M. a haci fastioso durante su detencion. Polis a mostra M. riba su derechonan. Na su curpa, Polis a haya diferente articulo cu ta procedente di ladronia. Relaciona cu esey el a keda deteni. E articulonnan a keda confisca y a wordo hiba na warda di polis pa investigacion.

## FATHER'S DAY CHAMPAGNE BRUNCH

GRAND CARIBBEAN BALLROOM



CELEBRATE FATHER'S DAY WITH SOME OF DAD'S FAVORITE THINGS: ALL YOU CAN EAT BRUNCH BUFFET, BEER BUCKETS AT A SPECIAL PRICE AND LIVE ENTERTAINMENT BY OREO<sup>®</sup> ito

Join us on Sunday, June 21st from 11:00AM to 2:00PM

### BRUNCH BUFFET INCLUDES

- Breakfast Buffet Station
- Pasta & Omelet Station
- Soup & Salad Station
- Seafood Station
- Extended Hot Buffet
- Carving Station
- Dessert Station
- Kids Station

Plus all your other favorites, including unlimited champagne and mimosas!

**BUY YOUR BRUNCH TICKETS BEFORE JUNE 19TH AND PARTICIPATE IN A RAFFLE FOR A COMPLIMENTARY WEEK-END STAY AND LOTS OF GREAT PRIZES**

For reservations: Marvinia Richardson at 526 6607 or [marvinia.richardson@radisson.com](mailto:marvinia.richardson@radisson.com)

**ADULTS:**  
Awg. 65,- (Awg. 70,- at the door)

**TEENS 13-17:**  
Awg. 35,-

**KIDS 6-12:**  
Awg. 20,-

**KIDS 5 AND UNDER EAT FREE!**

VIEW OUR COMPLETE MENU ON

[radissonarubaresort](https://www.facebook.com/radissonarubaresort)

**Radisson**  
ARUBA  
RESORT, CASINO & SPA



## 'Prensa Latina' a enfatisa e importancia di delegacion di Camara di Comercio na Cuba



**ORANJESTAD** – Informacion divulga pa medio di agencia oficial di noticia na Cuba, esta Prensa Latina, a referi na e bishita cu recientemente un delegacion di Camara di Comercio di Aruba (KvK) a realiza na e isla aki.

Prensa Latino a informa cu presidente di KvK, Daphne Agius Cesareo-Lejuez a expresa su satisfaccion y esun di e 22 empresario cu a compana e delegacion aki, ya cu nan tabatin intercambian fructifero cu nan coleganan

Cubano.

“Nos ta dos nacion cu nos por yuda otro mutuamente, pues nos ta den e mesun region y nos ta comparti cultura y historia comun”, asina presidente di KvK a declara na Prensa Latina.

Cesareo-Lejuez a declara na Prensa Latina cu nan a realiza dos seccion pa identifica nan oportunidadnan y interes comun dilanti e oportunidad potencial cu Cuba ta exhibi cu su apertura na e investigacion stranhero y negoshinan conhunt.

### Sector economico comun

Prensa Latina a informa cu e delegacion di empresario di Aruba a conoce mas riba e caracteristica di e mercado Cubano.

Nan tabatin contacto cu representantenan di entidadnan Cubano envolvi fundamentalmente den e sector di turismo, construccion y servicio. Un sector cu Aruba lo por siña hopi di Cuba ta riba e tereno di salud y educacion.

Nan a laga sa cu e representante di KvK a comenta cu despues cu Merca a anuncia

cu lo reestablece nan relacion diplomatico cu Cuba, Aruba ta masha interesa riba loke esaki lo nifica den futuro pa economia y comercio den nos region. Tambe nan a bay cu cantidad di informacion riba e transformacion economico y social cu ta tumanando luga na Cuba.

Nan tabata interesa particularmente riba e leynan of cuadro legislativo cu lo bay regula e apertura na e inversion stranhero. Tambe riba

e sectornan cu Cuba tin mas prioridad pa desaroya y e sectornan cu Aruba lo por establece vinculo bilateral cu Cuba.

Prensa Latina a destaca cu e presencia di e delegacion aki di KvK a coincide cu e bishita cu Minister Otmar Oduber di Transporte, Turismo, Cultura y Agricultura a realisa na Cuba. Ambos delegacion a yega Cuba cu e vuelo inaugural di Insel Air entre Cuba y Aruba. □

## Promocion di producto Aruba na Argentina



**Oficina di Turismo di Aruba na Argentina a realisa un evento pa promove nos producto turistico den e pais aki. Esaki a wordo realisa conhuntamente cu The North Place, asina medionan digital specialisa riba turismo a divulga.**

E tabata un fiesta exclusivo pa 100 invitado na Bahia di Nordelta, cu bon ambiente musical durante un cocktail special. E evento aki a conta

cu presencia di operadornan di turismo y representantenan di e cadena hotelero estableci riba nos isla.

Director di ATA-Argentina, sr. Pablo Rodríguez a declara na e medionan Argentino cu e obhetivo di e evento aki tabata pa disfruta hunto cu amigonan y comparti informacion y datonan di Aruba. Ademas sinti a lo menos un anochi algo di e isla feliz den nos pais” asina Rodríguez a bisa. □



Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: [adalbertovilla@live.com](mailto:adalbertovilla@live.com)

**“COMPRA Y VENTA”**

**Bachue**  
Joyeros

**Compramos Vendemos**  
**Arreglamos todo tipo de Joyas**  
**Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes**  
**Habri di Dialuna pa Diasabra**  
**9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**



**Abo!**

**No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra**  
**7:30am non stop 7:30pm**  
**Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

**Tel: 587 0772**

**SIDEBAR**  
BISTRO ARUBA

OPEN DAILY FOR BREAKFAST, LUNCH, DINNER & DRINKS  
SUNDAY - THURSDAY FROM 8:00 AM - MIDNIGHT  
FRIDAY & SATURDAY FROM 8:00 AM - 1:00 AM

DAILY SPECIALS  
FREE & AMPLE PARKING  
6 FLAT SCREENS  
BARREL AGED COCKTAILS

FREE WIFI  
6 ICE-COLD DRAFT BEERS  
KIDS MENU & KIDS CORNER  
ARUBA'S LARGEST BOURBON SELECTION

RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD  
TEL: +297 583 5511 | [WWW.SIDEBARARUBA.COM](http://WWW.SIDEBARARUBA.COM)

f t w i



## Agente policial a pasa man pa slang pa combati candela di mondi

**MONTANA - Habitantenan di Montaña y bisindario a haya molest-er di basta huma.**

E huma aki tabata procedente di un candela di mondi. Pa-truya cu tabata pasando den e bisindario a drenta den accion ora a wak con e candela



ta yegando cerca di un palo di luz cu kabelnan di voltahe haltu. Un cas cu tambe ta keda cerca tabata wordo menasa pe candela.

Un oficial di polis a pasa man pa shobel y a cuminsa tira santo riba e candela pa di e forma ey evita cu e candela ta yega na un palo di luz. E otro



agente policial a pasa man pa un slang di un cas y a cuminsa muha rond di e cas pa evita cu e candela ta yega cerca di e cas.

E vlamnan tabata grandi. Truck di bombero a yega na e sitio y bomberonan a drenta accion y a domina e candela grandi aki. □

## Bus di Arubus victima di vandalismo



**SAN NICOLAS- No ta prome biaha pero varios biaha caba cu busnan di Arubus ta bira victima di vandalismo pa hobennan cu falta un bon pida formacion di cas.**

Hobennan aki sin consenshi civico ta bombardia e busnan



cu baranca sin tene na cuenta cu nan por causa daño na otro sernan humano. Den Nijhofstraat ora cu e bus ta pasando un baranca a wordo tira riba e bus y esaki a destrui e glas. E biaha aki ningun persona a resulta herida. □

## Curcumin E ingrediente milagroso di Turmeric

E mata di Turmeric ta hopi conoci na India. Su reis ta wordo cosecha, limpia, seca y traha den un puero y ta wordo uza pa specerij (Turmeric ta loke ta duna curry su bunita colo geel oro) y manera remedi. Ademas di su uzo pa duna cuminda smaak ta uza Turmeric pa trata diferente condicion manera dolor di djente, gas na stoma, dolor de pecho y problemanan di menstruacion. Investigacion a descubri cu e beneficianan di Turmeric ta bin di un ingrediente yama Curcumin.

**BENEFICIONAN PROBA**  
Curcumin ta un antioxidante, anti-inflamatorio, antiviral, antibacterial y un anti-fungico potente y a prueba di tin diferente beneficio incluyendo reduccion de diferente sintoma di diferente malesa manera cancer, malesa di curason, bronkitis y asma, depresion, Alzheimer, Artritis y artrosis, diabetes, leukemia, cirrosis, psoriasis, herida y cansancio.

### ANTI-INFLAMATORIO

Un di e motibo nan cu Curcumin ta asina efectivo pa yuda cu e sintoma nan di asina hopi diferente enfermedad ta pa motibo cu e ta un anti-inflamatorio natural poderoso. Casi tur malesa cronico - diabetes, malesa di curason, artritis, Alzheimer - tin algo en comun: inflamacion destructivo. Pa motibo cu Curcumin ta un anti-inflamatorio natural poderoso e ta yuda cu e sintoma nan di masha hopi malesa.

### ANTI-OXIDANTE POTENTE

Nos curpa ta crea "Free Radicals" cu ta causa cu nos ta bira bieu. "Free Radicals" ta molecule cu falta un electron. Door di e falta di e electron aki e ta destabilisa otro molecule den e curpa door di horta electron di otro molecule cual ta crea mas "Free Radicals".

E situacion aki ta causa formacion di cadena di "Free Radicals" yama "Free Radical Cascade" y por resulta den dañonan celular "oxidacion stress". "Oxidacion stress" ta causa inflamacion y malesanan cronico manera cancer. "Free Radicals" por afecta tur e sistema nan di e curpa humano incluyendo e sistema inmunologico. Curcumin ta yuda evita "Free Radical Cascades" y tin un capacidad extraordinario pa neutralisa "Free Radicals". Un extracto di Curcumin prepara den un forma special tin un balor antioxidante mucho mas haltu cu blueberries (6,552x), strawberries (3,577x) of chuculati (40,200x). Curcumin ta un tremendo anti-inflamatorio y antioxidante cu ta e splicacion pakico e tin un efecto asina positivo.

### CURCUMIN Y CANCER

Nos curpa tin un capacidad natural pa bringa cancer door di tin genen cu ta traha pa combati tumor. Sin embargo, mas bieu nos bira, nos medio ambiente y nos manera di biba por stroba genen di traha cu ta causa cu cancer por crece. Investigacion a descubri cu e manera cu

Curcumin ta bringa cancer ta door cu e ta reactiva e genen drumi y permiti nan di cuminsa traha bek y bringa e cancer. A ser prueba cu Curcumin ta preveni cancer, ta stop su progreso y ta stop e cambio nan den cel cu ta evita cu nan ta bira canceroso, e ta stop e generacion di cel nan canceroso (formacion di tumor), y ta stop e cel nan canceroso di move pa otro parti di e curpa. Estudio nan publica ariba con Curcumin ta impacta e actividad di cancer ta indica cu e ta yuda suprimir cancer di pecho, prostata, nier, cuero, tripa y pulmon. Hasta a wordo demostra cu Curcumin ta aumenta e efectividad di e remedinan contra cancer y ta baha e resistencia na remedinan di cancer tambe (cual kiemen cu e ta yuda e remedinan contra cancer pa traha miho.

### BCM-95®

Solamente 2 pa 5% di Curcumin ta wordo absorba door di nos curpa y pa bo haya 100 mg de Curcumin bo tin cu bebe 2000 mg de Turmeric. Haciendo e situacion ainda mas complica ta cu nos curpa no ta absorbe mucho bon y door di esey e no ta keda den nos sistema suficiente largo pa haci un impacto. E Curcumin cu ta miho y ta wordo miho absorbe ta Curcumin cu ta microniza y mescla cu zeta di Curcumin cu ta wordo absorba te cu 10 biaha mas y ta permiti cu e ta keda den e sanger na un nivel significativo mas largo. Terry Naturally su CuraMed ta contene Curcumin di super absorcion microniza patenta cu yama BCM-95®, cu ta proporciona e forma mas puro di Curcumin y por ta te hasta 10 biaha mas fuerte cu otro tiponan di Curcumin. Estudionan clinico publica a demostra cu BCM-95® ta brinda e Curcumin efectivo, consistente y duradero.

Aunke cu Curcumin ta wordo considera generalmente safe si bo ta bebe cualkier remedi of si bo ta na estado semper ta bon pa bo check cu bo dokter prome cu bo bebe cualkier suplemento.

Productonan di Terry Naturally ta obtenibel exclusivamente na Nature's Discount.



**Nature's Discount**  
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - T: 586- 0776  
Seroe Blanco 19 - T: 588-5380  
Pos Chikito 100A - T: 584-0336

nature@bosalud.com  
Nature's Discount Aruba





## Dos persona gara cu droga durante control

**EAGLE BEACH-** Diadomingo marduga riba J.E Irausquin Blvd na altura di Eagle Beach patruya riba motorcycle a para un Kia

Sportage pa control.

Patruya ta topa cu dos hende homber cu droga den

nan poder.

Agentenan policial a confisca e droga y ambos homber a wordo deteni y hiba warda. □

## Candela intencional patras di residencia di Prome Minister



**PLAYA-** Tabata diasabra den careda di 9:30 anochi cu autoridad a wordo informa cu patras di Marisol Building lo tin un candela grandi. Unidad di bombero y polis a presenta na e sitio.

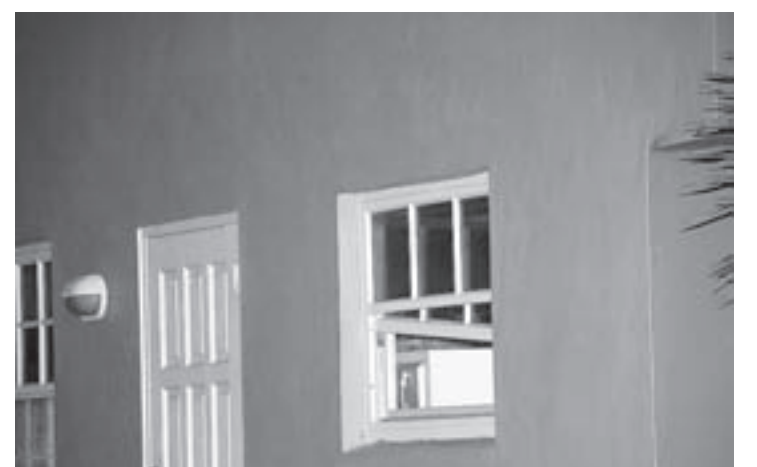
Autoridadnan a constata cu ta un bari di sushi ta na candela y tin taira tambe na candela. E vlam a lanta asina hopi y tabata un menasa pe cashi di coriente conecta cu e edificio di Marisol Building y PWC.

Unidad di bombero a drenta accion pa domina e candela y esey a bay basta lihe.

E candela aki ta parce di ta un candela cu a wordo cendi intencionalmente. Esey a haci cu autoridadnan competente a pone e caso aki den man di Recherche. □



## Polis a core tras di ladron cu tabata activo hortando den casnan na Hooiberg



**HOOIBERG-** Un habitante di Hooiberg, diasabra marduga, a tuma nota di un Toyota Yaris color di oro A- 54353 cu tabata para dilanti di cas y tabata haci sospechoso.

E habitante no a duda y a yama Polis. Mientras cu Polis tabata combersando cu e habitante cu a mira e sospechoso, autoridad a tuma nota di un persona cu ta sali for di e cas y a cuminsa core pa Polis. Polis a sospecha cu ta ladronnan ta saliendo for di e cas y polis a cuminsa core nan tras.

E antisocialnan a core drenta mondi. Pa motibo di scuridat polis a perde e ladronnan for di bista. A topa cu basta boter di alcohol cu nan a trata di bay cun'e for di un cas y tambe un flatscreen.

Un otro habitante di e barrio a nota cu ladron a drenta horta den su cas tambe. E team di ladron tabata prepara pa horta un flatscreen cu diferente kabelnan pero no a logra. Den e Yaris a topa cu varios bebida alcoholico hinca den un saco. Polis a confisca e auto y tur e articulonnan procedente di ladronia. □



## Despues di 7 luna, Philae a lanta fo'i soño

**No tin un evento mas grandi cu esaki: European Space Agency (ESA) su aterisado di cometa Philae a lanta fo'i soño, aunke cu tabata pa 85 seconde so. E noticia a wordo anuncia via Twitter, y ESA ta optimista cu esaki lo ta solamente e prome resurreccion di hopi.**

Posiblemente e storia di mas grandi den ciencia e ultimo aña, ESA a pone Rosetta den orbita rond di cometa 67P/Churyumov-Gerasimenko, sigui pa e prome aterisahe di un aeronave riba superficie di un cometa.

Philae a colecta data masha importante pa e proximo 60 oranan, cual lo wordo studia pa añanan cu ta bin. Pero lamentablemente e bateria a baha. Philae a wordo diseña pa recarga su mes cu energia solar, pero el a aterisa den loke ta sospecha tabata e rand di un crater, caminda tin sombra.

ESA a expresa speransa cu e circunstancianan lo cambia;

Churyumov-Gerasimenko ainda ta acercando solo, cu su acercamento di mas cerca dia 13 di augustus awo.

Cambionan orbital potencialmente a provee beneficiannan. Cometanan tin temporada di aña tambe, y su Churyumov-Gerasimenko su movicion a cambia Philae su localisacion pa direccion di solo, e lo haya mas ora den claridad di solo den un dia. Di otro banda, intensidad solar ta aumentando awo cu e cometa ta acercando solo. Finalmente, desde cu cometanan ta bira sublime ora cu nan yega e centro di e sistema solar, e inconveniencia di e sombra lo krimp.

Desde december, e científico principal cu ta anda cu Philae, Jean-Pierr Bibring tabata bisa den conferencia di prensa, cu si e lanta bek, e lo ta despues di Pasco Grandi, pero cu un mas trempa den aña ta un gran posibilidad. ESA tambe a proclama con y si Philae lo por haya suficiente rayo di solo pa funciona, su localidad lo ta un beneficio, permitiend pa e studia e suela bou di su pianan, pero tambe pidanan chikito di e cometa cu ta sconde di solo.

Pero, manera cu dianan a pasa, publico a bira cinico. Cientificonan di e mision a perde speransa. Tres dia pasa, analisis di imagennan cu Rosetta a tuma aña pasa a duna indicacion di unda e punto di aterisahe exacto di Philae lo por ta, cual ta algo cu no a wordo confirma te awo. Haciendo e anuncio, e manager di e proyecto, Dr. Stephan Ulamec a bisa, “E

condicionnan pa Philae lanta ta birando mas y mas faborabel awo cu e cometa ta acercando solo.”

En berdad awo, e lantamento di mas maravioso desde Lazarus a sosode. Poco despues di merdia, ora Greenwich, Philae su cuenta di Twitter, a manda un tweet despues di 7 luna di silencio, bisando “Hal-lo Mundo! Boso por scucha

mi? #WakeUpPhilae.” Esaki a wordo sigui pa un intercambio chikito cu @ESA\_Rosetta, cual a reacciona manera cualkier mayor lo reacciona despues di tende di un yiu perdi pa hopi tempo.

Na momento di skirbi e ultimo tweet “Oh OH @ESA\_Rosetta! Mi ta un tiki cansa ainda...papia cu bo mas oro! Bek pa #bidaribauncometa!□



# FATHER'S DAY

SUNDAY, JUNE 21 | NOON TO 1AM

The Cove

### STEAK SPECIAL

Beef Vegetable Soup or House Salad

Ribeye Steak  
Grilled and served with Onion Blue Cheese Sauce

### SEAFOOD SPECIAL

French Onion Soup or House Salad

Shrimp Champagne  
Beurre Blanc  
Marinated with Chopped Shallots, Black Peppercorn & Champagne

Served with Rice or French Fries, Mixed Vegetables and choice of Homemade Cheesecake or Amaretto Chocolate Cake for dessert.

**\$29 PER PERSON\***

Includes Coffee or Tea, and glass of Champagne or Beer

\* Plus service charge and tax

*Alhambra*  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47  
583.5000 • casinoalhambra.com



THE ORIGINAL  
**TOMATO CHARLIE'S**  
IS BACK AND BETTER THAN BEFORE

**THIN-CRUST CHICAGO STYLE PIZZA, AND MORE**  
**OPEN FROM 7AM TILL 12 MIDNIGHT**



**FREE PITCHER OF BEER WITH ANY LARGE PIZZA ORDER**



**LOCATED AT BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA**  
**OPEN FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER**

*Enfoke riba segundo mita di 2015 y plan y presupuesto pa 2016*

## Reunionnan di mercadeo cu representantenan global

**ORANJESTAD** - Cu entusiasmo tur esunnan cu ta comparti e tareanan pa cu mercadeo di Aruba como destinacion turistico, a reuni na Aruba pa discuti riba e resto di 2015 y enfoca riba e obhetivo y strategianan pa 2016.

E reunionnan aki ta wordo organisa riba un base anual na unda cu ta discuti e tendencia mundial cu tin riba e ramo di mercadeo y ta integra esakinan den e plan di mercadeo y asina segura cu Aruba tambe ta keda na altura cu e desaroyonan relevante, como tambe adopta practicanan nobo pa asina keda lider den e mundo turistico. Un di e topiconan importante tawata e proyeccion pa cu 2016, e parti aki a wordo discuti detayadamente na unda cu cada mercado a haya e oportunidad di duna nan aportacion. E proyeccionnan pa resto di 2015 a haya su atencion y cada mercado a duna un analisis di nan situacion. Esaki a inclui e comportacion di cada mercado analisando tur e retonan y oportunidadnan pa e lunanan cu ta resta di 2015. A discuti entre otro puntonan manera disponibilidad di transporte aereo, diversificacion di mercadonan, y criterionan di inversion.



### Bishitante afluente

Algun otro topico importante cu a wordo discuti a inclui e definicion di "bishitante afluente" y con por sigui traha duro pa atrae e tipo di bishitantenan aki cu awendia no ta buscando un vacacion pero mas, un experiencia memorable cu awendia mester inclui e atencion debido na interes den yega cerca di un destino su cultura y e interes den aspectonan saludabel (incluyendo entre otro menunan special y atencion na ta activo durante un vacacion) y como tambe e importancia di ta simplemente 'conecta' (e.o. pa medio di WIFI) durante un vacacion.

E parti di mercadeo digital tambe a haya hopi atencion paso manera nos tur sa esaki ta un di e tendencia cu tin su impacto e acceso di informacion di un bishitante uzando

diferente canalnan di comunicacion.

### Plannan

Tawatin varios presentacion importante cu a wordo duna door di diferente miembronan di e ekipo di A.T.A. unda cu a uza e oportunidad di tin tur representante hunto pa asina duna informacion y pidi "feedback" riba diferente



nan cu ta representa Aruba den tur mercado a bini hunto pa asina discuti y cuminsa planea pa 2016. A.T.A. tin su plan di maneho cu ta cubri añanan 2014 pa 2017, pero a base anual ta ahusta, defini y segura cu e direccion y accionnan ta alinea cu e plan di maneho y ta defini na un

semper buscando aspectonan y ideanan nobo pa traha riba dje pa asina logra su metanan den e diferente mercadonan. Mi ta hopi contento cu e compromiso y e entusiasmo di cada miembro di nos ekipo paso esaki sigur ta contribui na un turismo exitoso pa Aruba, pe pilar di nos



plannan. Ademas di a discuti topiconan di mercadeo e parti di desaroyo di producto 'Aruba' tambe a haya su atencion mereci na unda cu a comparti y duna "feedback" con pa sigui traha riba mehoracion di aspecto aki. "Dianan hopi fructifero unda cu tur esun-

manera cla y sincronisa tur accion y presupuesto pa e aña siguiente. Tur e aspectonan aki ta forma parti di A.T.A. su plan y presupuesto anual. A.T.A. como un organizacion cu ta kere y ta traha den un manera dinamico y innovativo nunca ta para keto y ta

pais" Sra. Ronella Tjin Asjoe Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a comenta. Conforme ley A.T.A. su plan y presupuesto pa 2016 mester wordo entrega na Junta di Supervision di A.T.A. no mas tarda cu prome di september 2015. □





# CELEBRATION OF THE LATEST SLOT MACHINES



# \$25,000 IN CASH PRIZES

## CRYSTAL & SEAPORT CASINO

It's *pointless* to play anywhere else

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL 583-6000 EXT. 6318 OR 6437



Located at RIU Palace Antillas  
• Phone: 525-7777  
"Formerly Westin Resort"

**CRAPS**

**Orchid Casino**  
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge  
**ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM**  
**Race & Sportsbook**  
**NO TAX ON WINNINGS**

**JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY**

*Sin zorg pas bo por wordo nenga di haya servicio medico*

## 3929 persona mester renoba nan zorg pas

**ORANJESTAD** - Na e momentonan aki **Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV)** ta den e campaña di renobacion di e zorg pas pa tur e aseguradoonan cu nan carchi ta caducando e aña aki. Pero den e regla di AZV ta para cu semper bo mester tin bo carchi pa asina bo por haya servicio medico. Si bo no tin e carchi bo por wordo nenga, segun Sra. Solange Tchong vocero di AZV. AZV tin un proceso cu tur hende mester tene cuenta na dje, y pa e motibo ey mester semper tin e carchi na ordo.

Desde cu aña a cuminsa te cu na fin di luna di mei, den e sistema di AZV tin registra cu actualmente tin un cantidad di exactamente 3929 persona cu no a renoba nan carchi cu ta caduca. AZV ta haya cu esaki ta algo lamentabel den e sentido cu nan kier pa e 3929 persona cu ta canando rond cu un zorg pas cu a caduca pa bin cumpli cu AZV. Pero no solamente cu AZV, sino eigenlijk pa nan cumpli cu nan mesun cuido. Sra. Tchong ta indica cu niun hende no kier



pa malesa bati na porta y e zorg pas no ta na ordo. AZV a manda un carta pa invita tur esunnan cu tin cu renoba nan carchi pa haci esaki. Tambe e vocero di AZV ta pidi tur hende pa controla nan carchi y mira si esaki a caduca of ta bay caduca. Na momento cu a inicia cu e zorg pas, esaki lo caduca na e luna di hacimento di aña di tur hende. "Tur hende sa

cu si bo a haci aña na januari, februari, maart, april of mei, e carchi a caduca den 2015 esey ta nifica cu bo mester bay aworaki y renoba bo zorg pas na AZV," sra. Tchong a indica.

### Derecho di haya seguro medico

E departamento aki ta indica cu ta importante y esaki ta bin pasobra den teoria e ley di AZV ta bisa cu asina un hende ta inscribi na Aruba pero tambe na Censo y ta biba riba e isla, e persona tin e derecho di haya seguro medico. Sinembargo, e derecho aki ta tambe ta mara na algun requisito. Un di e requisitonan ta e cumplimiento como e asegurado pa percura pa laga saca e zorg pas, pa asina e persona por identificar su mes como asegurado di AZV.

"Laga nos bisa pa evita dolor di cabes, pa evita cu bo no ta haya bo den e anshamento cu 'hey mi pildo a caba, laga mi bay busca un receta' y haya sa cu bo no tin bo zorg pas. Of bo a haya bo den emergencia y bo ta bay prome auxilio na hospital, y bo ta haya bo den e situacion mi no tin zorg pas," e vocero ta indica. "Den todo caso AZV ta bisa cu bo tin un derecho berdad, bo tin esey pero tambe bo tin un deber, un obligacion como asegurado." E obligacion di e asegurado ta cu mester cumpli cu e yamada di AZV pa bay na e oficina y renoba e zorg pas. Di januari 2015 te cu luna di mei tin un grupo grandi di hende cu no a busca na carchi pa cual aki Tchong a splica mas di e reglanan aki. Ta invita tur esunnan cu di luna di januari te cu mei, no a bin renoba zorgpass y sa cu e personanan aki a haya nan carta na cas, pa pasa AZV. Si no a haya un carta mes, y controla e Carchi y e ta caduca den e lunanan menciona, ta

haci un apelacion na publico pa por fabor, bin y renoba e zorgpass na AZV.

### Grupo cu a cumpli

Desde e luna di januari te cu mei esunnan cu no a renoba esaki ta un total di 3929, pero e cantidad cu a cumpli ta 21665 persona. E vocero a menciona tambe cu ta interesante cu AZV a bira mas flexibel awor. Esaki ta nifica cu den e resto di lunanan ta bay haci un yamada na e otro gruponan cu ta na turno pa haci aña. Sinembargo ta yegando e luna di juli y augustus, y esaki ta e periodo di vakantie caminda cu tur hende ta gusta bay biaha. Nan ta bay ta mas pendiente cu preparacion di vakantie. Tambe ta haci un yamada pa e personanan cu den e lunanan aki e carchi ta caduca, pa asina bin renoba esaki tempran. Si controla awor aki y wak cu e zorg pas ta caduca dia 5 di juli of 10 di juli y kier pasa AZV awor caba, esaki ta posibel.

### Carta di invitacion

AZV ta manda un carta di invitacion, pero loke ta referi na dje cu AZV a bira flexibel y esey ta nifica cu si acaso ainda no a haya carta mes y ta cay den categoria juni, juli y augustus por pasa AZV caba. AZV tin dos oficina pa e servicio di renobacion di zorg pas. Un di nan oficina ta na Rumbastraat 21 na Camacuri. Dilanti di e oficina tin un tent grandi parti paden di e edificio y for di pafo caba tin indicacion riba e servicio aki. Pa loke ta e personanan cu ta biba pariba di brug, por haci uzo di AZV su oficina, cu ta keda den Instituto Medico San Nicolas. Aki nan ta duna servicio normal, pero tambe nan ta haci e renobacion di zorg pas. □





## Parlamento ta satisfecho cu proyecto di ampliacion di Hospital

ORANJESTAD- “Como miembronan di nos Parlamento naturalmente ta importante pa ta correctamente informa di e situacion actual pa loke ta renobacion di hospital”, asina Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp a enfatisa despues di atende na e presentacion di Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) relaciona cu e proyecto di renobacion y construccion na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. “Naturalmente cada actor tin su rol den esaki y e rol di Parlamento ta pa controla Gobierno, den e caso aki Minister y naturalmente mira si tur cos ta cana segun planifica”.

Recientemente Parlamento tabatin un reunion cu Minister di Salud Publico y Deporte, unda cu a suministra hopi informacion, a haci pregunta tocante sala di operacion y cuanto ta bay costa extra. Parlamento a manda un carta riba e tema aki pa Gobierno pa haya un bista riba esaki.

Presidente di Comision fiho di Salud, durante di e bishita di trabou na Hospital a haci



pregunta riba e tema tambe. E bishita sin duda a sirbi pa haya miho informacion, pa asina Parlamento por haci nan trabao miho.

Despues di precisamente un aña cu a firma e contracto y 9 luna cu cuminsa cu trabaonan na e proyecto di construccion y di edificionan nobo y renobacion di e edificio actual di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, a opta pa haci un presentacion di con leu trabounan ta andando. E reunion tabata parti entre splicacion, entrega di documentonan y un tour na e facilidad, pa por a mira progreso den e trabounan andando.



Pa loke ta construccion di e prome fase, e toren nobo pa pashent mester ta cla pa habri na october 2016, e Oficina medico mester ta cla pa feb-

ruari 2016 y e Planta central di energia mester ta cla pa juli 2016. E ora e trabounan di renobacion di e edificio existente ta cuminsa, cu lo dura dos aña y mester ta cla pa juli 2018.

Entretanto e parkeerplaats pa empleadonan, situa na e parti west di edificio ta cla, tambe a caba cu e entrada special pa Ambulance. Ta construyendo awor e edificio nobo di 6

di ginecologia y un centro di parto.

SOGA mancha pa AIB-Bank ta e fundacion cu ta doño di e edificio. Meta di SOGA ta pa construi y mantene edificionan pa Gobierno. SOGA no ta solamente construi, sino tambe mantene e edificionan. Den pasado esey tabata un di e retonan mas grandi di Gobierno, pa por a mantene su edificionan.

Den caso di e proyecto di construccion y renobacion di e edificio di Hospital, SOGA a percura pa financiamiento y pa mancha y mantene e edificio nobo pa 25 aña largo. SOGA ta partner cu AIB-Bank, cu ta conta cu sosten di 18 instituto financiero local y internacional pa cera e suma total di 252.7 miyon florin, cu ta inclui gastonan di construccion, 4 aña di supervision, compra di e edificio actual, pago na arkitecto, preparacion y hopi mas.

E construccion lo ta den man di OHL Arellano Construction Company di Miami cu tin como partner local ALBO Aruba, Bohama, AWM Caribe, Croon y C.H.S. E proyecto ta percurando pa bastante cupo di trabou pa e companianan local mes y otro actividadnan economico.

AZV:

## Servicio special na cliente cu no por yega oficina

ORANJESTAD – Tin hende no por yega **Algemene Ziektkosten Verzekering (AZV)**, pa motibo cu nan ta den roll stoel of riba cama. Pa e motibo aki AZV tin un servicio pa nan pa asina nan por tin nan zorg pas na ordo.

E departamento di AZV tin servicio pa e personanan aki di cual nan por pidi un cita pa nan mes. Un empleado di AZV ta bay na cas di e cliente pa duna e servicio cu ta saca e potret pa e zorg pas. Por ricibi e servicio aki e persona cu no por presenta por yama 584-0030 of 527-9972 of na 527-9969 y eynan e ta pidi pa un cita. E persona mester duna datonan di e asegurado cu mester haya e servicio. Esaki ta un servicio cu ta duna na por ehempel esunnan cu ta fisicamente limita, of nan ta na cama of den un rolstoel. Como cu e personanan aki ta dificil pa por mobilisa nan y

pa motibo cu nan tin e derecho di seguro medico, AZV ta ofrece e servicio aki. Pa e hendenan aki tin e servicio y yama na e tres numbertan indica y AZV lo percura pa pasa e adres di e cliente aki, saca su potret y prepara su zorg pas. Esaki ta conta pa hendenan special.

Full e grupo di personanan pa un motibo of otro lo no por yega AZV nan mes, e unico cos cu AZV ta pidi si ta pa yama pa por haci un cita, mirando cu e mester traha riba un schedule. Esaki ta bin cu mester mira cua trahado por bay e ora na e adresnan. E servicio aki ta sigur pa tur persona cu sea ta fisicamente limita of kisas tin un malesa cu no ta permiti e persona na yega AZV of no ta permiti memey di hende, e ora ey por yama AZV unda cu eynan nan lo percura pa traha un cita pe persona.



MAKE YOUR WISH COME TRUE  
AT SEAPORT CASINO

CELEBRATE  
**FATHER'S DAY**  
at Seaport Casino

Claim your participating  
ticket with every 25pts.



For more information please call  
583-6000, ext.6318 or ext.6437.



Management reserves the right to change or cancel this promotion.



*Union Patriotico Progresista*

## Sea un homber no un cacalaca

**Un biaha mas minister Alex Schwengle a demostra cu e no ta un homber para den su sapato. Fin di februari 2015 parlamento a urgi e minister pa laga conduci un investigacion cu lo mester aclaria e situacion di e salanan di operacion na hospital, y e minister a priminti di lo a regresa parlamento cu e conclusion despues di dos siman.**

Cuatro luna a pasa y e minister porfin ta declara na Noticia Cla cu e motibo cu e reunion no a tuma luga ainda, ta pasobra e no a haya tur e informacion cu e tabata pidi, ya cu hospital no tabata duna contesta riba preguntanan haci. Den su afan pa busca un “scapegoat”, e minister ta menciona den dicho articulo cu e sa kende ta e “culpabel nan”, y ta haci cierto insinuacionnan, pero ta demostra atrobe falta di hombra, y no ta menciona e nombrenan di e supuesto “culpabel nan”.

Den un articulo anterior nos a cuestiona e forma cu e minister lo kier a conduci e investigacion.

A laga un instancia independiente conduci e investigacion aki, y a acerca tur esunnan involucra den e proyecto di renobacion di hospital, of a simplemente laga un compinchi busca informacion cu lo por a confirma e sospecho cu e minister kier trece den publicidad???

Pasobra naturalmente, manera ya nos a trece padilanti, Minister Alex Schwengle, tin cu tira culpa riba otro pa tapa su propio fayonan y pa scapa su pellejo. E actonan aki den nos concepto, un actitud asina no ta “pas” pa un gobernante serio. E ta un secreto publico cu e minister aki ta tira culpa riba tur hende, y te hasta ta intimida tur hende cu e unico meta di purba di tapa su propio fracaso y incapacidad di maneha e carteranan cu ta cay bou di su responsabilidad.

E biaha aki ta parce cu e minister kier tira culpa riba e Consejo di Directiva anterior. Y ta menciona cu un di nan ta sinta den e Consejo di Directiva ainda. Esaki ta nifica cu ta sea sr. Boesten of ta dr. Jaime Falconi e kieren, pasobra e unico miembro di e Consejo di Directiva cu ainda t’ey ta e director financiero actual sr. de Kool. Aki un biaha mas ta muestra su falta

di hombra di no menciona number. Con cobarde mas bo por ta?

Den por lo menos 4 articulo UPP a muestra cu en berdad den principio hunto a tuma e decision cu den e proyecto di expansion/ renobacion lo no inclui e cambenan di operacion. E motibo pa esaki ta pasobra cu na 2008 a tuma luga un renobacion di e cambenan di operacion, cu HOH mes a financia.

Nos ta bisa hunto, paso-

riba e estado di e edificio y e servicio cu ta ser ofreci na HOH, y aki a bin constata cu e cambenan di operacion ya caba no ta cumpli cu e requisitonan moderno cu ta existi e.o. na Hulanda. A la minuut e Consejo di Directiva a notifica TUR e partner di e situacion cu a presenta. Esaki a sosode na augustus 2013; hopi prome cu a firma cu e grupo mafioso di Miami, na april 2014.

Na mei 2014, un par di siman

con e tardansa pa tuma un decision door di AIB/SOGA/ Infrateam!?

Ta di lamenta cu – na luga cu e minister carga su responsabilidad di no a actua na tempo na un circunstancia cu a presenta su mes, despues cu conhuntamente na 2010 a tuma e decision cu e cambenan di operacion lo no forma parti di e proyecto – a bay tira culpa riba otronan.

Si na augustus 2013 a acepta cu tur e partner a haci un mal



bra den un reunion sosteni cu Ministernan Mike E. y otro ministernan, a palabra cu lo no inclui e cambenan di operacion y alabes cu ora bende e edificio cu SOGA, lo debilbe HOH e 10 milyon florin cu HOH a gasta den e renobacion di e cambenan di operacion. Y esaki no a wordo haci, al contrario a uza e placa aki pa regala compinchinan. Y e hunto ey kieren tambe tur otro “partner”, incluyendo esunnan cu ta haci uzo di e cambenan di operacion.

Un par di aña despues na 2013, Consejo di Directiva a laga haci un control general

despues cu e grupo mafioso di Aruba a firma cu nan contra partido mafioso di Miami, un reunion a wordo teni na Miami, na unda a wordo duna un presentacion tocante e problema cu a wordo constata na augustus 2013 relaciona e cambenan di operacion, na tur e partner, tanto na e mafioso Arubano como na esunnan di Miami y e gerencia di HOH.

A dura exactamente 9 luna cu e grupo mafioso di Miami a bin duna un otro presentacion na e mafiosonan di Aruba y e gerencia di HOH.

Pakico e minister no a laga conduci un investigacion di

–husgamento y pa motibo di circunstancia cu a cambia, mester a bin cu ahustacionnan na e proyecto, nos ta convenci cu lo tabata tin comprension.

Den un di nos prome articulon relaciona e proyecto aki, nos a haci mencion cu e grupo Frances a muestra caba di un principio cu e camber

di operacion ya caba no ta cumpli cu e requisitonan actual, y a bisa esaki na esunnan envolvi. Pero, mirando cu ya caba for di un principio tur cos tabata bisto cu e mafia nan di Aruba tin un acuerdo cu e mafiosonan di Miami, no a tuma nan advertencia na serio. Dicon??

Gobernantenan cu no ta asumi nan responsabilidad y actua mesora pa loke nan ta supone di haci ora presenta un cambio den circunstancianan, mester busca otro cos di haci.

Ningun gobernante drechi ta tira culpa riba otro. Si bo no por haci esey, Sali di e cushina!! Loke Aruba mester, ta gobernantenan cu ta para pa nan responsabilidad nan, pa nan decisionnan of pa nan “no -decision” tambe. Y nos no mester di gobernantenan cu cada biaha ta tira culpa riba otro.

UPP ta spera cu parlamento sigui e “conseho” di e minister manera e a declara na Noticia Cla, y exige un investigacion den forma di por ehempel un encuesta parlamentario. Nan por dicidi cu nan mes ta yama e protagonistanan y pidi nan cuenta, of ta haci un fraude investigacion independiente via un instituto forensico, pa wak unda a bay fout cu e presupuesto di e proyecto, pa cu e camber di operacion. Y contrario na loke Minister Alex Schwengle, a bisa, esta cu no por haci nada cu esunnan responsabel cu no t’ey mas, UPP ta di opinion cu tur esunnan responsabel mester ta responsabel pa nan actonan. Ken cu nan ta!

Sinembargo, UPP ta puntra dicon minister Alex Schwengle, awor ta conseha Parlamento pa tene un encuesta of un investigacion forensico? Dicon su mes no a haci esaki, ya cu pa awo e mester por sa cu e 13 parlamentarionan di AVP sigur lo no bay di acuerdo cu esaki. Sigur awor cu tur hende sa cu su hefe Mike E. y otro ministernan, tambe a bay di acuerdo pa no envolve e cambenan di operacion den e proyecto aki.

Y aki loke un locutor den pasado semper tabata bisa, ta completamente aplicabel. □

**BON DIA** *Aruba*  
**Pa AVISO den nos Corant**  
aviso@bondia.com



*Rene Herd  (AVP)*

## Tur partido y organisacion mester condena of bira complice

**ORANJESTAD - E agresion, insulto, menasa, ofensa y kitamento di paz y siguridad personal pa e asina yama Grupo di 7awemainta contra di Mike Eman, ta otro ehempel di e trendo destructivo di e grupo di hende aki.**

Nos ta condena den e forma mas fuerte posibel e menasa di e grupo aki contra di cualkier ciudadano di nos pais. Tur hende na Aruba, tambe prome minister Mike Eman, tin e pleno derecho di cana y bay unda cu e kier sin mester wordo maltrata, menasa, ofendi pa niun hende, den niun forma.

Loke a sosode no tin nada di haci cu un opinion politico. Esaki ta un acto terorista di hendenan cu ta uza forman contra di ley y contra di derechonan basico di cada ser humano pa biba den libertad, tranquilidad y cu siguridad personal aki na Aruba.

E acto aki, mescos cu otro actonan di agresion y actonan contra di siguridad di nos pais cu e grupo di 7 ta comete, mester wordo condena door di tur hende, tur partido politico, tur organisacion cu kier pa nos tur biba trankilo, na paz y cu siguridad aki na Aruba. Esaki ta e prome declaracion di e lider di e fraccion di AVP, Rene Herd , despues di e tende di e acto di agresion diadomingo mainta door di e grupo di hende cu ta yama nan mes "Grupo di 7".

### Condena of bira complice

Rene Herd  a bisa cu tur hende – specialmente tur partido politico- mester condena totalmente e acto di agresion di e grupo aki sin laga niun duda. Esun cu no condena e agresion y disturbio di paz y siguridad aki, ta tolera esaki y ta bira complice di e actonan aki.

Esun cu ta complice tambe ta responsabel pa tur loke sosode awor y den futuro aki na Aruba a consecuencia di actonan manera e grupo aki a haci y a ripiti awor atrobe. Rene Herd : "No por tin excuus pa no condena loke a sosode como un acto inaceptabel na Aruba. Aki no ta trata di derecho di expresion of di protesta.

Aki ta trata di un grupo di hende cu a scoge conscientemente pa maltrata, ofende, menasa, insulta y kita paz y siguridad di hende na Aruba. E uzo di agresion, menasa, ofensa y insulto no ta acepta-

bel niun caminda na Aruba. Tur hende na Aruba, tambe e prome minister di nos pais, mester biba cu e pleno siguridad cu e ta liber pa bay unda cu ta, sin e riesgo di wordo maltrata, ofendi, insulta y menasa door di niun hende.

Ta asina mester ta den e pais cu nos ta biba aden. P'esey tur hende mester condena y actua pa para e agresion aki. Si no para esaki awor mes ora, e lo destrui e pais liber y cu siguridad cu nos ta construyendo. Mi ta conta cu tur

lider di tur partido politico cu nan lo condena e acto di agresion aki sin laga niun duda. Esun cu no condena e agresion aki, ta tolera esaki y ta bira complice na e agresion contra ciudadanonan di nos pais." □



The Valero Aruba Terminal is pleased to announce  
a vacancy for the position of

### Terminal Operator

#### Job Overview

Entry level position, designated as trainee status. This individual will be responsible for the operation of assigned area(s) and system(s) in a safe, environmentally responsible, and efficient manner, to meet the department's targeted operating goals. This individual will assist with the equipment and facility housekeeping and maintenance. He will assist and carry out department related duties as directed.

#### Required qualifications

- Technical school diploma. EPI preferred.
- The candidate is expected to continue training and progression in accordance with Career Progression Planning.
- Pro-active attitude towards problem solving and able to work with minimum supervision.
- Optimal communication skills, both verbal and in writing.
- Computer literate.
- The candidate's ability and willingness to work overtime if required.
- Offered position is a rotating shift, which include working weekends and holidays.
- Be able to function in a multidisciplinary team.
- Letter of good conduct. Including the passing of the VDA screening.

#### Required experience

Four (4) or more years of progressively responsible related experience. Or any equivalent combination of education, experience and training that provides the required knowledge, skills and abilities. Required certifications may vary depending on actual work performed.

#### Major Accountabilities

- Execute product movement and tank measurement.
- Executes different product quality tests in conjunction with the analytical superintendent.
- Responsible for the performance of any preparatory work on assigned area(s) and/or sections thereof required for commissioning after any minor/or major maintenance or repair activities.
- Performs the required activities to control the transfers of product during normal business and assists in the prevention and correction of any operational problems.
- Take product samples and extra samples as required; perform effective rounds as per the instructed schedule.
- Monitor the system closely and keep transfer variables within normal range to ensure a safe and efficient operation.
- Immediately investigate and resolve any differences from normal conditions and report findings to shift supervisors.
- Maintain a thorough knowledge of the operation and equipment in order to effectively and safely cope with emergency situations.
- Participate and complete Emergency Response Training (ERT) programs.
- Comply with scheduled activities: Effective rounds housekeeping, safety observation, logbook and electronic logs, rotating equipment reliability and safety talk.
- Any other duties as assigned.

We offer an attractive starting salary, excellent secondary benefits and a positive working atmosphere. Qualified candidates should pick up an application at the Valero's main entrance (Gate 2). Candidates should submit a recent picture ID together with resume to the Human Resources Department attention Karen Gordon no later than June 19, 2015, or email their resume to [Karen.Gordon@valero.com](mailto:Karen.Gordon@valero.com).



# Clasificado



**MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 5:00PM**

## TA HUUR

Un 2 bedroom (drumi 6 pers.) na Paradise Beach Villas ground floor. Pool side pa siman Jul 1-9 Aug 2, 2015 Prijs \$1.250 pa siman

**TEL: 593-0200**  
email:vr.reealty@mac.com

## TA BENDE

Un cas na Socotorolan 25 central, 3 camber, 2 baño, comedor, cushina, sala, porch prijs taxatierapport Afl. 278.000,= Pa mas informacion  
**Tel: 593-0077 / 593-0909**

## SERVICIO PUBLICO

Consulta escoterica, misa, limpieza, baños y cermonias espirituales, proteccion, resguardo, rogacion de cabeza. Pa mas informacion  
**Tel: 746-1355**

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway. Pa mas informacion  
**Tel: 593-2655 / 742-5853**

## TA BUSCA

Dama mester trabao pa hasi cas limpi y wak pa hende grandi pa dia.  
**Tel: 567-9668 / 746-0101**

## TA BENDE

Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel. Pa mas informacion  
**Tel: 594-5025**

## TA BENDE

Ford Edge 2007, Low mileage Asking price AWG 30.000.- Please call  
**Tel. 583.5212**

## TA BENDE

Cartera pa homber 100% cuero, boots, tas den diferente color y size.  
**Tel. 745-0440**

## TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion  
**Tel: 562-2532**

## TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama  
**Tel: 731-8695 / 600-8714**

## HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.  
**Tel: 561-4297 / 561-5179**

## SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.  
**Tel: 566-5026**

## TA HUUR/RENTA

Un camber cu tur cos inclui, cama, frigidaire, television, airco. Pa mas informacion yama  
**TEL: 564-1979**

## Caribbean Buffet

Ta busca tres (3) koki cu tin experiencia pa prepara cuminda Chines y Sushi. Por yama na cell: 566-1163 y tuma contacto cu Juancho entre 1pm - 3pm dialuna - diahuebs

**Caya Harmonia #5**  
**TEL: 593-8888**

## SERVICIO PUBLICO

Special Acrylic full set Afl. 50,= Manicure Afl. 35,= cu diseño fabuloso, Pedicure Afl. 35,=  
**Tel: 736-9393**

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar  
**Tel: 745-2305**

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. **Tel: 562-2532**

## TA BENDE

Gordura, ora bo cumpra 9 saco di 50lb di Afl 9,- pa ta haya 12 saco y nos ta entrege tambe. St. Martha #12 **Tel: 564-4456**

## TA HUUR

Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart. **Tel: 593-0606**

## TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- Pa mas informacion **Tel: 594-9069**

## TA BENDE

Matanan di fruta, sorsaca, mango, casho, papaya etc. Bon prijs. Pa mas informacion **Tel: 594-9069**

## TA BENDE

Mi ta bende PS3 Games, Afl.75 pa 1; Tur 3 pa 200,- Whatsapp : **Tel: 566-5560**

## TA BENDE

1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) Pa mas informacion  
**Tel: 737-0737**

## TA BENDE

Cas di 3 camber, 2 baño, patio, sala y cushina grandi. Tereno erfpacht. Cas ta situa cerca di scolnan na TL y cerca di oficina di dokter Sneek/vVeen. Bon bario. **Cel 5940878 Roy.**

## TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp,mobil:  
**Tel: 600-0543**

## FOR SALE

**FORD EDGE 2007**

**Low Mileage**

Asking price Awg. 30.000,-

Please call

**Tel: 583-5251 ext. #3**

**BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



## Aruba Bank Insurance Broker ta celebrando 60 año y lo selecciona 4 cliente ganado cada siman

**ORANJESTAD – Den luna di juni, Aruba Bank Insurance Broker ta celebra 60 año brindando servicio na nos comunidad.**

Durante cada siman di e luna aki, e departamento di seguro di Aruba Bank lo sorprende un cliente cu Awg. 500,- cual por wordo uza sea pa paga e prima riba cualkier seguro cu e tin cu Aruba Bank of pa

cumpra un polisa nobo pa un seguro cu e ta desea.

E siman aki e cliente ganado di e Awg. 500,- ta Sra. Theresita Koolman-Krosendijk.

Aruba Bank ta invita comunidad di Aruba pa "like" e pagina di Aruba Bank N.V. riba Facebook y keda pendiente pa diferente tip, quiz y premio pa tur Facebook fans.

Celebrando e di 60 aniversario di e departamento di seguro, Aruba Bank ta sigui ta un di e lidernan riba e tereno aki dunando conseho y bon servicio na Aruba.

Pa mas informacion por bishita [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com) of pasa personalmente na Aruba Bank su Camacuri Branch y papia cu un representante di seguro. □





**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Awor cu Dios a acepta nos como justo pa medio di fe, nos tin paz cu Dios pa medio di nos Señor Jesus Cristo”  
Rom 5:1

Na e bunita edad di 104 aña nos ta participa fayecimento di:



**Sra. Vda. Maria Adelinda  
Nisbet-Lacle**  
\*06-12-1910 - †11-06-2015

Na number di su  
Yunan: Gity & Rien van den Bosch-Nisbet  
Joan & Aquiles Croes-Nisbet  
Wynche & Désirée Nisbet-Arends

Yerno: Henry Vrolijk

Nietonan:  
Janice, Brian y Alexander van den Bosch  
Aquilito, Reggie y Michael Croes  
Jonathan y Michael-John Nisbet  
Jason y Kevin Nisbet  
Genevieve, Adalberto y Henry-Sjön Vrolijk

Bisnietonan: Genely y Michellin,  
Victor  
Sevi  
Asha

Ayudante: Betty de la Rosa, Ana Martinez,  
Personal di St. Michael Paviljoen

Bisnietonan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan y demas famia: Lacle, Nisbet, Garrido, Pietersz, de Cuba y Lejeuz.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 17 di juni 2015 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana Catholico di Playa.

**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

For to me to live is Christ, and to die is gain.  
Philippians 1:21

It is with deep sadness and sorrow that we announce the sudden passing away of



**Jeffrey Duinker**  
\*01-04-1970 - †08-06-2015

Date and time of the funeral will be announced later.



**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23  
Cu hopi tristesa pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



**Gregorio Hieronimo  
Koolman**  
\*09-05-1940 - †11-06-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



**Herry Koolman**  
\*22-07-1930 - †13-06-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerbe berde, e ta pone mi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.”  
Salmo 23:1,2,3

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento Cristianamente di :



**Sr. Franklin Anthony Kuiperi**  
\*29-08-1951 - †09-06-2015

Pa motibo cu famia lo ta den exterior lo no por ricibi condolencia na cas na e momento aki.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

**Oración De San Francisco De Asís**

Señor hazme un instrumento de tu paz,  
Donde haya odio siempre yo tu amor ;  
Donde haya injuria perdón ;  
Donde haya duda fe ;  
Donde haya desesperación esperanza ;  
Donde haya oscuridad dejame traer luz ;  
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque  
Ser consolado sino consolar ;  
Ser comprendido sino comprender ;  
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;  
Es perdonando que somos perdonados ;  
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén







Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor, mi refugio mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confiansa!

“Dios ta amor...y amor ta Dios, maske cu mi no ta na e mundo aki mas, tur dia mi lo ta banda di boso curason”.

Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan.

Cu hopi tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di señor.

Nos mama stima,



**Señora Acacia Antonia  
Lampe-Croes**  
**mihor conoci como Matoni**  
(Viuda di Willem Lampe)  
\*10 april 1923 -12 juni 2015.

Na number di su:

Yuinan: Pablo Lampe  
Rita Lampe y Gilberto Lacle  
Maria Lampe y Eufacio Kock  
Theo Lampe  
Lena Lampe y Jose Ridderstap  
Frank Lampe y Lourdes Nadal  
Maritza Lampe y Oscar Werleman  
Michael Lampe y Tina House  
Edwin Lampe y Eileen Farro

Stima manera yui: Olga y Jossy Luidens

Nieto y nietanan: Soraida Lacle y Servio Koolman, Marlyn Lacle, Jacqueline Lacle y Roald Oduber, Daisylin Kock y Lucky Croeze, Anthony Kock y Charina Brete, Juëlla Kock y Alvin Zievinger, Igor Kock y Roxanne Croes, Jeritza Lampe y Elrich Henriquez, Roselene Paula y Willys Hernandez, Roald Paula y Janella Gamara, Dwight Lampe y Junette Quandt, Dayenne Lampe, Marylou Lampe y Cedrick Maduro, Jairzinho Werleman y Juliana Cardona, Sue-ann Werleman y Levy Rojas, Dana Lampe, Marlena Lampe y Viche Torres, Michael Lampe, Tiana Lampe, Dillon Lampe, Eldwean Lampe y Eshley Lampe

Bisanietonan: Whitney, Kervin y Adeline, Shannelyn y Gem, Daniella, Diantha, Dyon, Dyami, Chayon, Charyann, Jay, Jozy, Jordy, Iyona, Izalea, Damian, Tiara, Raynard, Dwayne, Natessa, Dervin, Jursidayene, Jurdiyon, Jursly, Juancho, Willem, Shayna, Alisha, Kyra y Danny

Tataranietonan: Devin, Shane y Quishone

Rumanan: Viuda Chita Boekhoudt y famia  
Viuda Ina Croes y famia  
Binchi Croes, Flora Loefstop y famia  
Sabina Croes y famia

Famia y Amistad nan di cas:  
Rika Rozenberg y famia, Donald Chirino y famia, Donna Stecewicz, Roland Paula, Filomena Croes, Santiago Suarez, Michi Tromp, Edwin Tromp y famia.

Swa y cuñanan: Viuda Chana Kock- Croes y famia  
Rudolf van der Biezen  
Viuda Paulita Lampe y famia

Su hijado: Mario Lugo  
Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, tur tur famia y bisñanan cu ela stima. Su grupo di oracion Alpha y Omega, demas famia y conocirnan.  
Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 16 juni 2015. Nos difunto stima lo ta na misa for di 2:00 pa 4:00 pm na misa Catolico Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Lo tin posibilidad di condolencia: dialuna 15 di juni 2015 na Aurora Funeral Home for di 7:00 pa 9:00 pm.

## Streetcars a transporta mas di 350 mil persona



**ORANJESTAD – Diferente na e pronosticonan pesimista di esunnan cu no kier a wak e renacimiento di Oranjestad como centro comercial y atraccion turistico bira un realidad; e streetcars a demostra nan derecho di existencia.**

Cifranan concreto tuma diariamente ta duna un bista di e servicio unico cu nos isla ta ofrece na su bishitante y habitantenan. Te cu februario ultimo, e tramnan a registra 357 mil 659 pasahero. Compara cu e mesun luna na 2014, a registra un aumento di 25%.

Tur esaki mientras cu e plan pa revitalisacion di centro di ciudad ta den desaroyo pa yega na su potencial maximo. Mester tene na cuenta cu proyectonan manera Plaza Padu, Welcome Plaza dilanti di waf y e ampliacion di waf



crucero pa aumenta e capacidad di barco cu por ricibi, ta den ehecucion.

Asina mes, den un año, djis un di e streetcars den operacion a transporta mas persona cu e poblacion completo di nos isla. Cifranan ta muestra cu un total di 166 mil 92 hende a core den e streetcar blauw durante 2014.

Solamente den luna di december ultimo e tramnan a registra mas di 29 mil persona. Esaki indudablemente ta



mostra cu e sistema di tram a hunga un papel importante den e temporada di compras di fin di año, hibando consumidornan na e diferente puntonan di caya principal. E di tres streetcar ta yega Aruba den e proximo dos simannan pa asina drenta di biaha den operacion. Hunto cu e dos existente, nan ta core riba un sistema di circulacion cu ta coordina cu exactitud pa medio di computer. E ta reduci e tempo cu usarionan ta warda na e diferente stop riba e ruta entre waf y fin di caya grandi.

E ta yega net na tempo pa e temporada di vakantie grandi caminda tanto turista como local por disfruta di dje. Sea ta pa conoce centro di ciudad, haci compras den caya of conoce e ruta monumental di Oranjestad, e streetcars ta ofrece un opcion diferente pa aprecia e cambio grandioso cu Caya G.F. Betico Croes y resto di Playa a conoce durante ultimo añanan. □



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



**Toribio Anselmo Trimon**  
**Mihor conoci como: “Chemmy”**  
\*16-04-1927 †14-06-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



## Fiscal ta pidi seis aña pa ex polis de Windt den caso Hato

**WILLEMSTAD – Corte a trata e caso contra ex polis Xavier de Windt, kende a keda acusa di ta complice den e dobel asesinato sensacional cu a tuma luga 15 di juli ultimo na aeropuerto Hato.**

financiero. “Mi no ta parti di niun organisacion criminal y mi no a yuda plania nada. Mi bobedad a pone mi den e situacion aki”, el a declara.

Tambe hues van Dam van Isselt a cuestiona, si de Windt realmente no tabata sa cu

correspondencia entre e funcionario y de Windt, unda

Segun declaracion di Reclasing, e psiquiatra a declara



De Windt lo a duna e tip na Basilia, un supuesto miembro di NLS, ken na su luga a alerta e sospechoso Martis, ki dia Juliana y Arnhem lo a yega Corsou. Asina Ret Kari-bense ta publica.

De Windt a reconoce cu el a ricibi 35 mil florin pa su informacion, pero a nenga tur envolvimento den e asesinato. De Windt a declara continuamente, cu el a wordo uza pa Basilia, cual tabata na altura di su situacion

(NLS) tabata busca Jais pa likida, ya cu via di su trabou e tabata dispone di informacion. Tambe fiscal Hato-Willems a tilda de Windt di a uza su funcion como polis pa saca informacion cerca Candelaria, e funcionario di VDC y tabata pin esaki casi tur siman pa sa si tabatin algun desaroyo.

Segun Candelaria, de Windt kier a sa especificamente si por a bin cambio den e vuelo y a keda puntra si e vuelo ta na ora. Fiscal a ilustra, con den e



esaki a haci declaracionnan discriminatorio manera “un criminal menos” y “nan lo haya otro”, insinuando cu te a suministra e informacion.

Hues van Dam van Isselt no por a compronde, dicon de Windt a acepta e 35 mil florin di Basilia si e no tabata complice. “Ma tuma e cen, pero mi no a haci pregunta, paso mi tabatin miedo”, el a declara.

Si Ministerio Publico ta reconoce cu de Windt a coopera y a admiti cu dia 29 di maart ultimo, e la purba bende dos portofon, e asina yama Chuchubi, na un reportero pa 5 mil florin.

de Windt competente, pero ta teme cu e chens pa repeticion ta halto, paso e acusado lo tin amistad cu personanan cu vinculo den criminalidad.

Na su turno, de Windt a nega esaki categoricamente, “mi bida ta draai rond di mi cas y trabou”. Segun abogado Salina Helder, e rapport psicologico no a duna un relato completo y a pidi pa hues ordena un evaluacion mas extenso di e acusado su personalidad y di e situacion mitigante.

Fiscal ta haya e acusado culpabel di soborno y a tacha integridad di su funcion y esun di Cuerpo Policial. “Ministe-



rio Publico ta pidi un castigo di prizon di seis aña y pa e no ta polis mas pa dies aña”.

De Windt ta lamenta su accionan, pero ta pidi pa hues no castiga su persona pa un crimen cu segun e, e no tabatin nada di haber cun’e. “Mi circunstancianan financiero a haci mi desespera, mi no ta un hende cu ta haci malo, mi ta un homber di famia”, e acusado a finalisa emocionalmente.

Hues van Dam van Isselt lo dicta sentencia dia 26 di juni proximo. □

## Caso contra Minister como dokter pa evita polucion ta na caminda



**WILLEMSTAD – Un caso contra minister di Salubridad Publico dr. Bernard Whiteman como dokter ta na caminda.**

“Como medico cu a hura cu lo mantene salud di tur hende, e mester sa miho kico ta pasando cu hende den e polucion cu tin awor aki den e areanan afecta polucion di e Refineria y BOO”, asina habitantenan a bisa e siman aki. Nan a sufri hopi e siman aki di e polucion den nan barionan.

E barionan pabou di Refineria Isla y BOO, a uni nan mes pa cuminsa un lucha, den cua nan ta indica cu nan ta hopi preocupa pa e molester enorme di polucion y entre otro e substancia berde cu ta susha tur cos den e barionan aki.

E representantenan di e barionan di Julianadorp, Piscadera, Blauw y Wishi/Marchena, a manda un carta pa Minister di Salubridad, Medio ambiente y Naturalesa dr. Bernard

Whiteman, caminda nan ta expresa nan malcontento y preocupacion pa specialmente e baby nan inocente, cu ta lanta den e barionan aki. Y debi na e consecuencia dje polucion, e babynan aki ta bin sufri considerablemente y cu den futuro e situacion cu nan tin cu pasa aden, lo tacha nan desaroyo.

Si tuma nota di e obhetivo dje Ministerio di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa, pa locual e ta para pe; cu ta e proteccion optimal



y mehoracion di salubridad dje comunidad di Corsou, pe realisacion di un desaroyo duradero di e comunidad. Y finalmente pa trata na alcanza e obhecionnan stipula, dor di traha regla y proceduranan riba e tereno di salubridad, nos a manda exige dje minister, pe actua inmediatamente contra di e sushedad y e holo stinki cu ta sali di e Refineria y BOO dentro no menos di 4 siman.

Un copia di e carta cu a bay pa minister a bay pa tur miem-

bro di Parlamento, caminda representantenan di e barionan a haci un peticion pa e Parlamentarionan aki, tambe reacciona dentro di 4 siman. Pa duna un sosten na e lucha cu e barionan a start, a lanta e fundacion “Clean Air Everywhere”, cu a keda funda, pa atende e proceduranan huridico, pa asina exige di Gobierno, pa actua contra e asunto di polucion y e sushedad cu e barionan aki a bini ta soporta. Website: <http://www.cleanaireverywhere.com/?lang=nl> □



## Boneiro ta participa den investigacion factibilidad di ferry rapido

**KRALENDIJK - Diputado encarga cu Desaroyo Economico Clark Abraham a haci palabracionnan pa un investigacion factibilidad di un conexion di fast ferry entre Aruba, Boneiro y Corsou.**

**E acuerdo ta cu Foice, iniciado di e proyecto.**

“A papia hopi tocante di e plan, pero awor e momento a yega pa realisa un plan comercial, segun diputado Abraham. Boneiro hunto cu Aruba y Corsou lo paga un parti di e gastonan di e investigacion.

E ta un proyecto cu actual-

mente gobierno di tur tres isla ta atende. Lo envolvi tambe e grupo di direccion di Havenbedrijf Amsterdam den desaroyo di e plan comercial. Anteriormente e siman aki a firma un MoU cu e compania di haf aki.

E servicio di fast ferry lo fungi como un autopista riba lama caminda no solamente pasahero, pero por transporta tambe auto, bus y druk entre e islanan.

“Realisacion di un servicio fast ferry por ta un posibel empuhe importante pa e desaroyo economico di Boneiro. Lo ta mas facil pa ciudada-



no di e islanan transporta nan vehiculo y tambe carga por ta mas flexibel. Ademá e plan di fast ferry aki lo trece activi-

dadnan nobo y trabou.

Tambe pa turismo e por ta masha relevante. Turista na e otro islanan por bishita nos

mas facil. E no ta un alternativa pa aviacion, pero si un complementacion bunita”, segun diputado Abraham □

## Evaluacion di structura estatal nobo canando segun skema

**KRALENDIJK - Comision di evaluacion a informa su dunadonan di encargo tocante ehecutacion di e investigacion.**

Durante e consulta cu e dunado di encargo aki a papia entre otro tocante e bishita di e investigadonan na e islanan den april. Tambe a pone e dunadonan di encargo na altura di e bishita cu miembronan di e comision lo haci juni na e islanan.

E periodo venidero e comision di evaluacion lo analisa resultadonan di e tres investigacionnan tocante funcionamiento di legislacion,

funcionamento di e structura administrativo y e consecucionan di e transicion pa e poblacion. A base di e analisis aki e comision lo formula su propio relato di evaluacion.

A base di e prome resultadonan di e investigacion e miembronan di e comision lo haci un bishita na e islanan fin di juni. Meta di e bishita ta pa profundisa mas ainda riba un cantidad di punto y papia cu e poblacion local tocante nan experencianan personal for di 101010.

E comision di evaluacion lo entrega su resultadonan final pa mas tarda riba 10 di october 2015 na e dunadonan di

encargo. Te ainda e trabounan di e comision ta cana segun skema.

### Historia:

E comision di evaluacion ta investiga e consecucionan di e invasion structural di Hulanda Caribense na 2010. E investigacion ta concentra riba tres topico: funcionamiento di legislacion; funcionamiento di e structura administrativo; e consecucionan pa e poblacionnan di Boneiro, Sint Eustatius y Saba di e transmision na 2010.

Ta ehecuta e evaluacion riba encargo di e debutantenan di asuntonan constitucional



di Boneiro, Sint Eustatius y Saba, y secretario -general di ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino, na nomber di e minister.

E dunadonan di encargo ta spera cu habitante- y organi-

sacionnan ta coopera cu evaluacion compartiendo nan experencianan cu e comision di evaluacion. Por haci esaki ainda te cu prome di 1 augustus 2015 via e website di e comision: [www.evaluation-caribbeannetherlands.nl](http://www.evaluation-caribbeannetherlands.nl) □

## Fundacion KPEK a lansa website special pa mayor y educado

**WILLEMSTAD - Fundacion KPEK a presenta diabierna un website special pa mayor titula “Mayor pa Mayor”. E presentacion aki a tuma luga na St. Albertus College, caminda a invita comisionnan di mayor di diferente scol di Fundeshi na Corsou.**

Marbella Felipa, coordinado general di Fundacion KPEK a splica, cu e idea pa lansa e website aki a surgi for di encuentronan cu KPEK a tene cu mayornan cu a studia diferente profesion y cu nan mes den mayoria caso a bini di famianan menos pudiente.

Na hopi ocasion ta e may-

ornan aki ta esunnan cu ta hopi envolvi den enseñansa di nan yiu y ta muestra interes den esaki. Na e encuentronan aki a splica cu educacion y formacion pa gran parti ta depende di contacto y pues ambiente social di un mucha. Aki e mayornan a realisa, cu den cuadro di educacion di nan yiu nan tin cu percura di un forma of otro cu educacion di yiunan di otro, ya como cu nan yiu ta bini den contacto cu yiunan di otro nan tambe. Humphrey Cijntje, representando directiva di KPEK a ilustra e importancia pa dedica atencion na un bon formacion y educacion, for di ora ta formando fundeshi di e mucha su desa-

royo.

Considerando e aportacion di ministerio di Husticia den realisacion di e proyecto aki den cuadro di prevencion,



señor Navarro ta esun cu a hiba palabra di apertura na lansamento oficial di e website “MayorpaMayor.com”

E website “MayorpaMayor.com” ta producto di cooperacion di mayornan cu nan mes ta profesional riba tereno di desaroyo di mucha, como aportacion na tur mayor den cuadro di educacion y formacion di nan yiunan. Ta p’esey e nomber “Mayor pa Mayor”. E website aki ta completamente na Papiamentu y ta duna informacion riba desaroyo di un mucha di 0 te cu 18 aña, enfocando riba etapanan di desaroyo cu un mucha ta pasa dor di dje den su crecimiento y e diferente aspec-

tonan cu mester tene cuenta cun’e durante nan desaroyo. Tambe e website aki ta duna tipnan valioso con por stimula cada area di desaroyo cerca un mucha.

E Fundacion ta expresa un bes mas su elogio na e mayornan profesional aki cu di un forma boluntario a pone e informacion aki na disposicion di un y tur den cuadro di apoyo y aportacion den educacion di nos muchanan. “MayorpaMayor.com a haya un forma pedagogico didactico responsabel y atractivo cu for di awor ta na disposicion di un y tur cu ta interesa na sa mas riba tereno di desaroyo di mucha di 0 te cu 18 aña. □



## Hues Sur Africano ta duna ordo pa aresta president di Sudan

**JOHNNESBURG (AP)** – Un hues Sur Africano a duna autoridadnan ordo pa preveni president Sudanes, Omar al-Bashir, kende ta na Zuid Africa pa e cumbre di Union Africano, di sali di e pais, pasobra tin un ordo internacional pa su aresto, segun activistanan pa derechonan humano a bisa.

Al-Bashir a aparece den un potret di grupo cu otro lidernan Africano na e cumbre na Johannesburg diadomingo, bisti cu un flus blauw, un dashi y un sonrisa ora cu camaranan tabata saca potret. Mas trempa diadomingo, un hues Sur Africano a duna autoridadnan ordo pa preveni al-Bashir di bandona Zuid Africa.

E Congreso Nacional Africano, cual ta e partido na mando na Zuid Africa, a bisa cu gobierno Sur Africano ta duna tur participante di e cumbre inmunidad, como parti di e normanan interna-

cional pa paisnan anfitrion pa encuentronan di Union Africano asina, of hasta Nacionnan Uni.

“A base di esaki, entre otro, cu Union Nacional Africano (UNA) ta pidi gobierno pa reta e ordo cu awo ta wordo treci pa gobierno Sur Africano, pa detene president al-Bashir”, UNA a bisa, añadiendo cu paisnan Africano y Oost Europeo lo sigui impone e peso inhumano di ICC.”

Hasta prome cu e evento di diadomingo, Union Africano a wordo pidi pa Corte Criminal Internacional (ICC) pa stop cu e procedimiento contra presidentnan actual y a bisa nan lo no purba convence niun estado cu ta miembro pa aresta un lider den nomber di e corte.

Al-Bashir a biaha y autoridatnan local no a deten’e pa ICC, cual ta basa na Den Haag. E Centro di Litigacion Sur Africano, un grupo di derecho, a bisa cu nan a sigui un hues su ordo cu e gobierno mester para al-Bashir di



sali di Zuid Africa, mientras cu corte ta scucha argumentonan pa su aresto. Fiscal di ICC Fatou Bensouda a bisa Zuid Africa ta bou di obligacion legal aresta al-Bashir y entreg’e na corte. Su oficina ta den contacto cu autoridatnan Sur Africano relaciona cu e bishita di e

president. Si al-Bashir no wordo aresta, e asunto lo wordo reporta na corte di asamblea di estado na Consul di Siguridad di Nacionnan Uni, cual a referi na e caso di Darfur na Sudan, na ICC na 2005 pa prome biaha, el a bisa.

E acusacionnan contra al-

Bashir, cu a tuma poder na 1989, despues di un golpi di estado, ta di atrocidadnan cometi durante e conflicto na Darfur, cual a cobra bida di 300 mil hende y a saca 2 miyon di nan hogar, segun cifranan di Nacionnan Uni.

El a bishita Malawi, Kenya, Chad y Congo den e ultimo añanan, tur di nan ta miembro di ICC. ICC no tin poder pa pone paisnan arest’e nan por solamente bisa nan cu nan tin un obligacion legal pa hacie.

Na maart, ICC a para procedimiento contra president di Kenya Uhuru Kenyatta, despues cu fiscal a bisa cu nan no tin suficiente prueba contra dje. Kenyatta, kende ta atendiendo e cumbre, a wordo acusa na 2011 di ta un ehecutur indirecto di violencia despues di eleccion, a laga mas di mil hende morto na 2007 y 2008. Semper el a mantene cu e ta inocente. □

## Cuater hende herida ora cu tiro a cay na Waldorf Astoria na New York



**NEW YORK (AP)** – Polis a bisa cu un invitado na un casamento su arma a tira accidentalmente na e hotel luhoso na New York, Waldorf Astoria Hotel, y cuater hende a ricibi heridanen leve.

E tiramento a tuma luga pa 7:25 di anochi diasabra, den e lobby di e hotel situa na Park Avenue.

Polis a bisa cu e invitado su arma a tira y e bala a dal e vloor.

Den un declaracion cortico, duna dilanti di e hotel, hefe di recherche di Manhattan,

William Aubry a bisa cu cuater hende a ricibi herida, debi na pidanan chikito di e vloor di marmor of glas cu a bula a causa di e tiro.

E invitado a wordo aresta. E no a wordo identifica di bi-aha.

Vocero di departamento di brandweer a bisa cu e cuater victimanan a wordo hiba pa hospital cu heridanen leve.

Waldorf Astoria ta un di e hotelnan di mas conoci na New York. Ey ta caminda cu e president Mericano ta keda durante e asamblea general di Nacionnan Uni. □

f

**Seaport Casino**  
ta presenta

# BIGGER BETTER BINGO

**Father's Day**  
**Dera Gai Edition**  
Musica live di DERA GAI

**DOOR PRIZES**  
**5x AWG 250,-**

Bingo = AWG 25,- pa carchi di 10 wega  
Progressive = AWG 3,- pa carchi di 6 wega

**DIADOMINGO**  
**21 di JUNI, 2015**  
Cuminsando for di 1 pm na Renaissance Convention Center

**PROGRESIVO TA MAS CU AWG 24.000,- (si esaki no wordo gana prome)**

<p><b>Wega 1 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 2 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 3 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 4 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 5 ..... AWG 750</b></p> <p><b>Wega 6 ..... AWG 1500</b></p>	<p><b>Wega 7 ..... AWG 1500</b></p> <p><b>Wega 8 ..... AWG 1500</b></p> <p><b>Wega 9 ..... AWG 2500</b></p> <p><b>Wega 10..... Progresivo</b> 51 te cu 54 jamada AWG 1.000,- 55 jamada pariba AWG 500,-</p> <p><b>Wega 11 ..... AWG 10.000</b></p>
--	--



## Tin 4 morto y un mucha muhe adolescente herida den un cas na Merca

COLOMBUS, Ohio (AP) – Cuater hende a wordo mata den un tiramento na un cas na Ohio, y un mucha muhe adolescente cu a wordo haya pafo di e cas diasabra, tabata herida, segun sargento di polis a bisa.

Polis tabata buscando un sospechoso den e mortonan di e 2 hombernan y 2 muhe, segun Sgt. David Sicilian di departamento di homicidio na Columbus, a bisa cu nan ta teme pa seguridad di e adolescente.



“Obviamente nos tin un sospechoso di homicidio cu no tin miedo di mata hende. Nos mester haya sa lihe, ken e persona ey cu ta responsabel pa esaki”, Sicilian a bisa reporteronan. Polis no a identifica e sos-



pechoso di e asesinatonan. Tambe nan a bisa cu e edad di e victimanan lo no wordo divulga te ora cu notifica e famianan.

Polis a asisti na un reporte di un adolescente femenino na sanger, un agente a haya e

adolescente pafo di e cas. El a bisa nan cu tabatin hende morto paden, polis a bisa. Ora cu agentenan a bay paden, nan a haya 4 curpa. Un despachado di polis a bisa diasabra cu e persona cu a wordo haya pafo di e cas, ta-

bata un mucha muhe di 16 aña, cual no ta kere cu e tabatin herida grave. Sicilian a bisa cu e no por a confirma e adolescente su edad ni provee detaye di dje adicional. El a ricibi tratamento, despues e por a bay cas, polis a bisa.

Tambe e despachado a bisa cu e curpanan a wordo haya den e piso abou di e cas. Pero Sicilian a bisa cu e no por verifica cu nan tabata den e cas. Media a reporta cu e victimanan a wordo haya na diferente parti paden di e cas. □



Eind 2010 heeft N.V. ELMAR een boeiend en intensief traject gestart om uitvoering te geven aan haar nieuwe visie op de toekomst. Inmiddels is het bedrijf in transformatie om aan de interne en externe ontwikkelingen te kunnen inspelen om zo een duurzaam bestaan van ELMAR te kunnen waarborgen ter dienstverlening aan zijn klanten. De belangrijkste strategische speerpunten zijn o.a. verbeteringen in de interne organisatie, een betere service level en meer toegevoegde waarde naar de klant toe met nieuwe diensten en producten. Ter ondersteuning van deze transformatie is ELMAR momenteel op zoek naar kandidaten voor de posities van:

### HUMAN RESOURCES ADVISEUR

De Human Resources Adviseur verleent ondersteuning bij het ontwikkelen en uitvoeren van HR en organisatiebeleid, inclusief de daarvan afgeleide HR instrumenten (werving, selectie, beoordeling, ontwikkeling en beloning), administratieve en de arbeidsrechtelijke zaken.

#### Profiel:

- HBO werk- en denkniveau richting personeelsmanagement en/of organisatiekunde;
- Tenminste 3 jaar ervaring als HRM medewerker binnen een zakelijke en/of dienstverlenende organisatie;
- Goede kennis van Arubaanse arbeidswet- en regelgeving;
- Goed kunnen schakelen tussen beleidsmatige en praktische werkzaamheden;
- Uitstekende sociale, communicatieve en uitdrucksvaardigheid;
- Ervaring met MS Office en social media;
- Aantoonbaar professioneel niveau van communicatie en correspondentie in woord en geschrift in Papiamentu, Nederlands en Engels;
- Flexibele en dienstverlenende instelling en hoge mate van confidentialiteit en discretie.

### ENGINEER

De Engineer is verantwoordelijk voor de technische planning, vormgeving en doorberekening van nieuwe, duurzame energiesystemen en -projecten door middel van bestekken, tekeningen en budgets, resulterend in kwalitatieve en efficiënte energiedienstverlening en -producten voor de consument.

#### Profiel:

- HBO werk- en denkniveau richting Elektrotechniek of Energietechniek;
- Gedegen kennis van systemen en infrastructurele voorzieningen ten behoeve van nieuwe en alternatieve energiesystemen;
- Tenminste 6 jaren ervaring in engineering binnen een soortgelijke omgeving;
- Gedegen kennis van CAD, Geografisch Informatie Systeem (GIS) en de specifieke toepassing binnen de elektrotechnische omgeving;
- Goede sociale en communicatieve vaardigheid;
- Innovatief, zelfstandig en nauwkeurig;
- Gedegen ervaring met MS Office en Planning Software;
- Goede schriftelijke en mondelinge uitdrucksvaardigheid in Papiamentu,

### SAFETY & SECURITY OFFICER

De Safety & Security Officer verricht controles ter bewaking van het risk management systeem op gebied van veiligheid, arbeidsomstandigheden en milieu. Daarnaast organiseert hij/zij veiligheidstrainingen aan personeel. Tevens is hij/zij verantwoordelijk voor alle onderzoek en documentatie omtrent bedrijfsongevallen en veiligheidsincidenten.

#### Profiel:

- MBO werk- en denkniveau met minimaal 3 jaren ervaring op gebied van veiligheid, kwaliteitszorg, arbeidsomstandigheden;
- Kennis van geldende (inter)nationale wet- en regelgeving op het gebied van veiligheid, arbeidsomstandigheden;
- Inzicht in kwaliteitsmanagementsystemen;
- Gedegen ervaring met MS Office;
- Kennis van de interne veiligheidsregels en -procedures;
- Goede schriftelijke en mondelinge uitdrucksvaardigheid in Papiamentu, Nederlands en Engels.

### MAINTENANCE SPECIALIST

De Maintenance Specialist fungeert als all-around vraagbaak en vakinhoudelijk aanspreekpunt of klankbord voor Field Supervisors en Technicians bij complexe zaken. Tevens kan de Maintenance Specialist in situaties van hoge werkdruk vakinhoudelijke taken overnemen van één van de Field Supervisors.

#### Profiel:

- HBO werk- en denkniveau richting Elektrotechniek of Energietechniek;
- Kennis van het Transmissie- en Distributienet van ELMAR;
- Tenminste 6 jaren ervaring in onderhoudsplanung en -uitvoering op elektriciteitsnetten;
- Goede kennis van veiligheidsnormen conform NFPA70E;
- Kennis van de bestuurlijke structuur en de technisch / logistieke organisatie van ELMAR;
- Flexibel en stressbestendig;
- Goede sociale en communicatieve vaardigheid; Gedegen ervaring met MS Office en Planning Software;
- Goede schriftelijke en mondelinge uitdrucksvaardigheid in Papiamentu,

Indien u zich herkent in bovenstaande profiel, nodigen wij u uit uw sollicitatiebrief voorzien van diploma's en getuigschrift en te sturen tot uiterlijk 16 juni 2015 naar:

N.V. ELMAR, t.a.v. afdeling HR, Tel: 523-7162, Email: [recruitment@elmar.aw](mailto:recruitment@elmar.aw)

Een assessment maakt deel uit van de selectieprocedure.



## Celebracion di oro di dia di Portugal



Lesa B8

## Coach di Venezuela ta entrena atletanan di basketball



Lesa B5

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 15 di Juni 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-704

*Kids Bike Jams:*

## Hopi pasion pa ciclismo infantil



Lesa B4

## Aruba Dolphins ta gana e competencia di landamento



Lesa B3

## Ambiente di Copa America



**ORANJESTAD – Copa America a ranca sali y e partido di mas mira tabata ayera cu ta e partido entre**

E seleccion di Colombia / Venezuela caminda por a nota hopi movicion den diferente establecimiento Aki na Aruba mester bisa cu tin hopi fanatico di tanto Colombia como di Venezu-

ela. Bon dia Aruba a pasa diferente luga pa asina por trece un tiki di e ambiente di e deporte rey cu ta tumando luga na Chile

Vino Tinto a logra victoria riba e seleccion Colombiano cu e score di 1 pa 0 . Den e di dos partido entre Brazil y Peru, Brazil ta bay cu e victoria cu dos gol contra un di Peru. □





## Joshua Klabér a gana oro na e di 8 Surnam Open 2015

Diasabra ultimo tabata tin e di 8 Surinam Open 2015 y Aruba tabata tin 5 atleta cu a participa na esaki. Brazil Taekwondo Stichting a participa cu Joshua Klabér, Rasheed Lowe y Marwin Lont. Stichting Tiger Taekwondo Academy a participa cu Angelo Rodriguez y Caribbean Taekwondo Institute a participa cu Alex Fernandez. Joshua Klabér di Brazil Taekwondo Stichting



Joshua Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a logra di gana e prome medaya di Oro pa Aruba, bringando tres pelea.

Rasheed Lowe di Brazil Taekwondo Stichting tabata den e categoria di Pupil te cu 11 aña, pero Alberto Klabér a laga saca Rasheed Lowe for di e categoria ey y a pone den e categoria di Cadet cu ta atletanan di 12-14 aña. Un di e motibonan tabata pa e nivel cu Rasheed Lowe ta bringa aden y mirando cu e atletanan te cu 11 aña lo no



**a participa den Pupil –28 kilo cu un total di 6 atleta.**

Joshua Klabér a bringa su prome pelea contra di Thum Vamsana for di Surinam y Joshua Klabér a gana cu un score di 7-5. Joshua Klabér su di dos pelea a bay contra di Matis Champion di Frans Guyana y Joshua Klabér a gana cu un score di 5-2. Den e final Joshua Klabér a topa cu Michael Lei for di Surinam y Joshua Klabér a gana cu un score di 2-1. Asina



score di 7-3 lagando Rasheed Lowe cu lagrima na wowo y no mucho satisfecho cu su derota y mester a keda cu su di 3er luga y a logra medaya di brons. Marwin Lont di Brazil Taekwondo Stichting kende tin 2 aña sin cu e la bisti un protector di Taekwondo a dicidi di purba su suerte na Surinam, pero su contrincante for di Surinam Bjorn Hermelijn a hunga un tiki cu Marwin Lont y a logra di gana facilmente. Bjorn Hermelijn a sigui gana tur e otro 3 pelea y asina Bjorn Hermelijn a logra di gana

medaya di Oro.

Angelo Rodriguez di Stichting Tiger Taekwondo Academy a topa cu Bendjino Misiedjan di Surinam y a logra di gana cu un score di 14-3. Den e final Angelo Rodriguez a topa cu Alex Getrouw di Surinam y a perde contra di Alex Getrouw y asina Angelo Rodriguez a sali na di dos luga y a logra medaya di plata. Alex Fernandez di Caribbean Taekwondo Institute a topa cu Timothy Arnhem di Surinam y Alex Fernandez a perde esaki. □



por a wanta contra di Rasheed Lowe. Rasheed Lowe a gana su prome pelea contra di Hilaire Loham for di Frans Guyana cu un score di 6-2. Rasheed Lowe a topa cu Gynaro Huisraad di Surinam kende a topa Rasheed Lowe caba den pasado na e TK5. Rasheed Lowe a habri e pelea cu un head shot y a subi e score pa 3-0 den e prome rond, pero den e di dos rond cos a cambia, pasobra Gynaro Huisraad a bin for di patras ganando e pelea cu un





*Arubaanse Kampioenschappen 2015:*

## Aruba Dolphins ta gana e competencia di landamento

**SAVANETA-** Pa tres dia largo piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta tabata testigo cu Aruba su miho clubnan di landamento a hiba un bataya fuerte contra di otro pa mira ken por yama su mes e miho di aña 2015. Dilanti di un publico grandisimo kendenan a baha masal pa apoya e nan clubnan di landamento, e atletanan tur a haci nan maximo esfuerso pa brinda tur presente un espectáculo di kita sombre.

Den tur edad e competencia, entre e clubnan di Aruba



Dolphins, Stingray Swimming y The Orcas, tabata fuerte y cera. Na final di dia, e organizacion di Aruba Dolphins Swimming a resulta den e ganadonan absoluto di e Arubaanse Kampioenschappen 2015 ora nan ta

logra triunfa cu un total di 293 medaya di cual 99 di oro. Mester bisa acerca cu den e categoria femenino, e landadonan Elisabeth Timmer y Daniella van den Berg ta logra supera record den e Campeonato Arubano 2015, unda Daniella ta haci esaki

den cuater diferente disciplina esaki 800 Free, 100 Fly, 200 Fly y 200 IM. Pa loke ta e recordnan den e categoria masculino nos tin e jovencito Jaydon Croes den e 50m free, Renze Postma den e 200m Lomba y Jordy Groters den e 200m IM.

Pa loke ta e resultado final nos mester bisa cu Aruba Dolphins Swimming a gana un total di 293 medaya di cual 99 di oro, 105 di plata y 89 di brons Stingray Swimming a gana un total di 189 medaya di cual 85 di oro, 60 di plata y 44 di brons, The Orcas a logra un total di 27 medaya, di cual 6 di oro, 8 di plata y 13 di brons.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e Arubaanse



Kampioenschappen den landamento.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion

ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

## Muchanan a core 1-2-3 KM riba Dia Internacional di Olimpiada

**ORANJESTAD** – Na ocasion di dia internacional di Olimpiada Ibisa a tene un mainta di caminata y coremento na Linear Park pa diferente categoria mester bisa cu for di mainta tempran a cuminsa cu diferente gruponan

di mucha den diferente categoria y diferente distancia cual por bisa tabata un exito.

Bon dia Aruba tabata presente na e actividad aki y a cubri diferente di e caredanan. Durante e caredanan aki por



a mira cu e muchanan tabata tin velocidad pa core pero na final 3 di cada categoria tabata gana.

Prome a cuminsa cu e careda di muchanan homber y

despues esunnan di mucha muhe. Por a mira cu e cantidad di mucha homber tabata mas hopi cu esunnan mucha muhe. Caminda mester duna un pabien na Ibisa y COA, sin laga afo tur e participan-

tenan cu a duna un tremendo competencia desde careda infantil te na esun di adulto mester bisa cu ta tin hopi publico presente y mayornan cu tambe a yega pa anima e muchanan. □



## Tremendo competencia di bodyboard y surf na Anker

Den e fin di siman tras di lomba, Aruba Bodyboarding Association a tene su competencia cu a carga e nomber Copa Anker 2015. Durante dos dia largo un grupo grandi cu ta practica e deporte extremo a bini hunto y bataya den e di tres evento pa loke ta trata ranking Nacional 2015. Mester bisa cu e condicion di lama tabata entre 2 - 5 pia cu olanan grandi di robes pa drechi y viceversa.



Pa loke ta resultadonan final nos tin cu bisa cu den e Open Division Bodyboard e atleta Jeremy Loefstok a keda na di prome luga mientras Joshua Kelly a sali na di dos luga sigui pa Jayfrem Croes cu a keda na di tres luga y Anthony Wever na di cuater

luga. Den e Division Open Surf, e prome luga a bay pa Xenon Laclé, e atleta Etienne Rudel a keda na di dos luga y Wesley Martinez a keda na di tres luga cu Danny Yarzagaray na posicion number cuater. Den e Division di Drop-knee Bodyboard, e prome

luga a bay pa Kenny Kock, sigui pa Jeremy Loefstok cu a keda na di dos luga y Jerred Stede kende a termina na di tres luga y por ultimo Rodu-ard Ferrier na di cuater luga.

Den e Division di Junior Bodyboard, e prome luga a bay pa Jayfrem Croes, sigui na di dos luga pa Rick Werleman, mientras na di tres y di cuater luga a keda Jared de Vries y Aaron Angela. Pa loke ta e Division femenino, nos tin den Women Surf, Tatja Becker cu a keda na di prome luga, sigui pa Lea Mesker cu a termina na di dos luga. Den e Division di Women Bodyboard, Ebrina Curet a bira triunfado logrando e prome luga, sigui pa lienne Lopez cu a termina na di dos luga y Xianthe Jansen kende a termina



na di tres luga. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia na Anker 2015. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo

ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

### Kids Bike Jams:

## Hopi pasion pa ciclismo infantil

**Diasabra 13 Juni, Speedworx Cycling Team y KIA Motors hunto cu Tri-Bike Aruba a tene e di dos sesion di Kids Bike Jams na Safir, Noord.**

“Nos ta dedica tempo na Kids Bike Jams paso nos tin pasion pa ciclismo infantil. E obhetivo ta pa extende un disciplina asina bunita siendo un alternativa pa complementa e formacion integral di e mucha”, ta palabranan di e organisa-

donan di Kids Bike Jams cu a cuminsa tres aña pasa cu e idea di duna les di ciclismo conhunto cu evento di competencia exclusivamente pa mucha. “E satisfaccion di mas grandi ta pa mira varios mucha cu a cuminsa den e temporada cu a start cu Kids Bike Jams cu awe ta competi na e nivel di e federacion di ciclismo”.

Speedworx Cycling Team y Tri-Bike Aruba ta promot-

ornan activo y ta e organisadonan di Kids Bike Jams hunto cu KIA Motors como e sponsor principal. Na cada evento di Kids Bike Jams, e organisadonan ta e prome cu ta yega y e ultimo cu ta bandona e sitio. Asina a sosode diasabra ultimo ora cu a tene e di dos sesion di Kids Bike Jams den e barrio di Safir.

Danki na e participacion activo di e mayornan di e ciclistanan y boluntario di e teamnan y esunnan di bon boluntad cu ta colabora cu e intencion pa no para e chikitinnan den nan actividad. Asina esunnan involucra, manera KIA Motors, Tri-bike Aruba, Write-Here, Smit & Dorlas Coffee ta colabora pa trece dilanti e evento di Kids Bike Jams pa e muchanan por sigui core nan bicicleta.

Pa sigui motiva e muchanan ta haci entrega di un certificado di participacion y goodie-bag cu treat. E gratificacion



di mas grandi pa e organisadonan ta pa mira varios cara nobo cu ta wordo agrega na e lista di participante y alabes caranan contento cu ta bolbe feliz bek na nan cas.

E resultado di e di dos seccion di Kids Bike Jams na Safir ta sigui aki:

Cat. 1 Boys: Chiel Hartog  
Cat. 2 Boys: Christian Jansen  
Cat. 2 Girls: Sophie Dings  
Cat. 3 Boys: Justin Morales  
Cat. 3 Girls: Ryandra Kamperveen  
Cat. 4 Boys: Daaf Plomp  
Cat. 4 Girls: Sylvienne Gonzalez

Cat. 5 Boys: Ian Hekman  
Cat. 5 Girls: Zayra Felix

E mensahe di Kids Bike Jams cual ta cu e muchanan ta disfruta ariba di un bicicleta, lo keda revela cu tempo na e mayornan cu ta apoya e muchanan hibando nan na cada evento pa nan sinti nan mes motiva y acompaña.

Cu e esfuerso di e teamnan y e mayornan e muchanan ta sigui den preparacion pa participa na e ultimo evento di Kids Bike Jams, cu ta e gran final dia 27 Juni 2015 cuminsando pa 7:30AM na Drive-Inn. □







## Federacion di basketball tin un coach Venezolano pa entrena e atletanan

**Recientemente Aruba Basketball Bond a adkiri un coach di Venezuela pa asina entrena nos atletanan di basketball pa un luna largo. E entrenando Jeancarlos Antonio Ortega Concho lo bin asisti A.B.B den e desaroyo di e deporte di basketball**

**como tambe contribui na e yuda hisa e nivel di nos coachnan y nan atletanan.**

Henter e luna di juni, coach Ortega Concho lo traha cu e grupo di atletanan di e categorianan u12 - u15 - u17- u19 y probablemente u21. E tarea di coach Ortega Con-

cho lo ta uno amplio unda e lo aplica entrenamiento di "drills" cu no solamente ta mehora e prestacion di nos atletanan pero tambe reta nan pa mehora nan disciplina pa e competencia.

Na banda di esaki lo enfoca riba e preparacion di nos e atletanan participacion den

competencianan internacional. Lo pone atencion na nos dirigente y coachnan mirando cu lo ofrece clinica nan varia cu mester tin un impacto positivo riba e desaroyo di e deporte di basketball y nan atletanan.

Basketball semper tabata un

deporte hopi gusta na Aruba, e influencia di e liga profesional na Merca, NBA tin un impacto grandi riba nos muchanan den tur edad. Den diferente bario y YMCA tin un cancha di basketball unda esakinan ta yen tur dia di hobennan cu ta practica e deporte di bala. □

### *Aruba Softball Bond:*

## Eldrick Dijkhoff hunto cu Angelo Arnold lo reforsa seleccion Hulandes na Canada

**Aruba Softball Bond orguyoso di su atletanan y nan logronan. Bayendo bek un poco den historia nos por recorda cu na 2012 durante Champ of the Champs un torneo internacional di halto nivel organisa pa un miembro di ASB esta SV Royal Power cual ta wordo auspacia pa ASB a cuminsa habri e portanan internacional pa nos atletanan.**

Asina e tempo aya un ekipo Hulandes cu a bin Aruba pa competi den Champ of the Champs cual tabata consisti di hungadonan y scoutnan di seleccion di Hulanda entre otro Glennsig Polonius a scout Eldrick Dijkhoff pa

forma parti di seleccion di Hulanda pa e Campeonato Mundial di Softball cual a tuma luga na maart 2013 na New Zealand. Campeonato Mundial di Softball ta cada 2 aña unda e 16 miho paisnan cu clasifica lo enfrenta otro den e evento di mas halto y competitivo cu e deporte di softball conoce.

Paisnan fuerte cu miho pitchernan di mundo lo bataya contra otro manera Australia, New Zealand, USA, Canada, Venezuela, Argentina pa nombra algun. Federacion di Hulanda esta KNBSB a acerca Aruba Softball Bond desde Januari e aña aki cu nan ta interesa pa reforsa seleccion di Hulanda cu 2 atleta di Aruba

pa e proximo campeonato mundial cual lo tuma luga di 26 di Juni pa 5 di Juli 2015 na Saskatoon Canada. Despues di intercambio di documentonan oficial ASB a bay over na "release" tanto Eldrick

Dijkhoff y Angelo Arnold pa seleccion di Hulanda. Ambos atleta ta constantemente den preparacion hopi fuerte y lo ta saliendo 20 di Juni proximo pa Canada pa asina incorpora nan mes den seleccion

di Hulanda.

Esaki sigur ta un soño di cualkier atleta pa hunga contra e miho nan di mundo. Separa di e dos atletanan di Aruba tin 2 Arubiano mas biba na Hulanda cu tambe a cay den seleccion y Aruba mester ta contento di su talentonan. Revin Brooks y Jerome Wouters ta dos talento mas biba na Hulanda cu ta den seleccion Hulandes. ASB mester gradici tambe NV Elmar y Do It Center kendenan ta coopera pa nos atletanan por haya nan dlanan liber di trabou pa por representa Hulanda den e ocasion aki den un evento mundial. Ambos atleta ta militando den e ekipo Royal Power na Aruba kendenan lo mira nan ultimo accion den campeonato regular diabierna awor 19 di Juni pa 9pm riba veld di Kudawecha prome cu nan biaha pa Canada.

Muy probablemente Angelo Arnold lo mira accion riba monticulo como parti di su preparacion tambe pa un mundial. Aruba mester ta orguyoso di su atletanan y ta desea tanto Eldrick Dijkhoff, Angelo Arnold, Jerome Wouters y Revin Brooks pero alabes henter e seleccion di Hulanda hopi exito. ASB lo manda mas despues e website unda pueblo por sigui e weganan aki. Pabien Aruba y exito na seleccion di Hulanda. □





## Chauffeur a perde control y bay dal un auto riba acera

**PONTON** - Den Sisalstraat na Ponton a sosode un accidente. Un Toyota Corolla a perde control y bay dal riba un Mazda staciona banda di caminda.

Unidad di trafico a acudi na e sitio. Na yegada di polis por a tuma nota di un marca largo di brake. No tabatin ningun persona herida pero daño material tabata considerabel. □



## Chauffeur a kibra auto riba un troncon



**PIEDRA PLAT** - Diasabra marduga riba caminda di Piedra Plat, a sucede un accidente di auto. Un chauffeur di un Honda S-2000 blauw, tabata bahando di pariba, a perde control y a bay dal contra un troncon. E impacto aki tabata fuerte.

Amigonan di e chauffeur a comenta na autoridad cu segun nan, un auto a baha caminda bay den su direccion,



cual a causa cu e chauffeur di e auto tambe a perde control. Pero e chauffeur mes y e pasahero na tabata na e sitio. Polis no a kere e version di e amigonan di e chauffeur. E oficialnan a haci nan investigacion y a determina cu ningun auto a baha caminda su dilanti ya cu no tin marca di taira. Tambe e chauffeur tabata core irresponsabel velocidad halto y a perde control. □

## Accidente frontal na Santa Cruz cu varios herido



**Santa Cruz** - Diabierna atardi riba e caminda di Mundo Nobo Santa Cruz bay pariba, a sucede un accidente di auto. E accidente aki a laga varios persona herida y tambe tabata tin daño material na e autonan.

Patruxa policial y ambulancenan a acudi na e sitio pa atende cu tur e victimanan involvi. Polis a wordo informa cu e Hyundai Elentra tabata bahando di pariba riba un velocidad halto, cual a causa cu e chauffeur pa perde control. E chauffeur a bay na su man robes, na unda el a topa cu trafico contrario y asina a dal frontal cu e Toyota Yaris. □



## Ladron a drenta den cas na Esmeralda

**NOORD** - Central a manda Polis na un cas situa na Esmeralda, pa un ladronia. Na e sitio, a resulta cu ta un cas cu ta poni na huur. Eynan e homber G.E.V.C.C, kende ta huur e cas, a bisa cu nan a sali di nan cas mas o menos 18.00, hunto cu algun amigo. El a laga tur porta cera na yabi, cu excepcion di e porta di cushina, como cu e no a haya e yabi ey di e doño. E mesun dia, ora cu nan a bolbe 21.30, el a mira cu e porta tabata habri. El a controla y a constata cu nan a bay cu algun articulo. Supuestamente ladron a uza yabi falso pa habri e porta. Polis a tuma e keho. □

## Desconocinan a kibra showcase di Subway

**PARADERA** - Polis a bay na Subway Paradera, pa un destruccion. Na e sitio, Polis a mira cu e showcase di e luga tabata kibra. Polis a papia cu e persona encarga cu yabi, kende ta bisa cu mas o menos 04.30, el a wordo poni na haltura pa Safecom, cu e showcase di e negoshi a wordo kibra. Patruya di Safecom tambe tabata na e sitio. El a bisa cu e alarma a activa mas o menos 04.08 y ta bisa cu e sensor di movecion no a activa, pa tal motibo ta kere cu supuestamente e ladronnan no a drenta paden. M. ta bisa cu no ta prome biaha cu e showcase ta wordo kibra. Polis a papia cu un testigo, kende ta bisa cu mas o menos 04.00, el a tende glas kibra. Ora cu el a mira pafo, el a mira un mucha homber core bay. El a drenta den un Toyota Tercel blanco. Den e Toyota tabatin cuatro of cinco hoben mas y nan a core bay direccion pariba. M. no kier investigacion, pero lo yama un compania mainta pa bin drecha e showcase. Polis a tuma e keho. □

## Ladron ta drenta den compleho turistico

**PALM BEACH** - Central a manda Polis na Divi Links Resort pa un kiebri. Eynan Polis a papia cu e persona encarga cu di seguridad. El a bisa cu e manager ta na caminda. Despues Polis a papia cu e homber O, kende ta bisa cu dia 11 di juni, mas o menos 16.45, e trahado tabata pa ultimo biaha na e centro di refresco. El a laga tur cos intacto y na yabi. Tambe e alarma tabata activa. Dia 12 di juni, mas o menos 06.28, el a tende e alarma zona y a bay controla. El a mira cu e porta patras tabata forsa. Tambe e lo traha un lista di e cosnan cu a wordo horta y lo manda nan via e-mail pa polis. Central y Recherche a wordo poni na haltura. □

## Ladron ta bay cu articulo electronico

**SHABA** - Central a manda polis na Mercury Celular Parts & Sulay na Shaba pa un kiebri. Na e sitio, Polis a papia cu e persona responsabel pa e negoshi. E homber G.P. a bisa cu dia 11 di juni, mas o menos 21.30, el a cera e luga y a laga esaki intacto. E negoshi no tin sistema di alarma y no tin grabacion di video. Diabierna mainta e trahado A. a bay habri e luga. Mesora el a nota cu algun articulo electronico y mas cos ta riba vloer. El a yama polis, cu a constata cu e porta patras di e negoshi a wordo corta cu un obheto skerpi. E slot a wordo kibra y desconocinan a drenta paden. Den e negoshi tabatin algun showcase cu articulo electronico. Nan a bay cu cuatro maleta cu articulo. Tambe nan a bay cu un television grandi. Polis a tuma e keho. Un lista lo wordo manda pa pone hunto cu e keho. Tambe Polis a nota cu e porta patras di e negoshi United Home, cu ta banda di Mercury Celular Parts & Supply a wordo habri. Pero e ladronnan no por a drenta, como cu tin un porta di hero cu a stroba nan entrada. Recherche ta bay haci investigacion. □

## Ladron ta horta number di auto

**TANKI LEENDERT** - E muhe R.B. a bay warda di Polis pa duna keho. E ta bisa cu e ta doño di e auto A-60152, un Nissan Sentra color di plata. Mas o menos 08.30, e auto tabata para dilanti su cas na Tanki Leendert y tabata cera na yabi y sin daño. E mesun dia, banda di 11.00'or ora cu el a bolbe, el a mira cu ladron a bay cu tur dos number di auto y plachi di control. Polis a tuma e keho. □

## Desconocinan ta kibra den cuatro auto

**SABANA BLANCO** - Central a manda Polis na Garage Central pa un kiebri den auto. Na e sitio, a resulta cu desconocinan a kibra den cuatro auto. Polis a papia cu e manager R, kende ta bisa cu mas o menos 18.00, el a cera e luga, a laga esaki bon na yabi y e autonan tabata intacto. Mas o menos 11'or diabierna, un trahado a constata cu nan a kibra den cuatro auto. E glasnan di e autonan a wordo kibra. Nan a bay cu radio di dos auto. Recherche a bay na e sitio y R. a duna keho. □

## Muhe problematico ta busca problema cu bisiña

**SABANA BASORA NOORD** - Central a manda Polis na un cas na Sabana Basora Noord, pa un menasa. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe M, kende ta bisa cu un mucha homber di Sabana Basora a menasa su yiu homber. Polis a bisa e muhe pa e duna keho. Mientras cu Polis tabata papia cu M, e mucha homber a sali di cas y a cuminsa discuti cu e bisiñanan. Un discusion a cuminsa entre e dos partidonan. Polis a constata cu e yiu di M, tambe ta problematico. M. a wordo gescual pa comportacion di su yiu homber. Un rato despues polis mester a bolbe bay na e mesun adres, pa tiramento di piedra. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe M, kende ta bisa cu e bisiñanan a tira piedra riba su cas. Polis a papia cu e bisiña, kende a bisa cu nan no a tira piedra. Nan a bisa cu ora cu Polisnan a bay, e muhe M, a zundra nan. E bisiña ta bisa cu nan no tin problema cu M, pero ta M, ta esun cu ta busca problema. □

## Ladronia den Brian Auto Parts

**SAN NICOLAS** - Central a manda Polis na Brian Autoparts, den A. van Nassaustraata pa un kiebri. Na e sitio. Polis a papia cu e homber M, kende ta bisa cu ladron a drenta den e luga. Polis a tuma e keho. □

## Durante ristamento preventivo a topa persona cu un arma blanco



**POS CHIKITO**- Diadomingo marduga patruya Polis di Bario San Nicolas conhuntamente cu Unidad K9 a drenta den bisindario di casnan di pueblo na Pos Chikito pa un control.

Polis a topa cu un homber y muhe riba un bais y a aplica ristamento preventivo riba nan. A bin haya arma blanco den nan poder y ambos a keda deteni hiba warda y e bais tambe a bay den baki pickup di Polis di Bario pa warda di Polis. □





## Celebracion di oro di dia di Portugal



**ORANJESTAD** - E fin di siman tras di lomba e colonia Portugues na Aruba a celebra nan dia nacional

di Portugal y a dedica e dia special aki na 10 Portugues cu semper a contribui na bienestar di club Portugues.

Esaki ta prome biaha cu ta haci esaki den forma di gratitud y duna e personanan aki e honor mereci. Na ocasion di e 50 aña di celebracion di dia di Portugal na Aruba. Bon dia Aruba a combersa cu Sr. Nelio da Silva President di Fundacion Social Cultural Portugues. Caminda e ta mira e actividad como un exitoso. Y ta splica cu e ta mira



atras riba un club full yen. Y tambe ta conta cu e celebracion a conta cu un grupo for di Venezuela cu ta grupo cultural Alma Lusa. Cu ta un grupo cultural Portugues tambe Sr. Da Silva ta desvela un logo nobo cu lo te bisto riba murayanan di club Primavera cu ta un logo nobo cu ta un arte y ta pone hunto e bandera di Portugal y bandera di Aruba y na mes momento Nelio ta haci un yamada na tur esunnan cu tin e cultura Portugues na pecho pa sigui apoya club Primavera. □



# Campaña pa Dia di Tata

**BON DIA** *Aruba* | **Aruba** **TODAY** | **BUENOS DIAS** *Aruba*

Tel: 582-7800 | Adres: Weststraat #22 | E-mail: [aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)

**CUMpra BO BON DIA ARUBA.**  
**YENA E FORMULARIO Y GANA E BUNITA GARETIA YENA CU REGALO PA PAPA.**



Flora Home and Garden Decorations | Romar Trading N.V. | Tropical Bottling Company |  
Playa Liquor | TEC inc. | Marique Capriles Aruba |

Number: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_ email: \_\_\_\_\_

Yena y entrega e formulario aki na oficina di Bon Dia Aruba, Weststraat #22 prome cu dia 18 Juni, 2015, 12'or merdia.  
Tur formulario lo wordo poni den un tombola y dia 18 di Juni 2015 lo anuncia e feliz ganador.





# Schedule Copa America CHILE 2015

BON DIA *Aruba* *Aruba* TODAY BUENOS DIAS *Aruba*

COPA AMÉRICA  
Chile 2015



## JUNE 11 - JUL 4, 2015

### GRUPO A

CHILE  
MÉXICO  
ECUADOR  
BOLIVIA

### GRUPO B

ARGENTINA  
URUGUAY  
PARAGUAY  
JAMAICA

### GRUPO C

BRASIL  
COLOMBIA  
PERÚ  
VENEZUELA

### GROUP MATCHES

Fecha	Orario	Partido	Fecha	Orario	Partido	Fecha	Orario	Partido
11/06	19:30	2 Chile vs. Ecuador 0	13/06	15:00	1 Uruguay vs. Jamaica 0	14/06	15:00	0 Colombia vs. Venezuela 1
12/06	19:30	0 México vs. Bolivia 0	13/06	17:30	2 Argentina vs. Paraguay 2	14/06	17:30	2 Brasil vs. Perú 1
15/06	17:00	Ecuador vs. Bolivia	16/06	17:00	Paraguay vs. Jamaica	17/06	20:00	Brasil vs. Colombia
15/06	19:30	Chile vs. México	16/06	19:30	Argentina vs. Uruguay	18/06	19:30	Perú vs. Venezuela
19/06	17:00	México vs. Ecuador	20/06	15:00	Uruguay vs. Paraguay	21/06	15:00	Colombia vs. Perú
19/06	19:30	Chile vs. Bolivia	20/06	17:30	Argentina vs. Jamaica	21/06	17:30	Brasil vs. Venezuela

### QUARTER FINAL

June 24 19:30 A1 vs BC/C3 MATCH 19  
June 25 19:30 A2 vs C2 MATCH 20  
June 26 19:30 B1 vs A3/C3 MATCH 21  
June 27 17:30 C1 vs C1/B2 MATCH 22

### SEMI FINAL

June 29 19:30 WINNER 19 vs WINNER 20  
June 30 19:30 WINNER 21 vs WINNER 22

### THIRD PLACE

July 3 19:30 LOSER 1 vs LOSER 2

### FINAL

July 4 16:00 WINNER 1 vs WINNER 2

f copaamerica

@ca2015

copaamericachile2015

www.ca2015.com

WINNER GROUP A JUNE 24 - 20:30

BC/C3 Santiago

RUNNER-UP GROUP A JUNE 25 - 20:30

RUNNER-UP GROUP C Temuco

WINNER GROUP B JUNE 25 - 20:30

A3/C3 Viña del Mar

RUNNER-UP GROUP A JUNE 27 - 18:30

RUNNER-UP GROUP B Concepción

WINNER MATCH 19 JUNE 29 - 20:30

WINNER MATCH 20 Santiago

COPA AMÉRICA  
Chile 2015

WINNER MATCH 21 JUNE 30 - 20:30

WINNER MATCH 22 Concepción



Third place playoff

# FINAL

JULY 4, 17:00  
SANTIAGO

WINNER MATCH 23

WINNER MATCH 24

LOSER MATCH 23 JULY 3 - 20:30

LOSER MATCH 24 Concepción





*Dr. Rolindo Dortalina Psicologo Social:*

## Alinia bo mes cu pasion

**Puntra bo mes: "Mi a yega di soña suficiente?" "Mi ta bibando stimando mi mes?" Esey ta disfruta. Apasiona cu bo obhetivo cu bo logronan y ora bo yega, disfruta di nan.**

Cambia bo mentalidad bieu pa un nobo cu ta yena bo cu pasion. Permeti mi duna bo awe algun principionan practico e esencial pa bo logra forma bo mes cu pasion:

1. Cuminsa disfruta di loke bo ta posee: Si bo a cumpra un perfume of un bisti bunita, no spera te ora tin un ocasion special pa bo uza nan.

Prepara bo mes bon cada dia y disfruta. Haci di cada ocasion algo special y no warda nada pa mañan. Uza e miho bisti den bo cas. Paso nan a wordo duna pa bo disfruta di nan.

2. E don di disfruta no ta algo cu bo por haya, sino cu ya ta den bo: Cu frecuencia tin ta busca e persona cu por haci su mes feliz. Libera bo mes di e alegria cu ta bin di afo, paso e no ta algo cu bo ta haya di afo, sino cu ya ta biba den bo. P'esey, los e y laga esey bay.

3. Cuminsa disfruta di bo mes: Si bo no ta capaz di

disfruta di bo mes, bo no por disfruta di e resto. Abo te protagonista di bo propio bida cada dia. Niun mas, abo ta esun cu mester tene fe den bo mes pa logra bo obhetivo y proyectonan. Stima y respecta bo mes ta significa duna bo mes e importancia cu bo merece.

4. Sigui e deseonan di bo curason: Bo tin gana di bay di biahe? Haci esaki. Bo kier cumpra un Sapato of un Holooshi? Cumpra nan. Paso di nada ta sirbi bo traha duro of di a studia hopi y bo no por disfruta di loke bo a alcanza.

5. Siña di ta un persona sabi,

pa bo distingui ki ora pa papia y ki ora pa bo cera boca: Tur cos cu bo tin ta di bo, no tin di mustra niun hende e loke bo a logra. Escritura ta bisa: "curason di un hende sabi ta guia su boca". Awor, Kico ta mi pasion? Mi pasion ta mi manera di biba. Pasion ta haci un hende briya. Esun cu no tin pasion ta biba un bida mita y mediocre. Mientras esun feliz ta alinia su mes cu pasion. Es decir, si bo kier briya? Sigui loke cu bo ta gusta haci. Biaha, haci deporte, come sano, traha duro pa placa, desea di tin un empresa...etc. ta Pasionnan.

E siman aki sea sabi y gradici Dios pa tur cos. Haci loke cu abo ta gusta. E hende di fe y di curason feliz, ta esun cu ta conecta su mes cu su pasion. Bo pasion ta scondi den bo curason. Solamente esun cu sa di disfruta y apasiona, por celebra victoria y logra exito den bida. No entrega prome cu bo alcanza bo obhetivo. Bon siman pa bo y bo famia.

Pa cualkier comentario, sugerencia of pregunta, en cuanto e articulo aki: por tuma contacto cu: cel. 7422840. □

## Leo Philips lo participa den training intensivo na Merca

**ORANJESTAD- Recientemente, riba dia cu YMCA International a cumpli 171 aña, YMCA Aruba cu cooperacion di YMCA Florida a logra pa un hoben di Aruba por a asisti na un training di dos siman na Bradenton, Florida.**

E training ta enfoca riba hobennan di entre 18 pa 28 aña di edad y ta basa riba deporte y liderazgo. Ey ta siña e hobennan for di rond mundo pa uza e lenguahe internacional aki, esta e poder di sport pa logra haya mas hoben pa participa den area social y economico den nan comunidad.

A scoge Leo Philips di YMCA Aruba pa participa na e programa intensivo aki. Hunto cu tur otro participante for di rond mundo, e lo siña di expertonan renombra pa traduci deporte den accionnan social aki na Aruba. Tur esaki lo tuma lugha na e campus di

IMG Academy, cu ta situa riba 450 "acres" na Bradenton, Florida.

Ey tin programa manera tenis, golf, basketball, baseball, futbol, atletiek y mucho mas. IMG Academy a train atletanan cu a yega di gana 131 All Stars, 63 MVP Awards, 22 World Championships, 5 titulo nacional den diferente disciplina di deporte y asina por sigui menciona.

A funda YMCA Aruba 59 aña pasa, dor di un necesidad pa bin cu un lugha pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion.

YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha y hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA a cuminsa cu e prome "tra'i



merdia" na Aruba, yama Y's Care (YMCA Care) 25 aña pasa y cu awendia ta masha bon atendi.

Awendia e centronan di YMCA ta un "cas for di cas" pa nos muchanan, hobennan y hasta adultonan. YMCA ta ricibi mas cu 200 mucha y hoben pa dia den e dos centronan pa medio di e pro-

grama di Tra'i merdia y diferente actividadnan deportivo y di recreacion cu ta ofrece.

YMCA ta convenci cu si ofrece e famia diferente actividad, cu esaki lo traduci den un sosten pa e famia y e hoben na e mes momento.

Programanan hopi popular di YMCA ta entre otro Y's

Care, tayernan educativo pa hoben y adulto, les di cushionamento, deporte y diferente otro lesnan.

YMCA ta gradici henter pueblo di Aruba pa e sosten cu nan a ricibi den e ultimo 58 añanan pa sigui traha na e bienestar di nos hobennan y comunidad en general. □

## Departamento di Asuntonan Social San Nicolas bek den servicio

**"Den curso di otro siman, Departamento di Asuntonan Social na San Nicolas lo habri su portanan bek despues di algun luna cu esaki tabata cera. Lo inicia cu algun servicio y lo continua pa poco, poco tur servicio cu anteriormente tabata wordo duna t'ey operacional atrobe", Minister Paul Croes a informa prensa despues di un encuentro cu directorado di e departamento.**

"E informacion aki lo wordo haci conoci tambe na tur trahado y na sindicatonan envolvi pa asina nan tur ta na altura. Esaki lo alivia tambe cierto inkietud cu tin na Departamento di Asuntonan Social playa pa motibo di e presion di espacio", Minister a continua bisando.

Ta asina cu e proceso di destaho pa e airconan a keda realiza despues cu Minister a duna instruccion pa cu es-

aki. Tambe Minister Croes a tambe duna aprobacion pa algun airco pa e oficina na playa pa e trahadonan por traha den un ambiente mas miho.

"E trabou cu e departamento aki ta eherce ta hopi pisa e importante y como Minister mi ta realiza esaki. Un trabou duro asina y den un ambiente cu no ta bon, no ta haci e trabou mas facil, p'esey nos a actua tambe", Croes a menciona. Sr. Rene

Bernabela di TOPA y tambe sra. Brito di SEPPA a wordo informa tambe di e decision y accionnan cu a wordo tuma caba pa Minister Paul Croes. Ehecucion di cierto decisionnan tin bes ta dura un poco, pero eseynan ta procedura cu mester wordo sigui. "Nos ta contento di por anuncia cu entrante e siman binidero nos por brinda atrobe cierto servicicionan na comunidad di San Nicolas" Minister Paul Croes a bisa. □





## Altocomisario Dolfi Richardson cu logro historico pa Caribe Hulandes

**ORANJESTAD** - E echo cu Polisnan di Sint Maarten, Corsou, islanan BES y di Aruba a participa hunto den un curso intensivo pa por forma parti di e Team di aresto di e diferente Cuerponan di Polis di nan respectivo paisnan, no a sosode pa suerte ni casualidad.

E ta parti di un logro y iniciativa cu a sali for di nos propio Altocomisario di Polis, esta mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, siendo un miembro di e colegio di hefe di cuerpo policial.

Henk Peters, hefe di e teamnan di aresto di Hulanda, mescos cu e Altocomisario di Polis di e diferente paisnan participante, tabata na Aruba siman pasa pa entrega di e baretnan blauw na e graduadonan. El a sigura cu e realisacion di e curso aki a conta cu un prestacion unico.

Ta intencion pa den futuro e islanan mes sigui duna e curso tambe, cu e meta pa tur team ta para fuerte y tin suficiente Polis pa por haci e tipo di arestonan asina, cu tin un caracter peligroso of di hopi riesgo.

Altocomisario di Cuerpo Policial di Aruba, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a splica cu e curso tabata un iniciativa di e Colegio di Hefenan di Cuerpo di e islanan den Caribe Hulandes. A sinti un necesidad pa bin cu un curso nobo, pasobra e ultimo a tuma luga na aña 2004, pues mas di 10 aña pasa.

E Comisario a acerca Hulanda den number di Colegio hefenan di cuerpo y nan a keda hopi contento cu e noticia cu D.S.I y e Academia Policial di Hulanda a aporta na e proyecto. Hunto cu tur e autoridadnan riba nivel di Gobierno a logra e sosten



necesario.

Ta haciendo plannan caba pa expande e cursonan pa otro aña como parti di iniciativanan di e Colegio di Hefe di cuerpo. Ta posibel cu e siguiente curso specialisa lo tuma luga na Aruba atrobe, pero no tin un decision final ainda.

Richardson ta convenci cu lo por recluta mas miembro pa e team di aresto pa otro aña. Si tene cuenta cu desaroyonan mundial, cada organisacion hudicial mester tin e tipo di unidadnan aki den nan organisacion. Mester ta ekipa y cla pa atende cu cualkier situacion cu presenta.

Altocomisario di Cuerpo Policial di islanan BES, Hildergart Buitink, a bisa cu e colaboracion tabata excelente, e proposicion di Richardson pa bin cu e curso pa team di aresto tabata un super idea y a

logra resultadonan fabuloso. El a splica cu islanan BES ta contento cu, ademas di tabatin e training aki na nan disposicion, cu e tin tres Polis siguiendo e curso di Kader na Aruba.

Islanan BES ta haya hopi asistencia di e otro islanan y tur e Cuerponan di Polis ta siñando hopi di otro.

"Aruba a yuda marca historia pa e islanan," segun Altocomisario Suplente di Sint Maarten, Karl John. El a splica cu e mes tabata un miembro di team di aresto y e sa con dificil ta pa haya un curso asina pa via di e gastonan.

A cuminsa papia caba den Colegio di hefenan di Cuerpo pa expande riba e tema y ofrece mas curso y ya tin plannan basta serio pa otro aña; asina e colaboracion ta sigui crece, asina Altocomisa-

rio Karel John a expresa.

"E resultado aki ta inspira nos pa sigui riba e ruta aki", asina Drs. Mauricio Sambo, Altocomisario di Cuerpo Policial di Corsou a duna di conoce. E ta referi na e colaboracion cu tin awendia entre e Cuerponan di Polis den Caribe Hulandes. "Cada un di e islanan tin medionan limita pa mehoracion di e personal trahando tur dia.

Pero dor di uni forsa nos ta crea e recursonan pa nos por haci esakinan mas regular", segun e hefe di Polisnan di Corsou.

E ta kere cu e tema di haci cursonan hunto mester bira un punto di agenda fiho den e reunionnan di Colegio di Altocomisarianan di e region. "Mi ta haya cu nos mester sigui riba e ruta aki, el a bay masha bon mes y mi ta kere

cu nos mester sigui cu esaki".

Comandante di Marinierskazerne Savaneta, Jan ten Hove a splica cu un curso asina ta un unico cu ta pas den e pensamiento di su organisacion cu nan ta referi na dje como e 3D: Defensie, Development & Diplomacy.

Esaki ta encera un vision y strategia pa brinda mas sosten na partnernan na Aruba manera Cuerpo Policial, Team di Aresto, KIA, Aeropuerto, Waf y otronan. Marina Real kier contribui na estabilidad y seguridad pa asina entre otro asisti den protege turismo, cu ta un industria hopi sensibil.

A sostene e curso aki habriendo nan porta pa uza nan facilidadnan pa training y ofreciendo instructornan riba nivel di combatimento di terrorismo. □





## Topiconan di suma importancia pa proteha salud di paisnan Latino Americano y di Caribe

**Parlamentario Mervin Wyatt-Ras e weekend cu a pasa a representa Parlamento den reunionnan di Salud na Havana Cuba. Parlamentarionan di diferente pais a participa manera Argentina, Aruba, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Corsou, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Mexico, Panama, El Salvador, St. Maarten, Uruguay y Venezuela. Alabes tabata tin un miembro observador for di Maroco.**

Pa loko ta trata e topico di hipertension di pulmon, un sobreviviente di e malesa a relata kico el a haci pa mehora y a presenta un proyecto di ley pa paisnan por atende cu y reglamenta malesanan "raro". Echo ta cu pa motibo cu e malesa aki te ainda no ta wordo diagnostica mesora, e pashentnan cu ta perde rosea y mester uza oxigeno via mashin, ta muri dentro di 2 aña si nan no ricibi e medicina adecuado. Ademas pa motibo cu e pashent no por hala rosea bon e no por traha y hasta ni por haci simpel tareanan domestico ni tampoco move manera cu e ta desea pa motibo di dicho falta di rosea cu hasta ta ocasiona dolor. P'esey mes a propone un ley di cuadra cu paisnan por adopta. A nombra un comision cu lo traha ariba esaki y lo agrega tambe otro malesanan manera entre otro diabetes y HIV/AIDS.

E malesa Ebola tambe a wordo discuti durante e reunion. Ebola aunke ya caba na aña 1976 a constata prome ca-



sonan, ta te dia 23 di maart 2013 a bati alarma na New Guinea y un aña despues na 2014 tabatin ya alrededor di 5000 morto a causa di e enfermedad aki. World Health



Organisation a bati alarma ora cu personanan di paisnan manera Merca y Europa a wordo contagia. Ya tin 2 diferente vacuna cu ta wordo uza sinembargo no ta sigur di e resultado, pues falta mas investigacion. En bista cu poblacionnan ta biaha hopi ta keda importante pa gobiernonan tin plan y strategianan pa proteha nan comunidad, special na fronteranan.

Por bisa cu na Aruba Parlamento a wordo informa pa minister di Salud y e departamento di Epidemiologia cu lo bin un plan y strategianan y nos a keda den espera di un otro presentacion tocante esaki. Na Aruba ya 2 persona ariba Barco a wordo debilbi. Y dos siman pasa dia 1 di juni, gobiernonan di Hulanda, Aruba y Corsou, durante e conferencia di cuida di salud (HCCA) a firma un protocol pa traha hunto ariba "International Health Regulations".

E cooperacion aki lo mester wordo realisa na otro paisnan Latino Americano y Caribe. Reino Hulandes den esaki ta un chempel.

Un otro aspecto cu a wordo trata ta derecho di pashent. Aki a keda presenta un ley di kader pa diferente pais por evalua pa nan mes. Na Aruba por bisa cu a pasa na december aña pasa e ley di Cuido di Salud unda cu a duna inspeccion un rol mas prominente. Y a haci posibel cu tin mas control di calidad y cu pashentnan por entrega keho ora algo no ta bay manera cu mester bay. Durante tratamento di presupuesto den mei reciente a aproba un amienda pa asina ubica placa pa asina institui e Inspeccion di Salud. Wyatt-Ras ta lamenta cu fraccion di MEP no a vota pa sostene e amienda aki. Wyatt-Ras ta haya relevante pa por evalua e ley presenta.

Durante tratamento di e ley di Cuido di Salud, por a tuma nota di un consejo di pashentnan di Hospital cu por tin un rol importante den presentacion di un maneho y ley pa cu pashentnan. Wyatt-Ras ta haya cu realmente cu den futuro mirando cu nos pueblo ta mas consciente y prome cu un pashent bay dokter ya e ta lesa ariba internet kico por ta su malesa e ta haci cu dokternan mester ta mas na altura cu nan conocimiento y experticio, locual ta trece cun'e cu e pashent ta wordo considera como partner den mehoracion.

Na Aruba compara cu otro paisnan Latino Americano nos tin derecho ariba cuida medico pa medio di seguro general medico AZV y nos tin un Hospital cu ta wordo renoba y modernisa y un cantidad di facilidadnan di cuida y prevencion. Nos hendenan sa keha sinembargo nos mester ta contento cu kico nos tin paso otro paisnan te hasta paisnan rico manera Merca no tin e sistema manera nos tin. Un pashent den e paisnan aki tin cu paga pa e por mira un dokter y tambe pa su remedinan. P'esey mes den reunionnan cu paisnan den exterior e ta haci cu bo pianan ta wordo poni ariba tera y cu bo ta realisa cu loko nos tin ta hopi mas cu otro paisnan, aunke sigur nos tin cu sigui mehora. □





## A recluta mas Polis pa forma parti di team di Aresto



**ORANJESTAD-** Un esfuerso combina entre e Cuerponan di Polis den Caribe Hulandes y D.S.I (Dienst Speciale Interventies) di Hulanda a resulta den un curso cu a existi hopi den e ultimo simannan di un grupo di Polis procedente for di Boneiro, Sint Maarten, Corsou y Aruba.

Un total di 25 polis a participa na e curso cu ta encera training hopi pisa, cu ta existi hopi di nan capacidad fisico, intelectual y psicologico. Na final, 11 a ricibi nan baret blauw!

E Polisnan cu a pasa nan examen cu exito ta capacita awor pa drenta e team di aresto di nan pais. Scol di Polis Edgar J. "Watty" Vos a coordina e curso, mientras cu e organizacion y preparacion mes a keda den man di D.S.I hunto cu e Cuerponan Policial di e diferente islanan. D.S.I. a percura pa mehora e instructornan. E organizacion a conta cu cooperacion di Marinierskazerne pa cu e training fisico, uzo di facilidatnan pa training y instruccion pa e parti di combatimento di terrorismo.

Ta considera e curso como un di e cursonan mas exigente y dificil y hopi participante no ta alcanza te final of no ta logra caba esey cu exito. Cuerpo Policial Aruba ta orguyoso cu for di e 11 Polisnan di Caribe Hulandes cu a logra termina e curso cu exito, cu 4 di nan ta di Aruba! Nan tur awor a ricibi e "blauw baret", y lo por bira



miembro di e team di aresto cu ya caba ta existi den e diferente cuerponan.

E team specialisa den aresto ta un di e recursonan mas caro den e organizacion policial. E inversion pa persona, o sea pa cada miembro, ta di 200 mil florin. E ta un inversion hopi caro y solamente e miho nan ta yega e strepi final. Cuerpo Policial Aruba ta haya e cooperacion entre e islanan sublime, locual sin duda a inspira e Polisnan tambe pa participa cu tur confiansa, pasobra e planificacion tabata hopi bon.

Aunke ya ta existi un bon colaboracion entre e Cuerponan di Polis di e islanan den forma di intercambio regular di personal, un curso asina ta yuda e Polisnan con-

oce otro miho. E ta facilita e trabao riba e diferente islanan ora mester investiga casonan criminal cu ta crusa fronteranan den nos mesun Reino. Aruba y e otro islanan ta coopera caba riba tereno di Team di aresto, Landsrecherche, Recherche di Crimen Organisa y hasta tin biha pa Polisnan cu ta patruya.

Mando Policial di Aruba ta hopi orguyoso di e capacidad di su Polisnan pa caba un curso asina duro cu exito. Ta spera cu e chempel di e Polisnan cu a termina e curso por sirbi como un estimulo pa otro Polisnan duna lo miho di nan y ta inspira pa tambe yega na forma parti di e team di aresto di Cuerpo Policial Aruba. □





## Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadro di tal forma cu cada rij crusa of bay about tin e number un

solo biaha. Tambe den cada cuadro chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadro chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

5	3	4					9	
	9			6				
6	2		4				8	5
			6	1				
2		9	7		4	6		1
				5	2			
1	4			7			6	9
			9			7		
7						1	2	3



## Receta di MAMA

BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Chicken Tikka Kebabs

6 SERVINGS

### Ingredientenan:

- 2 pounds\ chicken, cut into 8 pieces
- 2 tablespoons olive oil
- 2 large russet potatoes, peeled, cut into 1½-inch chunks
- 2 teaspoons minced garlic
- 1½ teaspoons ground turmeric salt and pepper
- 1 large lemon, peel and white pith cut away, very thinly sliced
- ½ cup raisins
- 3½ cups (about) canned low-salt chicken broth
- 2 tablespoons fresh lemon juice
- 1 teaspoon ground turmeric
- 1/8 teaspoon ground ginger
- Pinch of dried crushed red pepper
- 12 6- to 8-inch bamboo skewers, soaked in water 30 minutes
- 2 tablespoons (½ stick) butter, melted, salt.

### Preparacion:

Combine chicken, ¼ cup lemon juice and ½ teaspoon salt in medium bowl; let stand 30 minutes. Mix ¼ cup plain yogurt, minced garlic, 1½ teaspoons coriander, 2 teaspoons cumin, 1 teaspoon turmeric, 1/8 teaspoon ginger and crushed red pepper in small bowl. Add to chicken and stir until chicken is well coated with spice mixture. Refrigerate chicken at least 3 hours or overnight. Prepare barbecue (medium-high heat). Thread chicken on skewers, dividing equally. Brush chicken with melted butter. Season with salt. Grill kebabs until just cooked through, turning frequently, about 7 minutes.

*Bon Appetit!*

p h a r a o h s i s t s m n a  
l s a z s p r t n o e n o t s  
c e i n e c r n b l a i e c v  
t g g d c e s e p t f f j s h  
g e y y l i v m s m t f o m l  
n i m r p o e u y e e o u y t  
t j m m t t g n m t r c r m e  
i n u o e c t o t i l v n a a  
y t m p y r a m i d i a e s d  
r b m n p n b n l m f n y d a  
s c i h p y l g o r e i h o e  
s l e j e w e l s p r e v i r  
e m s t f s s p i r i t s o b  
u f u h k r t f v g a c l k g  
n c l u e o d i m e p j e g b

egypt  
pyramid  
canopic  
jars  
mummy  
mummies  
bread  
vegetables  
hieroglyphic:  
ancient  
tombs  
khufu  
afterlife  
spirits  
temples  
journey  
royalty  
coffins  
pharaohs  
jewels  
gold  
nile  
river  
preserved  
stone  
giza  
monuments



## DOCTER

NA WARD  
**Oranjestad**

Dr. Esschendal

## EMERGENCIA

**911**



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

## BOTICA

Oranjestad: Oduber Tel: 582-1780  
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

## SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

## CRUISESHIP



**Juni 26**  
**Carnival Conquest**

## MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

## FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC

Tel: 584-6440  
Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba

(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION Respetami

Tel: 582-4433

Diabetic Foundation  
Arubano

Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous  
Tel: 583-8989

Foundation Amor  
pa Prohimo

Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties  
Foundation

Tel: 583-5400



**MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com/aruba



**JUNE 11 - 17**

NEW THIS WEEK!



**CHRIS PRATT | TY SIMPKINS**  
**JURASSIC WORLD**  
3D VERSION **PG-13**  
MON-THURS 3:55 | 6:25 | 9:10  
FRI 3:55 | 6:25 | 9:10 | 11:55  
SAT 3:40 | 6:25 | 9:10 | 11:55  
SUN & HOL 3:40 | 6:25 | 9:10  
MON-THURS 4:45 | 7:30  
FRI 4:45 | 7:30 | 10:15  
SAT 2:00 | 4:45 | 7:30 | 10:15  
SUN & HOL 2:00 | 4:45 | 7:30  
2D VERSION  
MON-THURS 5:35 | 8:20  
FRI 5:35 | 8:20 | 11:05  
SAT 2:50 | 5:35 | 8:20 | 11:05  
SUN & HOL 2:50 | 5:35 | 8:20



**BRADLEY COOPER | RACHEL MCADAMS**  
**A LO H A**  
**PG-13**  
MON-THURS 4:15 | 6:40 | 9:05  
FRI 4:15 | 6:40 | 9:05 | 11:30  
SAT 1:50 | 4:15 | 6:40 | 9:05 | 11:30  
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:40 | 9:05



**JUDE LAW | ROSE BYRNE**  
**SPY**  
WITH SPANISH SUBTITLES **R**  
MON-THURS 4:05 | 6:40 | 9:15  
FRI 4:05 | 6:40 | 9:15 | 11:50  
SAT 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:15 | 11:50  
SUN & HOL 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:15

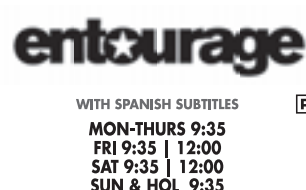
**GEORGE CLOONEY | BRITT ROBERTSON**

**ADRIAN GRENIER | KEVIN CONNOLLY**

ALSO SHOWING!



Disney  
**TOMORROWLAND**  
WITH SPANISH SUBTITLES **PG**  
MON-THURS 4:05 | 6:50  
FRI 4:05 | 6:50  
SAT 1:50 | 4:05 | 6:50  
SUN & HOL 1:50 | 4:05 | 6:50



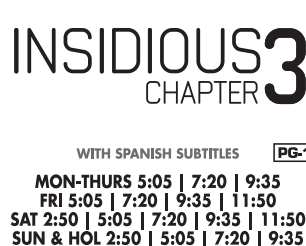
WITH SPANISH SUBTITLES **R**  
MON-THURS 9:35  
FRI 9:35 | 12:00  
SAT 9:35 | 12:00  
SUN & HOL 9:35

**DWAYNE JOHNSON | CARLA GUGINO**

**DERMOT MULRONEY | STEFANIE SCOTT**



**3D** WITH SPANISH SUBTITLES **PG-13**  
3D VERSION  
MON-THURS 4:20 | 9:20  
FRI-SAT 4:20 | 9:20 | 11:50  
SUN & HOL 4:20 | 9:20  
2D VERSION  
MON-FRI 6:50  
SAT, SUN & HOL 1:55 | 6:50



WITH SPANISH SUBTITLES **PG-13**  
MON-THURS 5:05 | 7:20 | 9:35  
FRI 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50  
SAT 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50  
SUN & HOL 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35

**STARTING NEXT WEEK | INSIDE OUT: 3D**

Download our NEW APP



Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

## Inscribi pa tuma parti na e coro nacional pa celebracion di fiesta di nos patrona, Mama Maria di Alto Vista

E preparacion pa e gran celebracion di fiesta di Nos Patrona stima, Mama Maria di Alto Vista a cuminsa cu ensayonan di e coro Nacional. Tur aña un coro Nacional ta canta durante e gran celebracion aki, e aña aki lo ser celebra pa su di 4 aña. Manera customer lo bay tin e Nobena Nacional, na encargo di tur parokianan di nos pais y tur dia un parokia ta na turno. Pa e dia mes di e gran

celebracion, esta 7 di october, Parokia di Paradera lo ta na encargo pa organisa e dia grandi aki. Conhuntamente nos por duna nos Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista un bunita homenahe.

Esunnan interesa pa ta parti di e coro Nacional por tuma contacto cu señora Mechy Croes e-mail: mechygarrido@yahoo.com, telefon 5858247 /5937855. □



## Aries

Semper bo tin curiosidad intelectual, pero awe e por ta special. A pesar cu normalmente bo ta idealista, awe bo imaginacion ta den pleno cumbre. Ta posibel cu bo ta desea di purba skirbi of pinta. Number pa awe: 43, 18, 10, 45, 7, 37.



## Tauro

Bo huicio generalmente confiabel, por parce nubia pa emocionnan awe. Por ta bo ta incapaz pa dicidi entre diferente curso di accion. Por ta bo ta sinti cu bo ta wordo distrai y cu bo no por concentra. Number pa awe: 38, 19, 11, 46, 8, 42.



## Geminis

Optimismo y prevision ta importante awe na medida cu bo tuma rienda di bo bida y busca oportunidadnan nobo. Combersacionnan lo conduci bo na ideanan pa un posibel progreso profesional. Number pa awe: 4, 20, 12, 1, 9, 39.



## Cancer

Probablemente awe lo bo ricibi hopi bon noticia. Exito personal y profesional ta yegando cerca bo. Un proyecto cu bo tabata warda cu ta produci ganashi por fin por ta alcansabel. Number pa awe: 46, 21, 13, 2, 10, 40.



## Leo

Informacion special cu ta yega bon desde paden, bo intuicionnan, of for di awo, informacion ricibi for di buki, television of internet, por habri caminda pa promocion profesional y ganashi financiero. Number pa awe: 8, 22, 14, 3, 11, 41.



## Virgo

Bo sentido di diversion por mete bo den problema. E tipo di actitud aki por topa cu un hende cu ta purbando di centralisa su mes den bo tarea y cu ta tuma cosnan na serio. Number pa awe: 8, 23, 15, 4, 12, 42.



## Libra

Aparato nobo cu ta supone cu nan ta facilita na realiza cierto tareanan en realidad por causa mas confusion. Frecuentemente bo gusta haci cosnan di customer. Number pa awe: 25, 24, 16, 5, 13, 43.



## Scorpio

Tene cuidao cu bay di mas cu bo sarcasmo. Algun persona ta tuma bo comentarionan na serio. No tur hende ta compronde bo humor. Esaki por haci cu comunicacion ta confuso tin biaha. Number pa awe: 41, 25, 17, 6, 14, 44.



## Sagittario

E imagen cu bo tin di bo por ta un tema dificil pa abo. Por ta bo a pinta un imagen falso di bo mes ultimamente. De un esfuerso por cubri bo inseguridad. Number pa awe: 16, 26, 18, 7, 15, 45.



## Capricornio

Bo por tin e sensacion cu no tin absolutamente ningun hende na ken acudi. E realidad ta un cos cu ta duna miedo na enfrente. E ultimo cos cu bo kier ta papia den serio. Number pa awe: 31, 27, 19, 8, 16, 46.



## Aquario

Bo tin un caracter fuerte. Bo ta haci encargo di situacionnan na luga di laga nan haci encargo di bo. Pero e sentido di independencia y confiansa personal por menasa otro persona. Number pa awe: 40, 28, 20, 9, 17, 1.



## Pisces

Bo imaginacion ta riba tono awe y ta posibel cu bo ta desea di purba skirbi, pinta of compone. Pasado ta specialmente atractivo, pasobra ta posibel pa bo desea di haci un keiro den un galeria. Number pa awe: 26, 29, 21, 10, 18, 2.



# Anochi di Charla na Ateliers '89

Tanda nobo di charla ta cuminsa diahuebs 18 di juni 7'or pm na Ateliers '89, cu e tema di: pelicula film. Aki lo tin artista invita: di Suisa, Sofia Wickman; maestro local, Ryan Oduber; pa e "short-film festival" Desiree Croes y pa Aruba International Filmfestival, Rebecca Roos. Tur esaki sponsor pa Unoca y Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied.

Unoca ta brinda nos un

Video y Film International: Sofia Wickman artista invita pa Prins Bernhard Cultuurfonds actualmente ta dunando un tayer di Film na Ateliers '89 y su maestria ta instalacionnan cu film.

Actualmente ta reina un tendencia grandi na mundo henter di e arte di presentacion y instalacionnan di Video-Film of tur dos combina. Sofia ta un experto ariba e



plat pa algo diferente cu ningun hende ta pensa.

Edita, luz, zonido, tecnica special, animacion y otronan cu nan rol grandi den pelicularnan actual, ta e grandesa di nos maestro local Ryan Oduber. Ryan lo muestra su mes un obra durante e charla aki y lo enfoca ariba e uzo di tecnica y dicon un pelicula traha na Ateliers '89 bou su supervision pa e artista hoben Darwin Winklaar.

"Going back to the river" ta gana cuater di e seis premionan maximo, di e Short Film festival na 2014. Sin duda Ryan lo trece e parti aki cu ta sumamente interesante y elabora ariba esaki, mirando tur e pelicularnan cu ta wordo traha actualmente y cua di nan lo por yega di ta den e Short Film Festival of e Aruba International Film.

No ta tur ora ta facil pa organisa un festival, pero den e caso di Desiree Croes, nos tin cu bisa "petje af." Aña pasa e festival di pelicularnan aki tawata un exito rotundo, ya cu el a duna oportunidad di

mira tur e pelicularnan traha ariba nos isla hunto. Despues cu a pasa un screenmento unda si bo pelicula wordo scochi e lo wordo pasa ariba un anochi unico a la "Red Carpet." Desiree lo presenta e festival di pelicula cortico y pakico y con mas grandi esaki a bira y naturalmente e screenmento y con e proceso di hurado y escogencia lo procesa. E festival ta conta cu un tremendo premio pa Universidad di New York unda lo participa na e curso di berano internacional pa pelicula cu e miho maestronan di Hollywood. Ta p'esey ta wordo spera cu e festival lo surpasa su expectativa e aña aki.

Cu su experiencia internacional y como artista y productor di pelicula local y internacional e artista Rebecca Roos a trece bida un bes mas den Aruba International Film Festival. E anochi di charla aki ta finalisa dunando honor



ariba e festival y su otro curadornan internacional y su escogencia pa invita e personanan aki pa participa den e festival di film di Aruba. Aki tambe nos ta spera di tende con y kico di e festival y kico nos por spera di esaki. Tambe loke tur e artistanan hoben presente ta spera si nan por tin un "shot" tambe di por wordo admiti y participa na e festival grandi aki di Aruba.

Bini uno bini tur y haci e anochi aki uno grandi y respalda asina tur nos artistanan local. E anochi aki ta gratis y ta den e Black Box na Ateliers '89 mes. Ateliers '89 Fundacion y su maneho diario kier a gradici Unoca y Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, Modriaan



na nos mes un festival internacional di pelicula. Rebecca Roos lo presenta y elabora

Fonds cu nan aporta pa por a realisa e tayer y charlanan aki. □



oportunidad unico di haci conoci na Ateliers '89, bo cas di arte contemporaneo, den un anochi ameno di charla cu trabounan y pensamiento di e diferente artistanan aki.

Lo elabora ariba diferente tema manera video y film pa Sofia Wickman; e importancia di edita, zonido y luz pa Ryan Oduber; e Short Film Festival 2015 pa Desiree Croes y Aruba Film Festival 2015 pa Rebecca Roos.

tereno aki y lo presenta na nos su obranan actual y pakico esaki ta hungando un rol grandi den e mundo di arte actual.

Mirando cu tin dos festival di film/pelicula na caminda y e cantidad di participantenan den diferente tayer y e tayer andando na Ateliers '89, nos ta kere cu e arte di pelicula ta vibrando na Aruba, ta p'esey lo ta hopi interesante di sali di e pensamiento di presenta un drama ariba un pantaya

## Ultimo concierto cu entrada liber awe noch

**Bou di direccion di Simon Gollo, e famoso violinista Venezolano/Suiso, Nuevo Mundo Festival & Academy (NMFA) lo presenta su ultimo concierto di Facultad y Estudiante cu entrada liber awe noch na Cas di Cultura.**

Pa e concierto di Facultad, Jihye Chang, (Korea), Piano; Jorge Montilla, (Venezuela), Clarinet y German Marciano,

(Venezuela), Cello lo toca un obra di Johannes Brahms: Trio Pa Clarinet, Cello y Piano den A Menor, Op.114 (1891) consistiendo di cuater movimiento.

Manera ta custumber, e concierto di estudiante no ta ser anuncia di antemano y nan ta keda un sorpresa. Tremendo sorpresa nan tur tabata! Sorpresa placentero y impresionante pa e calidad di

e musiconan hoben.

Mañan e Nuevo Mundo Festival & Academy lo presenta su Concierto di Gala pa clausura e festival di e aña aki. E concierto final lo tuma luga den e salon grandi di Cas di Cultura. Entrada pa e Concierto di Gala cu presentacion di e Orkesta di Camara di Nuevo Mundo Festival & Academy lo ta AFIs35.00 of \$20.00. □





# BUENOS DIAS

## Aruba

Lunes 15 - Junio 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

### Política

**Perú:** La popularidad del presidente peruano, Ollanta Humala, cayó a 17% en junio, su nivel más bajo desde que llegó al poder en julio de 2011, jalonado por denuncias de lavado de activos contra su esposa, según un sondeo publicado este domingo.

C2



### Seguridad:

**Colombia:** Este domingo, el presidente Juan Manuel Santos, confirmó que en desarrollo de una operación militar, en la zona rural del municipio de Segovia (Antioquia), fue abatido alias 'Marquitos', cabecilla del ELN.

C3



### Historia:

**Bolivia:** En un hecho histórico para ambos países, los presidentes de Bolivia, Evo Morales, y de Paraguay, Horacio Cartes, recordaron los 80 años del alto el fuego entre Bolivia y Paraguay, cuyas operaciones militares en la arena del Chaco 1932.

C4

### MUNDO

#### La justicia sudafricana bloquea a Omar Al Bashir, presidente de Sudán

a visita de Omar al Bashir, presidente de Sudán, a Johannesburgo, sede de la última cumbre de la Unión Africana (UA) en Sudáfrica, ha tenido un revés inesperado para el mandatario.

C5

### MUNDO

#### Paquistán da marcha atrás en la expulsión de Save The Children

El Ministerio del Interior de Paquistán habría revertido la decisión del jueves de expulsar a la ONG Save The Children del país, acusando a la organización de "violar sus normas" y de trabajar "en contra de sus intereses".

C5

## La Vinotinto gana en su debut Copa América 2015



### Colombia cayó de manera sorpresiva ante Venezuela en su debut en la Copa América

El seleccionado de Colombia, dirigido por José Pekerman y que presentó una poderosa formación encabezada por James Rodríguez y Radamel Falcao, cayó de manera sorpresiva ante Venezuela por 1 a 0 en su debut en la Copa América.

C6



### Entretenimiento

Victoria Furnari, la doble de Angelina Jolie

C16

### Cultura

Hispano recibe honor en la poesía en EE. UU.

C10



## La UE y Cuba celebrarán hoy y el martes una nueva ronda de negociación



Cuba (Hoy).- **La Unión Europea (UE) y Cuba celebrarán hoy lunes y martes una nueva ronda de negociaciones para un acuerdo de diálogo político y de cooperación, pocos días después de que los líderes europeos y la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac) respaldaran las conversaciones entre las partes.**

En la cumbre de los dos bloques celebrada esta semana, los jefes de Estado y de Gobierno saludaron las negociaciones que la UE y Cuba iniciaron en 2014 y que, según la Declaración de Bruselas, "servirán para estrechar relaciones y de compromiso de apoyo al proceso modernizador en Cuba".

Esta nueva ronda de conversaciones entre Bruselas y La Habana, la cuarta ya, tendrá asimismo lugar más de tres meses después de la última sesión de conversaciones efectuada el 5 y el 6 de marzo



en la isla caribeña, que fue la primera celebrada desde el anuncio de EE. UU. y Cuba de su intención de normalizar sus relaciones tras permanecer más de 50 años congeladas.

A finales de marzo, la jefa de la diplomacia comunitaria, Federica Mogherini, realizó una visita a la isla, mientras que el canciller de Cuba, Bruno Rodríguez, viajó a Bruselas un mes después. La alta representante para la Política Exterior y de Seguridad de la UE también celebró una reunión bilateral con el vicepresidente primero de Cuba, Miguel Díaz-Canel, en los márgenes de la cumbre UE-CELAC. La intención de ambas partes es concluir las negociaciones en el transcurso de 2015.

El viceministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Abelardo Moreno, confió esta semana en Bruselas en que en la cuarta ronda de negociaciones pueda cerrarse el



capítulo relacionado con la cooperación. Entonces las dos partes podrían "entrar en una negociación más profunda de temas vinculados con el comercio y diálogo político". El acuerdo, que no prevé liberalizar el comercio entre las partes a diferencia de otro tipo de tratados que negocia la UE con terceros países, sí que contempla ciertos aspectos económicos y comercia-



les con la isla. De momento está también previsto que el 25 de junio tengan lugar en Bruselas conversaciones técnicas sobre derechos humanos. La Unión Europea aplica a Cuba desde 1996 la llamada "posición común", una política restrictiva que condiciona las relaciones con la isla a avances democráticos y en materia de derechos humanos.

### Senadores de EE.UU. se reúnen en Cuba

Una comitiva integrada por los senadores estadounidenses Jeff Flake, Susan Collins y Pat Roberts, todos del Partido Republicano, realiza una visita de trabajo a La Habana donde se reunieron con el primer vicepresidente de la isla, Miguel Díaz-Canel, y con el canciller Bruno Rodríguez.

Los congresistas, que arribaron el viernes a Cuba, abrieron su agenda el sábado con una audiencia con el ministro cubano de Relaciones Exteriores en la sede de la Cancillería en La Habana, y posteriormente fueron recibidos por el "número dos" del Gobierno, Díaz-Canel.

La reunión con Díaz-Canel tuvo lugar en el Palacio de la Revolución, donde intercambiaron "sobre la marcha del proceso de actualización del modelo económico y social" cubano, el contexto actual de las relaciones bilaterales y "la necesidad de eliminar el bloqueo", señaló la Agencia de Información Nacional. Tomado de ListinDiario

### LATINOAMERICA



Argentina

## Detectan por primera vez a un integrante de una mara en la Argentina

Argentina (ElClarín).- **Nació en México y es el hijo menor de un matrimonio de clase trabajadora. A los 21 años se fue a vivir como inmigrante ilegal a los Estados Unidos.** Hasta que lo deportaron. Al retornar a su país, traficó drogas para el poderoso Cartel de Sinaloa, por lo que estuvo dos veces preso por narcotráfico. Tiene el cuerpo tatuado, es serio, de pocas palabras y parece no inmutarse por nada. Lo detuvieron este año y lo llevaron a la cárcel de Ezeiza. Allí, los penitenciarios investigaron su pasado y descubrieron que pertenece a la "Mara 18", una de las pandillas más violentas del mundo.

Armando Ortega Vera (37) se convirtió en el primer marero detectado y detenido en Argentina. Para las autoridades aún es un misterio bajo qué circunstancias llegó a la Argentina en 2013. Lo cierto es que en menos de dos años cayó tres veces preso: dos por robo y la última por drogas. Mas allá del derrotero penal de Ortega Vera, lo que verdaderamente alarma a las autoridades es una incógnita: quieren saber si el mexicano es el único pandillero que emigró a la Argentina o sólo el primero de una serie por venir.

La Mara 18, a la que pertenece Ortega Vera, tiene organización que opera desde Centroamérica hasta Canadá, incluyendo Estados Unidos. Vive de ingresos ilegales como extorsión, sobornos, robos y narcotráfico. "Según lo que pudimos estudiar, casi no existen mareros viejos que estén libres. Los únicos que superan los 30 años son los que están presos o los que lograron huir,

## Perú: aprobación de Humala cae a 17% por denuncias



Perú (Biobio).- **La popularidad del presidente peruano, Ollanta Humala, cayó a 17% en junio, su nivel más bajo desde que llegó al poder en julio de 2011, jalonado por denuncias de lavado de activos contra su esposa, según un sondeo publicado este domingo.**

La aprobación a Humala

perdió cuatro puntos porcentuales respecto al pasado mes de mayo, en tanto que la de Nadine Heredia, primera dama y presidenta del oficialista Partido Nacionalista, se desplomó seis puntos y cayó a 15%, señaló la encuesta de Ipsos Perú publicada en el diario El Comercio.

"La mayor caída de la prim-

era dama es un claro indicio de que ella es la que está arastrando a su esposo cuesta abajo, a la inversa de lo que ocurría al inicio del gobierno, cuando su aporte era positivo", indicó Alfredo Torres, presidente ejecutivo de Ipsos Perú.

Las denuncias contra la esposa de Humala coparon las portadas de la prensa durante el mes de mayo desde que la fiscalía reabrió una investigación por lavado de activos, vinculada a los fondos que

recibió de Venezuela para la campaña electoral de 2006 y a gastos en el extranjero con una tarjeta de crédito.

Sin embargo, una resolución judicial impidió el martes a la fiscalía volver a investigar el período de la campaña electoral de Humala en 2006 -que ya había sido investigado y archivado en 2009-, aunque le dio vía libre para investigar de 2009 en adelante. La defensa de Heredia, sin embargo, apelará para que el impedimento sea total.

La misma encuesta señala que la desaprobación al gobierno llega a 78% y la del Congreso a 81%. El sondeo se realizó entre el 8 y el 11 de junio de 2015 a 1.178 personas adultas.

El presidente Humala, un exmilitar del ejército que cumplirá a fin de mes 53 años, finaliza su mandato en julio de 2016.





# Con la economía en terapia intensiva, los venezolanos saltan de cola en cola



Venezuela (LaNación).- **“La economía venezolana es una bomba de tiempo.”** La frase no pertenece a Felipe González, quien tras su polémico viaje esta semana dejó claro que **“Maduro es el responsable de la catástrofe en Venezuela”**. Tampoco a los dirigentes opositores Henrique Capriles ni Leopoldo López, ni siquiera al líder de los empresarios locales. Su autor es Jorge Giordani, ex vicepresidente en el primer gobierno de Nicolás Maduro y gurú económico de Hugo Chávez durante dos décadas. El pensador marxista al que se le atribuye el montaje económico de la revolución bolivariana.

Venezuela encabeza los peores rankings posibles: el país con mayor inflación del planeta (cerrará 2015 con una suba de precios en torno

al 150%, muy por delante de Ucrania, que no llegará al 40%); el de mayor recesión económica (la caída del PBI será del 7%), LA NACION petrolera con peor desempeño? Y Giordani apunta directamente como culpables a Maduro y a su equipo económico, pese a que los analistas locales también lo señalan a él como uno de



los padres del desastre: “Hay que construir un equipo de emergencia que rinda cuentas al país de manera permanente”.

Para Heinz Dieterich, otro de los referentes de Chávez, la bomba ya explotó. “La cri-

sis económica se convirtió en una crisis política terminal para Maduro.

El economista José Guerra lleva años vaticinando este caos. Nunca se mordió la lengua y no lo va a hacer ahora: “Se siente el colapso de la economía, no hay dólares y las importaciones están paralizadas. Se agotan los insumos y los precios suben



[paracetamol]”.

Risas que ya no se comparten, ni mucho menos, en las largas colas de compradores. Esas mismas colas que tanto llamaron la atención del ex presidente del gobierno español, que las comparó con las de Europa del Este antes de la caída del Muro de Berlín.

“Eso de la mata de acetaminofén es una burla. Ahora no conseguimos nada, ni pastillas anticonceptivas, yo me tuve que ligar [las trompas]”, se queja Carla Díaz, ama de casa de 29 años mientras hace fila en Macaracuay.

Un viaje por la Caracas de las colas confirma el hastío de una gran parte de la población. Según Datanálisis, la escasez de alimentos y productos básicos supera el 55%, lo que significa que de cada diez productos que uno busca en una tienda, no encuentra ni cinco. Con las medicinas es peor: 70% de escasez.

“Tuve que decirle a mi jefa que me dé libre los viernes después de las nueve porque son los días que me toca hacer cola. Pero me lo descuentan del sueldo”, afirma ante el mismo establecimiento Isamar Sánchez, de 29 años. “Me dan ganas de llorar, de salir corriendo. Llegué a las nueve y media porque aquí había azúcar, pero se acabó. Supuestamente hay jabón, para no perder la cola lo voy a comprar. ¿Qué más puedo hacer?”, añade Erika Padilla, psicopedagoga, frente a la tienda Plan Suárez en La Trinidad.

“Al obligar al ciudadano a presentar documentos de identidad, someterse a controles biométricos, conculcarle sus derechos civiles, como la prohibición de pernoctar fuera de los supermercados, lo humillan. Muestran que su modelo económico es inviable y exhiben la cara policíaca del Estado”, sentencia Dieterich

## México: Amplían alerta naranja en Guerrero por “Carlos”



México (Pulsoslp).- **La Secretaría de Protección Civil del estado de Guerrero en México informó que el Sistema de Alerta Temprana para Ciclones Tropicales amplió la Alerta Naranja a todo el territorio guerrerense en fase de acercamiento por el huracán “Carlos”**. Mediante un comunicado, la dependencia precisó que con esta medida quedan instalados en sesión permanente el Consejo Estatal y los consejos municipales de Protección Civil, así como las instancias de Coordinación y Comunicación. Se informó que el fenómeno se mantiene estacionario a 130 kilómetros al sur-suroeste de Acapulco y a 315 kilómetros al sureste del municipio de Lázaro Cárde-



nas, Michoacán, con vientos máximos sostenidos de 120 kilómetros por hora y rachas de hasta 140. De acuerdo al análisis del Servicio Meteorológico Nacional (SMN), el sistema sigue con potencial de lluvias intensas en las regiones Costa Chica, Costa Grande, Acapulco, Centro, Montaña y la Sierra, y de moderadas a fuertes en las zonas Norte y Tierra Caliente. Dichas precipitaciones pueden manifestarse como tormentas locales, acompañadas de actividad eléctrica, granizo en las partes altas, vientos fuertes y neblinas. En la zona de playas se espera oleaje elevado de tres a cinco metros, pudiendo alcanzar hasta los siete metros de altura en las inmediaciones del sistema.

aceleradamente”.

Colapso y deriva. Maniatado por la cercanía de unas elecciones parlamentarias sin fecha, el oficialismo intenta tapar la crisis sobre la base de mucha propaganda y de algunas recetas exóticas. La más comentada estos días procedió de una de las candidatas chavistas a las primarias, Rona del Valle. Llevada por una arrebatada de fe revolucionaria, la profesora universitaria recomendó sembrar “matas de acetaminofén

## Abatido alias ‘Marquitos’, cabecilla del ELN



Colombia (ElEspectador).- **Este domingo, el presidente Juan Manuel Santos, confirmó que en desarrollo de una operación militar, en la zona rural del municipio de Segovia (Antioquia), fue abatido alias ‘Marquitos’, cabecilla del ELN.**

De acuerdo con el jefe de estado, este subversivo hacía parte del frente de guerra Darío Martínez y miembro de la dirección nacional del ELN y era considerado como uno de los máximos líderes de esa organización guerrillera.

Este golpe a la estructura del ELN, que estuvo a cargo de la Policía y el Ejército, tenía como objetivo ubicar a alias ‘Marquitos’, quien ejerce su

acción criminal en los departamentos de Antioquia y Bolívar. Según la Policía, alias ‘Marquitos’ tenía bajo su mando 13 estructuras compuestas por 260 guerrilleros distribuidos sobre estas zonas del país. Durante los combates entre soldados de la Segunda División y guerrilleros a cargo de la seguridad de este cabecilla, un subversivo resultó herido. Alias Marquitos fue el responsable del secuestro del avión Focke de Avianca en agosto de 1999, el cual cubría la ruta

Bucaramanga - Bogotá y transportaba 46 pasajeros. Ingresó al ELN en 1980 como guerrillero raso, ha desempañado diferentes cargos desde cabecilla de compañía y de área del Nordeste Antioqueño, hasta llegar a comandar el Frente de Guerra Darío Ramírez Castro. José Amín Hernández Manrique, alias “Marcos” o “Marquitos” es sindicado de las extorsiones al sector minero en la región del Magdalena Medio, así como de actividades de minería ilegal.





## Bolivia y Paraguay celebran 80 años de cese del fuego



Bolivia (ElDeber).- **En un hecho histórico para ambos países, los presidentes de Bolivia, Evo Morales, y de Paraguay, Horacio Cartes, recordaron los 80 años del alto el fuego entre Bolivia y Paraguay, cuyas operaciones militares en la arena del Chaco (1932-1935) causaron unos 90.000 muertos**

El 12 de junio de 1935 se suscribió el protocolo que dio fin a la Guerra del Chaco; el surgimiento de una alianza boliviano-paraguaya para encontrar espacios de convergencia y complementariedad se ha desarrollado en los últimos años, aseguró el Gobierno boliviano. En el corazón del Chaco, Villa Montes, los gobiernos de Morales y Cartes darán impulso al proceso de integración física vecinal con la premisa de generar beneficios para dos pueblos sin mar.

La guerra consumió ingentes recursos económicos de ambos países, la nueva estrategia subraya la importancia de una estrecha colaboración para llevar la posta de la anhelada integración energética. Paraguay busca adquirir gas licuado de petróleo y gas natural licuado de Bolivia, además de explorar de forma conjunta áreas hidrocarbúricas en la frontera.

**Pelea por recursos**  
Morales aseguró que la Guerra del Chaco en realidad fue un enfrentamiento entre la petrolera norteamericana Standard Oil, que operaba en Bolivia y la anglo-holandesa Royal Dutch Shell, que pro-

movía sus intereses por el oro negro desde el lado paraguayo.

Las ambiciones foráneas causaron la muerte de 50.000 bolivianos y de 40.000 paraguayos, jóvenes ciudadanos y campesinos que llegaron a una región hostil, con temperaturas superiores a los 40 grados bajo sombra y con exiguas fuentes de agua.

Tras quedar enclaustrada en 1879, por una invasión y guerra con Chile, el Chaco también se había convertido en una región estratégica para Bolivia para salir al río Paraguay y por esa vía tener acceso al océano Atlántico.

Morales señaló la oportunidad que tienen ambos países para avanzar en la integración. La Hidrovía Paraná-Paraguay, con una extensión de 3.442 km, es la mayor arteria de comunicación fluvial y de transporte para los países que la comparten: Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay.

“Estamos en otros tiempos de cómo buscar integración. Aquí estamos hablando de integración comercial, pero no solo comercial sino una integración integral”, dijo Morales en diciembre del año pasado en una cumbre del Mercosur que se realizó en la ciudad argentina de Paraná.

Ese bloque regional está conformado por Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay y Venezuela, con Bolivia a un paso de sumarse.

Morales llegará hoy a Villa Montes después de participar en la Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños y la Unión Europea que se realizó en Bruselas, Bélgica.



## Argentina: Postulan al hijo de Fernández para la ‘Vice’

Argentina (ElDeber).- **El oficialismo en Argentina no descarta que Máximo Kirchner, hijo de la presidenta Cristina Fernández y el fallecido exmandatario Néstor Kirchner, compita por la Vicepresidencia en las elecciones generales de octubre próximo.**

“No sé qué opina Máximo al respecto, pero no tengo dudas de que tiene la estatura para poder hacerlo”, explicó el jefe de Gabinete argentino,

Aníbal Fernández. Por su parte, el ministro del Interior y Transporte, Florencio Randazzo, uno de los precandidatos a la presiden-

cia por el oficialismo, afirmó que le “encantaría” que Máximo Kirchner, de 38 años y fundador de la agrupación juvenil kirchnerista La Cámpora, le “acompañe en la lista” porque “es un gran candidato”.

“La Cámpora es una agrupación joven, importante a escala nacional, liderada por Máximo Kirchner. Yo siento admiración por La Cámpora”, dijo Randazzo a una radio en Buenos Aires.

El otro precandidato a presidente por el oficialismo, el gobernador de la provincia de Buenos Aires, Daniel Scioli, dijo que siente “afecto” y “respeto” por el hijo de la presidenta



## ‘Las manifestaciones en Ecuador sólo buscan la desestabilización’



Ecuador (ElMañana).- **El presidente de Ecuador, Rafael Correa, señaló que las manifestaciones que se han registrado en su país no son “fortuitas” y que tienen como objetivo desestabilizar a su gobierno con miras a las elecciones presidenciales de 2017.**

“Cuántas cosas terribles han pasado esta semana en el país y quieren que sigan pasando, no se engañen; esto no es nada fortuito, lo tenían preparado, tienen logística, tienen dinero”, indicó el gobernante.

Desde la ciudad italiana de Milán, donde asistió a la inauguración de la ExpoMilán 2015, Correa emitió antes unas dos mil personas su informe semanal de gobierno, citado por la agencia de noticias Andes.

“La movilización permanente, para ver si desestabilizan al gobierno y llevamos



lo más desgastados posible al 2017. Pero aquí nadie se me cansa, compañeros: más firmes que nunca para defender y respaldar a nuestra Revolución”, dijo.

Las declaraciones del gobernante se dan en el marco de las manifestaciones convocadas por la oposición política y que se han registrado desde el lunes pasado en varias ciudades de Ecuador para protestar por dos iniciativas de ley que introdujo ante el

Congreso.

Los proyectos de ley proponen un nuevo impuesto progresivo sobre las herencias y otro a las ganancias extraordinarias (plusvalía) derivadas de la especulación con la tierra.

A esas manifestaciones se sumó la víspera un paro provincial en el archipiélago de Galápagos en protesta por una ley especial que regula la gestión y administración en esa región y establece criterios técnicos para el incremento de salarios del sector público y privado.

Al dirigirse a los ecuatorianos que residen en Italia, Correa agradeció a los connacionales que tuvieron que salir de Ecuador durante el feriado bancario de 1999, por los sacrificios que hacen para enviar dinero a sus familias a Ecuador.





**SINTEISIS  
INFORMATIVA**

**Georgia:** Al menos nueve personas han muerto en Tiflis tras inundarse las calles de la ciudad, mientras que varias fieras, entre ellos lobos, leones y tigres, han escapado del zoológico y merodean por el centro de la capital georgiana.

**Estados Unidos:** La revolución del fracking puso a Estados Unidos al frente de la producción de crudo. El país del norte se convirtió en 2014 en el mayor productor mundial de petróleo, por delante de Arabia Saudita. El año pasado, la producción de EE.UU. subió en 1,6 millones de barriles al día -el mayor incremento.

**Italia:** Durante 30 años, una familia italiana, han permanecido encerrados en su domicilio, alejados de la luz de la sol y de cualquier contacto. Los servicios sociales aprovecharon un problema en las tuberías del edificio para entrar en la casa y convencer a la familia de que abandonara su 'cárcel' voluntaria.

**Corea del Sur:** Confirmaron siete nuevos casos del síndrome respiratorio por coronavirus de Oriente Medio (MERS-CoV), con lo que la cifra de infectados subió a 145 personas. Hasta el momento, Corea del Sur ha reportado 14 muertes relacionadas con el MERS, mientras más de cuatro mil personas cuarentena.

**España:** Madrid y Barcelona culminaron el sábado una revuelta política más importantes, con la investidura de alcaldes de izquierda que se oponen con firmeza al partido gobernante. Las nuevas dirigencias anunciaron que reducirán sus sueldos, suspenderán los desahucios de viviendas y eliminarán los privilegios a los ricos.

**Egipto:** Abrieron frontera con la Franja de Gaza por primera vez en meses. Una vez recuperada la actividad el paso fronterizo de Rafa estará abierto seis horas diarias durante tres días, y 15.000 palestinos han pedido permiso de salida a Egipto, informó Maher Abu Sabha, responsable directo.

**Reino Unido:** Un menor de 17 años que viajó a Oriente Medio en marzo es el ciudadano del Reino Unido más joven que ha cometido un atentado suicida, tras supuestamente haber hecho estallar un vehículo cerca de una refinería en Irak, informaron los medios británicos.

## El príncipe Carlos Felipe de Suecia se casó con la modelo Sofía Hellqvist



Centenares de suecos celebraron en Estocolmo, bajo un cálido sol veraniego,



la boda del príncipe Carlos Felipe de Suecia y la modelo y estrella de televisión, Sofía Hellqvist.

La multitud estalló de emoción cuando el príncipe besó a la novia, antes de recorrer la ciudad en un carruaje de caballos, donde cientos de ciudadanos felicitaron a la pareja.

Durante la televisada ceremonia, celebrada en la capilla real, el príncipe tuvo que secarse alguna lágrima rebelde ante la visión de la novia recorriendo el pasillo hasta el altar con el dramático tema "Father in Heaven" de Enya como música nupcial.

Las lágrimas volvieron a sus ojos cuando puso el anillo a Hellqvist frente a 550 invitados, entre ellos el príncipe Eduardo de Inglaterra, la reina Máxima de Holanda y la princesa Takamado de Japón. La pareja se comprometió en junio de 2014.

Carlos Felipe, de 36 años, es tercero en la línea de sucesión al trono después de su hermana mayor, la princesa a la corona Victoria, y la hija de ésta de tres años, la princesa Estela.

La flamante princesa, de 30 años, lució un vestido de crepé de seda y encaje en tres tonos de blanco de la diseñadora sueca Ida Sjöstedt, acabado en una cola de varios metros de largo.

El capellán de la corte, Lars-Goran Lönnermark, que

ofició el servicio, dio consejos a la pareja sobre la vida marital estableciendo paralelismos con la pasión del príncipe por el automovilismo de carreras.

"Tu hogar debería ser un tipo distinto de parada en boxes... donde no estás siempre contando los minutos y segundos, sino donde puedes relajarte y estar juntos. Echá fuera todo el estrés e

inspire en la seguridad y el amor de estar el uno para el otro", dijo. "Ya han ganado el gran premio al darse el 'sí quiero'", añadió. La princesa Sofía, una morocha de porte elegante, es conocida por su carácter accesible y su radiante sonrisa de dientes separados. Su nuevo marido, también duque de Värmland, de 36 años, es el segundo hijo del rey Carlos Gustavo y la reina Silvia de Suecia.

Felipe y Sofía, pareja cercana y conocida por llevar un estilo de vida sano, quieren proyectar una imagen de realeza moderna y abierta, y se les puede ver a menudo haciendo ejercicio por la ciudad o pidiendo pizza para llevar en el barrio de moda de Estocolmo.

La flamante princesa creció en una familia de clase media junto a sus dos hermanas en una pequeña ciudad del centro de Suecia e inició una carrera como modelo, aunque saltó a la fama en 2005 después de participar en el programa "Paradise Hotel". En 2010, los medios suecos comenzaron a interesarse por el pasado de la joven cuando se desveló su relación con el príncipe Carlos Felipe. La prensa sueca desempolvó un desnudo que realizó a los 20 años para la revista sueca masculina Slitz, así como su elección de llevar tatuajes o un piercing en el ombligo. La Nación



## Paquistán da marcha atrás en la expulsión de Save The Children

El Ministerio del Interior de Paquistán habría revertido la decisión del jueves de expulsar a la ONG Save The Children del país, acusando a la organización de "violar sus normas" y de trabajar "en contra de sus intereses".

Aunque no ha habido una confirmación oficial al grupo, según el portavoz Saeed Ahmed, el repentino cambio se debió a presiones de los gobiernos de Estados Unidos y de Gran Bretaña. "Nos amenazaron con retirarnos de inmediato la ayuda", aseguró.

El jueves último, empleados de Save The Children dijeron que no habían recibido ninguna advertencia antes y que la organización no gubernamental (ONG) trabaja en Paquistán desde hace más de 35 años y tiene 1200 empleados en todo el país, "ninguno de ellos de nacionalidad extranjera".

La ONG está bajo un fuerte escrutinio desde mayo de 2011, cuando se vio involucrada en el asesinato de

Osama Ben Laden, con el arresto de un doctor que participaba de una falsa campaña de vacunación contra la poliomielitis, en la ciudad de Abbottabad, donde el líder de Al-Qaeda se hallaba supuestamente escondido en un complejo resguardado.

La CIA habría aprovechado esa falsa campaña para obtener muestras de ADN. Sin embargo, un empleado de Save the Children en Islamabad dijo que el doctor Shakil Afridi solo asistió dos veces a talleres de capacitación sobre las necesidades sanitarias de los niños y las madres, en 2009 y 2010, y describió a Afridi como "uno más de los más de mil doctores" que participaron.

Fuentes del Ministerio del Interior dijeron que "se está trabajando para establecer un nuevo orden y regulaciones para las ONGs" en el país y que Save The Children podrá "seguir desempeñándose normalmente, como lo hizo por décadas, hasta nueva orden". La Nación

## La justicia sudafricana bloquea a Omar Al Bashir, presidente de Sudán, en Johannesburgo



La visita de Omar al Bashir, presidente de Sudán, a Johannesburgo, sede de la última cumbre de la Unión Africana (UA) en Sudáfrica, ha tenido un revés inesperado para el mandatario. Una orden judicial emitida por el país anfitrión le impide salir de sus fronteras hasta que decidan si entregarán al dirigente sudanés a la Corte Penal Internacional (CPI), la cual lleva seis años tratando

de juzgarle.

La cita de la UA se ha visto truncada en el momento en que la justicia sudafricana ha ordenado a las autoridades que eviten su salida del país. Desde 2008, Sudáfrica firmó el tratado de la CPI aceptando colaborar con la entidad, la cual busca la manera de juzgar a los sospechosos de haber cometido crímenes contra la humanidad. El Mundo



## De compañeros a rivales



Tras la gran temporada realizada con el F.C. Barcelona, que terminó con la consecución del triplete (Liga, Copa y Champions League), las estrellas del conjunto azulgrana afrontan el nuevo reto de la Copa América. Lionel Messi liderará a la Argentina que dirige Gerardo 'Tata' Martino, el extécnico del Barcelona contará además con grandes figuras del panorama mundial como Carlos Tévez, Higuaín, Ángel Di María o el Kun Agüero. Una lista que sitúa a la albiceleste como la candidata

número uno para lograr la Copa América, tal y como muestran las casas de apuestas, su triunfo cotiza 3.25 a 1. El gran rival de Argentina en la competición es Brasil. La canarina, abanderada por Neymar, es la segunda opción con una cuota 3.75. El gran momento de forma que vive el atacante del Barcelona hace que los hombres dirigidos por Dunga se posicionen como una alternativa real. ¿Quién se impondrá en la Copa América? Tomado de LasApuestasdeAs



## Los lujos de Leo Messi chocan con las carencias del resto

Antes de la Copa América trascendieron las peticiones que la AFA había hecho llegar a su hotel de concentración en La Serena, 470 kilómetros al norte de Santiago, para que sus jugadores estuvieran cómodos durante el torneo. Messi habría sido uno de los inductores, como capitán. Un cine, una canasta, wifi de máxima potencia y hasta una asistente personal fueron algunas de sus demandas. Dicho y hecho. Argentina vive cómoda estos días en La Serena, con una temperatura mucho más agradable que en el resto del país, ajenos los jugadores y el cuerpo técnico a lo que pasa fuera de su búnker y mucho menos en el de otras selecciones. Y la diferencia es notoria, la verdad.

La última en quejarse ha sido Ecuador. La Tri había reservado las instalaciones de Colo-Colo, en Santiago, para ejercitarse, pero su entrenador explotó ante las pésimas condiciones que se han encontrado. "Es una vergüenza que un torneo como la Copa América disponga de estas facilidades", dijo Gustavo Quinteros. Su última medida ha sido trabajar en las modestas instalaciones deportivas de su hotel. Algo parecido le ocurrió a Bolivia en Viña del Mar. El técnico Mauricio Soria optó por los campos de entrenamiento de Santiago Wanderers en vez de los iniciales de Everton. El motivo oficial fueron "cuestiones técnicas". Mejor no meterse en más líos.



Seguridad. En cuanto a hoteles se refiere, las diferencias entre la mayoría y Argentina son grandes. Sirva como ejemplo la seguridad. Los Carabineros de Chile emitieron una nota en la que hicieron gala de su despliegue para la Copa. Tomado de Futbol.as

## Colombia y Venezuela pusieron en marcha su ilusión en la Copa América

La selección venezolana de fútbol derrotó 1-0 a Colombia con un tanto de su emblema, Salomón Rondón, y extendió su buena racha frente al conjunto cafetero en los últimos tiempos y quebró una maldición en la Copa América al vencerla por primera vez y ganar también en un debut de este torneo. El partido comenzó friccionado, con una Venezuela que sorprendió al salir a presionar en campo contrario la generación de juego de Colombia e intentar ganarle las espaldas a los laterales rivales. Tomado de ElUniverso

## Chile acogerá I Copa América de Pueblos Indígenas

El torneo se llevará a cabo en las ciudades de Arica y Santiago entre el 16 y el 25 de julio próximo. Fuentes oficiales informaron que la I Copa América de los Pueblos Indígenas se realizará en Chile y contará con la participación de ocho selecciones. El torneo se llevará a cabo en las ciudades de Arica y Santiago entre el 16 y el 25 de julio próximo.

Las selecciones, que se dividen en dos grupos, jugarán una fase eliminatoria.

El grupo A está integrado por Chile, Perú, Paraguay y México, mientras que el B incluye a Argentina, Colombia, Ecuador y Bolivia. En una ceremonia efectuada en la sede de la Cancillería de Chile, el ministro de Relaciones Exteriores, Heraldo Muñoz, detalló las caracte-

terísticas del evento, antes de proceder al sorteo de los equipos.

"Una feliz coincidencia después de la inauguración anoche de la Copa América, por cierto con triunfo chileno frente al once ecuatoriano (...) lo siento señor Embajador (de Ecuador)", dijo en

tono de broma Muñoz.

Por su parte, la ministra de deportes de ese país, Natalia Rizzo, consideró que el lanzamiento de la competición marca un día muy importante, dentro de una línea de trabajo de su cartera por

impulsar el deporte como un derecho con sentido de armonía y cohesión.

Autoridades chilenas aseguran que esta iniciativa es un paso hacia una mayor integración de los pueblos originarios. Tomado de Telesur



### Copa América 2015

Lunes, 15 de junio de 2015

Hora: 5:00PM  
Ecuador vs Bolivia  
Grupo A  
Estadio Elías Figueroa Brander

Hora: 7:30PM  
Chile vs México  
Grupo A  
Estadio Nacional de Chile

Martes, 16 de junio de 2015

Hora: 5:00PM  
Paraguay vs Jamaica

Grupo B  
Estadio Bicentenario Calvo y Bascuñán  
Hora: 7:30PM  
Argentina vs Uruguay  
Grupo B  
Estadio La Portada

Miércoles, 17 de junio de 2015

Hora: 8:00PM  
Brasil vs Colombia  
Grupo C  
Estadio Monumental David Arellano



# Carlos Beltrán coquetea con el retiro

Los días de Carlos Beltrán como pelotero activo parece que están contados.

El guardabosque y bateador designado de los Yankees de Nueva York, adelantó que contempla seriamente la idea de retirarse del béisbol una vez concluya el actual contrato con la organización. Beltrán se encuentra en el segundo de un acuerdo de tres años que firmó en diciembre de 2013 valorado en \$45 millones.



En su segunda temporada con los Yankees, el puertorriqueño no tuvo el arranque que anticipaba, aunque en

la emoción es inevitable que pudo conectar su primer hit en el primer partido y el primer jonrón en el segundo. Todo cae en su nivel y el béisbol es una temporada larga. Lo importante es la salud y se ve que Correa se cuida, está haciendo las cosas como debe ser. Sabe en su corazón que es el futuro de los puertorriqueños", sostuvo Beltrán.

"Tiene lo mejor a su alrededor, la familia que está con él. Qué mejor orgullo para un pelotero que lo acaban de subir a las Grandes Ligas y que su familia esté. Le da un alivio", agregó.

Beltrán compartió el miércoles con el púgil Félix "Diamante" Verdejo, quien combatirá contra Iván Nájera en el Teatro del Madison Square Garden.

"Correa y Verdejo con dos de los jóvenes que Puerto Rico debe sentirse orgulloso por lo que han logrado en sus respectivos deportes. Hay que seguirlos y apoyarlos de la misma manera que hicimos con (Félix) Tito Trinidad y Miguel Cotto. Puerto Rico es una isla pequeña, somos pocos y es triste cuando nos tiramos unos a los otros. Tomado NuevoDía



"Eso (el retiro) llegará", dijo Beltrán. "Me queda un año de contrato y viene siendo mi temporada 19 en las Grandes Ligas. Dependiendo de cómo me sienta de salud y que pueda contribuir de alguna manera en un equipo, hay que seguir trabajando, pero si entiendo que es el momento, pues es el momento", agregó.

El veterano comenzó su carrera en las Mayores en 1998 con los Reales de Kansas City. Luego, pasó a los Astros de Houston, Mets de Nueva York, Gigantes de San Francisco y Cardenales de San Luis antes de unirse a los Yankees.

mayo mejoró sustancialmente sus estadísticas. En 349 partidos, batea para .243 con cuatro cuadrangulares y 23 carreras remolcadas. Jubiloso por Correa

Mientras Beltrán contempla el retiro, está optimista ante la posibilidad de que Carlos Correa será el futuro representantes de los puertorriqueños en las Grandes Ligas. El joven de 20 fue ascendido por los Astros y enseguida comenzó a dejar una huella.

"No me sorprende de la manera como ha estado haciendo swings. Si lo estaba haciendo en las Menores, es el mismo béisbol. Creo que



## Selección Peruana de Vóley clasificaron al Mundial Sub 23

La Selección Peruana de Vóley sigue cosechando los éxitos de su esfuerzo. Las 'matadoras' fueron seleccionadas por primera vez la historia para participar en el Mundial Sub 23, que se llevará a cabo del 13 al 19 de agosto en Turquía.

Este logro de la Selección Peruana de Vóley viene después de clasificar a la Copa Mun-

do Sub 23. La bicolor se impuso ante los otros equipos y se llevó la medalla plata.

La Selección Peruana de Vóley obtuvo el cupo al Mundial Sub 23 al vencer a Argentina en la Copa Panamericana, llevada a cabo en Ica y Chíncha. Las 'matadoras' eran el mejor equipo sudamericano aún no clasificado al evento. Tomado de DeportesPerú



## El Futbol Americano aspira a ser Olímpico en el 2020

El Comité de organización de los Juegos Olímpicos de Tokio 2020 presentó este viernes la lista de los 26 deportes que aspiran a ser incluidos en el programa de la edición japonesa.

Entre los deportes que quieren entrar en el programa olímpico están el surf, el sumo, el beisbol y el softbol, su equivalente femenino, muy populares en Japón y que ya han formado parte de la lista de deportes de los Juegos, y el fútbol americano. En la lista se encuentran el karate, el surf, el roller o la escalada. El sumo, la lucha tradicional de Japón, también se ha presentado, así como el polo, el bridge o los bolos.

"Hay algunos deportes de los que, sinceramente, nunca había escuchado hablar", reconoció el presidente del comité de organización de Tokio 2020, Yoshiro Mori, antiguo primer ministro y actual presidente de la Federación Japonesa de Rugby, durante una conferencia de

prensa.

"Hay deportes que son apreciados por las nuevas generaciones, es uno de los criterios de selección, pero tenemos que prestar atención a los costes".

Entre los principios establecidos por el Comité Olímpico Internacional (COI) se detalla que "las pruebas suplementarias deberán aportar un valor añadido a los Juegos, movilizándolo a la población japonesa y a un público nuevo en el mundo, conformando la visión de los Juegos de Tokio 2020".

El grupo de trabajo de Tokio 2020 encargado de las nuevas pruebas publicará el 22 de junio la lista de deportes seleccionados.

A continuación se presentará ante el COI, antes del 30 de septiembre de 2015. La decisión final será tomada por los miembros del COI en la sesión 129 que se celebrará en Río de Janeiro en agosto de 2016.

Tomado de Vanguardia



## Daniel Corral liderará equipo Mexicano de gimnasia en Panamericanos

El medallista mundial, Daniel Corral, lidera el equipo mexicano varonil de gimnasia artística que tomará parte en los Juegos Panamericanos de Toronto 2015 en julio, donde se espera mejorar los resultados obtenidos en la cita de Guadalajara 2011.

El presidente de la Federación Mexicana de Gimnasia (FMG), Gustavo Salazar, comentó que el equipo varonil se formó con los mejores en cada uno de los aparatos y desde luego con aquellos que irán al Mundial en Inglaterra en busca de uno de los cupos a los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro 2016.

Salazar comentó que sin



duda Daniel Corral es el máximo representante de la especialidad, pero también se tiene a gente como Rodolfo Bonilla, Javier Balboa, Kevin Cerda y Javier Cervantes, quienes cuentan con experiencia para este tipo de justas. Apuntó que en el caso de Corral Barrón, Balboa González y Cervantes Quezada formaron parte

del equipo en la cita de hace cuatro años en Guadalajara, Jalisco, y eso da seguridad de que ahora con más fogueo y preparación podrán hacer valer ese factor en Toronto.

Los rivales que tendrán los mexicanos serán principalmente los competidores de Estados Unidos, Puerto Rico, Colombia, Brasil y desde luego de Canadá.



## Las mejores aplicaciones para descubrir música nueva

### Tecnología



La música es uno de esos elementos que se ha convertido en parte fundamental de la vida diaria de muchas personas gracias al desarrollo tecnológico que ha acompañado a esta industria. En este sentido, la tecnología móvil y la reproducción de medios en streaming, han permitido que se transforme significativamente la manera en cómo accedemos a la música, la escuchamos y la compartimos.



#### \*Soundtracking

Funciona a manera de una red social y utilizarla es muy sencillo. Su tecnología de búsqueda de canciones y detección automática te ayuda a identificar lo que estás escuchando en el momento para compartir un fragmento de la canción, la portada del álbum y tu ubicación en una sola publicación de Facebook, Twitter, Instagram o Foursquare. Tus amigos y seguidores pueden marcar como favorita y hacer comentarios.

#### \*Soundwave

Te permite descubrir música nueva basándose en la recomendación de personas con tus mismos gustos musicales. Puedes crear chats privados para compartir la música que escuchas en Spotify y Rdio. Así mismo, todas las canciones que tus contactos comparten contigo pueden ser agregadas a una lista de



reproducción y enviada a los mismos servicios para que puedas escucharla.

#### \*Shazam

Si bien Shazam lleva largo rato en el mundo de la música, la verdad es que nunca había sido tan interesante como ahora. Shazam te permite identificar cualquier canción. Después, la aplicación te redirecciona para que puedas comprar o escuchar las canciones a través de Amazon, YouTube, Rdio, Spotify o iTunes.

#### \*Yap Music

Si Instagram es genial para descubrir fotografías, Yap Music es genial para descubrir música nueva. La aplicación es totalmente dependiente de Facebook, así que para utilizarla es necesario vincular una cuenta de Facebook existente. Una vez dentro, la aplicación mostrará todas las bandas o artistas a los que has elegido seguir o darles "Me gusta" y que serán quienes alimenten tu feed de música.

#### \*Band of the Day

Band of the Day es una aplicación de diseño único, la cual te permite descubrir una nueva banda o artista cada día. Además cuenta con una rejilla de estilo calendario que te permitirá saltar atrás en el tiempo a través de los archivos para escuchar de nuevo un álbum o una canción sin nada de publicidad, mientras exploras a través de sus videos, biografía, discografía y más. La música se transmite directamente desde los servidores de 955 Dreamsy. Tomado de EntornoInteligente

### Tendencias



## Conoce la tendencia de moda en maquillaje: El No Make Up



Lucir una piel radiante y luminosa pero con un aspecto súper natural, es lo que está de moda y se llama "No make up". Se trata de un look minimalista que está agarrando mucha fuerza. Celebrities como Olivia Palermo, Poppy Delevingne,

la cantante Jennifer López y la actriz Drew Barrymore son algunas de las expertas en lograr looks de makeup súper naturales y relajados en los que destacan sus rasgos. Para lucir una piel radiante y que resalte los rasgos naturales de tu rostro, sigue estos pasos:

Prepara tu piel con un "primer" y con una base que aporte un acabado natural. Si tienes ojeras, no te olvides del corrector, eso te dará un aspecto más sano y descansado. El corrector debe ser el



tono más parecido al de tu piel, aplícalo en aquellas zonas donde tengas decoloraciones, manchas, rojeces etc. Destaca tus pómulos con un blush o rubor. La mejor opción son los tonos en la gama de los duraznos.

Resalta tu boca con un gloss y abre tu mirada con un toque de mascara en las pestañas.

El gran acierto de esta tendencia, que viene desde las pasarelas a los looks de calle, es no sobrecargar la piel sobre todo durante el día, aunque también puedes llevar este maquillaje de noche.

Para entender la tendencia del No make up sólo basta con pensar en "menos es más", seguir los 3 pasos de maquillaje que te acabo de mencionar y sentirse bella naturalmente.

Personalmente me encanta este look y espero que no pase de moda tan rápido. El verdadero desafío es estar tan bien maquillada que no parezca estarlo. Eso es muy atractivo. LaNación

## Lía Samantha, la pionera de la moda afrocolombiana

### Moda

El próximo 28 de julio empezará la semana de la moda colombiana, un evento calificado como el más importante de la industria no solo del país sino de América Latina. En su versión del año pasado, después de 25 años de existencia, la diseñadora de modas Lía Samantha llevó sus raíces africanas a las pasarelas de Medellín y se convirtió en la primera diseñadora afro de Colombiamoda.

"En la moda de Colombia también hay racismo. Muchos diseñadores consideran que no deberían incluir a mujeres afro en sus pasarelas

porque sus productos no van dirigidos a la población afro", esa fue la declaración de Lía en el documental AFRO, la producción audiovisual que registra esta nueva fase de inclusión de la población afro en la moda colombiana.

Según Juan Moore, quien participó en la realización de AFRO, en el país aún se mantiene un concepto negativo de la comunidad afrocolombiana. "En muchas portadas de las revistas de moda más leídas del país no pueden aparecer mujeres negras. Nosotros investigamos que una de las revistas de



moda más vendidas de la historia es una edición de Vogue Italia sobre negritudes".

Sin embargo AFRO también enfatiza en los nuevos talentos de la industria y sus raíces afrodescendientes. Tal es el caso de Bayron Rentería, quien también incursionó en el mundo del diseño de modas y quiere expresar a través de texturas y colores su identidad negra.

Por ahora en Colombiamoda 2015 no se registra participación de diseñadores afrocolombianos y Lía Samantha sigue siendo la excepción. Tomado de Semana





## Mentiras que todos los niños deben escuchar, aunque no quieras

**Vida**



Tal vez estés pensando: qué se supone que las madres no deberíamos mentir. Bueno, eso sería lo ideal porque somos su ejemplo a seguir, pero ambas sabemos que eso no siempre es la opción más viable. Aquí algunas mentiras que los niños necesitan escuchar y que toda madre ha dicho o dirá.

No hay nada que temer ¡La mayor mentira! ¿existe alguien sin miedos a algo? Hasta los mayores tenemos miedos, ¿o no?

Yo, por ejemplo, tengo miedo de perder a mi mamá o a mis hijos... Sin embargo, es bueno ayudarlos a que pierdan los miedos, o que no dejen que éstos los inhiban a hacer cosas.

★ Santa Claus existe

jor para un niño que creer en la magia que este personaje representa. Si nuestros hijos "necesitan" la imagen de un abuelo tierno que traiga regalos, paz y armonía una vez al año y eso los hace sonreír.

★ A mamá también le sucedió



Después de años y años que nos han mentido a todos con esto de que Santa existe y, ¿sabes qué? No hay nada me-

Todos sabemos que no puede haber cosa peor que verlos sufrir y, si bien tenemos que dejar que se frustren



porque es parte de su crecimiento, pensar que su mamá pasó por la misma situación, seguro les ayuda a que la frustración y el dolor pase más rápido, así que ayúdalos!

★ Se terminaron las galletas Qué madre no ha mentido sobre cosas así, como por ejemplo, que no había más galletas en el supermercado, así comen sano, o que el parque de diversiones estaba cerrado, para que pasen el fin de semana en casa si tienen un resfrío.

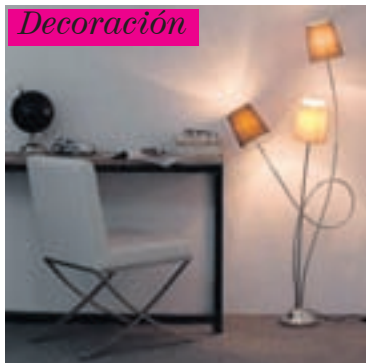
★ Todo estará bien A todos nos han roto el corazón alguna vez, todos reprobamos un examen, to-

dos lloramos por no poder asistir a una fiesta y todos sufrimos porque equis cosa no era como esperábamos, pero no hay necesidad de que lo sepa tan rápido, como madre puedes darle una mano y aliviar el dolor al menos mientras es pequeño ¿Has visto como hay mentiras que los niños necesitan escuchar si es para ayudarlos a crecer y ser más felices? También podemos decirles que mamá no miente, aunque sea una gran mentira, pero ya entenderán de grandes que todo lo que hacemos, lo hacemos por su bienestar.

Tomado de YoAmolosVestidos

## 10 Claves para ahorrar luz en casa

**Decoración**



Desafortunadamente, el precio de la electricidad cada año es más alto. Ésta, junto al cuidado del medio ambiente, es una razón de peso para tratar de reducir nuestro consumo diario lo más posible. Podemos ahorrar luz siguiendo algunos consejos; sólo tenemos que adoptar determinados hábitos.

1. Desconectar completamente los equipos electrónicos que no estemos usando. Aunque los apaguemos, si no los desconectamos permanecen en modo de espera, de manera que siguen consumiendo energía.
2. Instalar termostatos por zonas. Una buena idea es poner llaves termostáticas en cada radiador de la casa, pues son económicas y permiten regular independientemente la temperatura de cada estancia.
3. Utilizar bombillas de bajo consumo. Son más caras,

pero con el tiempo resultan más económicas.

4. Usar la plancha lo menos posible. Es mejor acumular una mayor cantidad de ropa, para planchar así menos veces.
5. Llenar la lavadora y el lavavajillas. Llenando bien estos electrodomésticos los usaremos menos veces, lo grandito reducir su consumo.
6. Apagar las luces que no utilizamos.
7. Buscar alternativas. Los electrodomésticos que consumen más energía son el lavavajillas, el aire acondicionado, la secadora y el microondas. Podemos buscar una forma más ecológica y económica de sustituirlos.
8. Aprovechar al máximo la luz natural. Se recomienda subir las persianas desde primera hora de la mañana.
9. Abrir el frigorífico sólo cuando sea necesario.
10. Comprar electrodomésticos de bajo consumo.

Tomado de CosasdeDecoración



**Bebes**



¿Cómo debo bañar a mi bebé? ¿Qué cuidados hemos de tener con el cordón umbilical? El momento del baño es uno de los que más dudas plantea a la hora de convertirnos en Padres por primera vez. María Cristina Puente Sánchez, pediatra

1. ¿Cuándo? A diario. Y, preferiblemente, a última hora de la tarde. El baño nos ayudará a calmarle y a empezar a marcarle la diferencia

**Salud**

## El trastorno de arrancarse el pelo

Algunos comienzan a perder el pelo a causa del estrés, el paso de los años o la calvicie, pero también hay personas que se van quedando sin cabello porque se lo arrancan de manera constante y descontrolada. Este trastorno psicológico se conoce como tricotilomania.

Quienes lo padecen, usualmente se quitan con los dedos los vellos de las cejas, las pestañas, alguna parte de la cabellera u otras áreas del cuerpo.

Joan Rolón, psicóloga con experiencia en el tratamiento de este padecimiento, menciona a modo de ejemplo casos reales como el de una niña menor de edad que tras quedarse sin cejas ni pestañas ahora se arranca pelo de un lado de la cabeza. O el de un adolescente que llegó a perder todo el cabello en la mitad de su cabeza.

¿Qué motiva este comportamiento? Todavía no se sabe, indica Rolón. Sin embargo, en su experiencia ha observado la ansiedad como un factor común entre sus pacientes, especialmente pediátricos. "La condición se ubica bajo la categoría de los trastornos obsesivo compulsivos", destaca la psicóloga. Tomado de NuevoDía

## Cómo cuidar el cordón umbilical de un bebé

- entre el día y la noche.
2. ¿A qué temperatura debe estar el agua? Tibia, a la temperatura corporal. Es decir, a unos 36 grados. Al principio, podemos utilizar un termómetro para comprobar que es la correcta.
3. ¿Cuánto tiempo? Cinco o 10 minutos son más que suficientes.
4. ¿Qué jabón utilizo? Hipoalergénico con ph neutro.
5. ¿A qué debemos estar especialmente atentos? A los pliegues de la piel, tanto en el lavado como en el secado.
6. ¿Cómo cuido su piel tras el baño? Podemos aplicarles alguna crema emoliente o aceite de almendras para mejorar la hidratación cutánea.
7. ¿Cómo he de cuidar el



cordón umbilical? Lo más recomendable es lavarlo durante el baño con agua y jabón. Posteriormente, hay que secarlo cuidadosamente con pequeños toquitos con una gasa. Para una higiene más profunda puede utilizarse Clorhexidina. El cordón suele echarse entre una y dos semanas después del parto. Consultar al pediatra si se produce algún sangrado, supuración o mal olor. Tomado de Telva



# Hispano recibe máximo honor en la poesía en EE. UU.



Por primera vez un hispano ocupará el lugar más privilegiados en el mundo de la poesía en Estados Unidos. La Biblioteca del Congreso anunció la designación de Juan Felipe Herrera como el vigesimoprimer poeta laureado para el curso 2015-2016. Desde que se creó el puesto en 1936 ningún hispano había ocupado el cargo. Herrera lo ocupará a partir de septiembre.



El New York Times, sin lugar a exageraciones, tituló Juan Felipe Herrera, de los campos de granjeros a poeta laureado. Su infancia fue dura. Nació en 1948 en Fowler, California. Su familia se mudaba a menudo, y en ocasiones vivió en carpas y remolques junto a la carretera. Su padre aprendió inglés pagándoles a otros trabajadores centavos por cada palabra que le enseñaban.

El poeta de 66 años creció hablando en español durante sus primeros años pero en la escuela le avergonzaba hacerlo en público, de modo que se cerró a otros, dijo. Pero terminó por encontrar su voz sumándose a coros en la escuela secundaria. Con el tiempo logró llegar a estudiar y se graduó de la UCLA, también obtuvo licenciaturas de Stanford y

del Taller de Redacción de la Universidad de Iowa. Además, se forjó su carrera en la docencia.

Entre 2012 y 2015 sirvió como poeta laureado de California. En marzo se retiró como profesor de escritura creativa en la Universidad de California, Riverside, y ahora es profesor asociado en estudios étnicos en la Universidad de Washington.

Su obra

El bibliotecario del Congreso, James Billington, dijo que en los poemas de Herrera ve la obra de un estadounidense original.

“Sus poemas crean una gran sensación de juego, en el lenguaje y en la imagen, que creo les da poder perdurable”, dijo Billington en un comunicado. “Veo cómo defienden voces, tradiciones e historias, así como una perspectiva cultural, que es una parte vital de nuestra amplia identidad estadounidense”.

Algunas de las obras que Herrera más disfrutó escribir fueron reunidas en *Half the World in Light*, un libro de poemas elogiado por su experimentación y por documentar su experiencia chicana en Estados Unidos.

Herrera se dijo abrumado y honrado de ser el primer poeta laureado de ascenden-



cia de Estados Unidos. “Sí, soy el primer poeta laureado latino de Estados Unidos. Pero también estoy aquí para todo el mundo y de todo el mundo. Mi voz está hecha de las voces de todos”, dijo el ganador.

La posición conlleva la creación de proyectos de poesía y para ganar público. La poeta laureada de 2013-2014, Natasha Trethewey, lanzó una serie de reportes desde lugares en todo el país para una serie de poesía llamada “PBS NewsHour” en la que exploraba distintos problemas de la sociedad.

Para su periodo, Herrera planea un programa con la Biblioteca del Congreso llamado Casa de Colores (así, en español) para incluir gente de toda etnia y cultura. Podría organizar actos con jóvenes para atraerles a la poesía, quizá con poemas de Walt Whitman y haciéndoles componer un poema

en grupo para recitarlo o interpretarlo con música. O tal vez el público pueda contribuir a un proyecto nacional de escritura enviando textos por internet.

El autor de más de 29 libros señaló que también quiere instar a más estudiantes latinos a leer y escribir y a que aprovechen los recursos de la Biblioteca del Congreso.

“Hablamos de entendernos unos a otros, de tener estas conversaciones en todo el país, a nivel cultural, histórico, y aun así hay muchas brechas”, expresó. “Así que quiero ayudar a cerrar la brecha del conocimiento y oír de nuestras comunidades latinas en términos de literatura, de escritura”.

“Quiero que nuestros jóvenes latinos y latinas escriban de corazón y expresen sus sentimientos y permitan que nos escuchemos unos a los otros”, añadió.

Tomado de Semana

## Conoce a los ganadores del V Festival de Cortometrajes Peruanos

Durante la semana del festival, el público disfrutó de la proyección de la muestra oficial seleccionada por el jurado.

La Universidad de Ciencias y Artes de América Latina (UCAL), con el auspicio del Ministerio de Cultura, presentó en Lima el V Festival de Cortometrajes Peruanos, en el cual fueron galardonadas las mejores producciones y equipos de filmación, por su creatividad, esfuerzo de producción y capacidad para expresar identidad y cultura. Los directores Germán Tejada y Daniel Rodríguez obtuvieron los premios a mejor dirección y mejor cortometraje, por su proyecto “El Hueco”. Por otro lado, Christian Ames se llevó el galardón a mejor sonido por el corto “El Campeón de la

muerte” y Edgar Benavides recibió la distinción por mejor dirección de fotografía por el corto “Love Vigilantes”.

Durante la ceremonia de premiación, Mario Gutiérrez, director de la carrera de Comunicaciones, expresó el orgullo que significó para UCAL albergar este festival en la ciudad de Lima —la primera edición se dio en Lambayeque— debido a que incentiva la producción cinematográfica de los jóvenes realizadores a nivel nacional.

Tomado de LaRepública



## Inauguran expo fotográfica sobre Alicia Alonso

Con la asistencia de la prima ballerina absoluta Alicia Alonso, quedó inaugurada la semana pasada en Cuba, específicamente en la galería del Consejo Científico Veterinario la muestra fotográfica Encuentro de armonías II: Alicia Alonso en Palmira, de la autoría del doctor Pedro Simón Martínez.

Las imágenes datan de 1983, fecha en la cual el matrimonio visitó las ruinas de la ciudad de Palmira, Siria, en ocasión de la primera presentación de Alicia en ese país junto a varias figuras del Ballet Nacional de Cuba.

Simón Martínez refirió que la expo trasciende en este momento lo bello y lo estético, y se convierte en rec-

lamento por la conservación de Palmira como ejemplo de legado patrimonial para las nuevas generaciones, ante el peligro inminente del Estado Islámico.

«Revivir esas fotos hoy es traer al presente el encuentro de una gran artista con un tesoro, cuando las ruinas de la ciudad provocaron en ella poses y líneas que debían quedar para la posteridad», expresó.

Alicia Alonso dijo que para ella constituía una profunda emoción visitar otra vez el Consejo Científico Veterinario del cual es miembro de honor, ya que este no es solo un homenaje a su persona y

al Ballet, sino también a su familia, a su madre y en especial a su padre, veterinario de profesión.

«Él me enseñó a amar a Pinar del Río, a los animales y a Cuba toda. Hablaba mucho de esta provincia y siempre volvía a ella», enfatizó.

Como parte de la celebración quedó cancelado un registro postal sobre la expo y se anunció el documental Danza de crines, aun en producción, que recoge las memorias de Antonio Martínez Arredondo, padre de la prima ballerina.

Las lienzo grafías estarán a disposición del público hasta el venidero 30 de junio. tomado de JuventudRebelde



# La fiebre de la corrupción

Lord Acton político e historiador inglés del siglo XIX fue el que acuñó la célebre frase: "El poder tiende a corromper y el poder absoluto corrompe absolutamente" y concluía: "Los grandes hombres son casi siempre malas personas". Esos grandes hombres puede que no siempre sean malas personas como pensaba Lord Acton pero generalmente se corrompen cuando concentran demasiado poder nulificando los demás poderes del Estado o sometiendo a sus exigencias.

Los países pobres de Latinoamérica generalmente son gobernados por sistemas presidencialistas, corruptibles e impunes, que nulifican los contrapesos y se apoyan en pueblos con escasa cultura democrática sin embargo, con el avance de las redes sociales, las masas parecen despertar ya que es difícil ocultar la corrupción y disimular la impunidad.

Honduras tradicionalmente ha vivido bombardeado por denuncias de corrupción e impunidad pero la clase media y especialmente los jóvenes, habían permanecido impasibles sin embargo, la

falta de oportunidades de trabajo y la crisis económica que se vive en el país, ha provocado un despertar de los mismos convirtiéndose en guías de las masas.

Es por eso, que el discurso de las protestas ha cambiado, en las "marchas de las antorchas", se exige al gobierno, justicia, transparencia, cese a la impunidad y a la corrupción así mismo, propugnan por cambios en el Congreso Nacional, en los órganos judiciales, en la Ley Electoral a fin de impedir la reelección presidencial, las reelecciones de diputados y alcaldes a perpetuidad y la transparencia en el financiamiento de las campañas políticas.

Situación similar ha ocurrido en México, el presidente Enrique Peña Nieto se encuentra ante una avalancha de denuncias de corrupción y violación a los derechos humanos que lo obligan a tratar de aplicar la justicia en el caso de las 22 personas muertas en Tlatlaya, estado de México, así mismo, se le exige, investigar la desaparición de 43 estudiantes de la escuela rural de Ayotzinapa en Guerrero y sobre todo, aclarar las de-

nuncias de corrupción de su gobierno, en las que involucran a la primera dama de la nación Angélica Rivera y al Grupo Higa con el asunto de "Casa Blanca" así como los contratos millonarios que el Estado les ha otorgado y cancelarlos.

Perú también enfrenta una situación similar a la de México. La esposa del presidente Ollanta Humala, Nadine Heredia después de las elecciones generales fue investigada por lavado de activos relacionados con el desvío de aportaciones destinados a la campaña política del Partido Nacionalista (del cual es ahora la presidenta) a su cuenta personal. En el 2015 nuevamente Heredia enfrenta denuncias que la vinculan con las actividades empresariales del exjefe de campaña Martín Balaunde Lossio a quien se le asocia con una organización criminal por lo que se encuentra refugiado en La Paz, Bolivia mientras tanto, el presidente Ollanta Humala Tasso, pierde popularidad por el proyecto minero Tía María por lo que ambos, han cedido espacios políticos.

Guatemala es otro país que

ha permanecido en el "ojo del huracán" desde que en abril del 2015 comenzaron las denuncias de corrupción en las que se involucraba a la exvicepresidenta Roxana Baldetti a quien se le relacionaba con una red de defraudación aduanera. Esto provocó masivas marchas en las calles que presionaron por su renuncia el 8 de mayo de este año. Para calmar las aguas, el presidente Otto Pérez quien está por finalizar su mandato, ha efectuado cambios en su gabinete de gobierno pero las marchas crecen exigiendo: depuración del Poder Judicial, el Legislativo, cambios en la Ley Electoral y transparencia en las compras y contrataciones que se efectuaron en instituciones como el Seguro Social.

La presidenta Michelle Bachelet no se ha escapado a esta vorágine de escándalos de corrupción. En marzo del 2015 mientras vacacionaba, la Fiscalía acompañada de los carabineros allanaron la casa de su hijo, Sebastián Dávalos y de su esposa Natalia Compagnon, acusados de participar en un millonario negocio inmobiliario que involucraba tráfico de influencias y espe-

culación de bienes.

La presidenta ha tenido que aceptar que su hijo y nuera tendrán que enfrentar la justicia chi lena mientras tanto, bajan sus niveles de popularidad y aunque trata de recuperar la confianza del pueblo promoviendo una nueva Constitución y una nueva Ley Electoral, el daño está hecho.

En Argentina, Cristina Fernández de Kirchner al finalizar su segundo mandato presidencial continúa siendo denunciada por actos de corrupción y lavado de dinero clandestino, mientras en Venezuela, Nicolás Maduro se tambalea por problemas políticos y económicos que mantienen divididos a los venezolanos y a su esposa, la primera dama Cilia Flores, la acusan de nepotismo familiar.

Estas protestas fomentadas por las redes sociales se han vuelto virales, la pobreza, falta de oportunidades y la "fiebre de la corrupción e impunidad" que consume a funcionarios y empresarios son el mejor caldo de cultivo. Tomado de LaTribuna y Escrito por Denia León

## Mambisada

En toda la Historia de Cuba solo se reconoce un Generalísimo. Es Máximo Gómez, el dominicano que metió la Isla en su sangre, no solo por tener mujer e hijos cubanos, sino, sobre todo, por pelear por esta tierra con más ardor y altruismo que muchos nacidos aquí y a veces, también, por soportar con humildad nuestras malacrianzas. No obstante, El Viejo o

el Chino, como también le decían, se las traía, y no era raro hallar en «el cepo» de su campamento mambí a alguno de los nuestros tomando un largo baño de sol por faltar a la disciplina. Que así como le temían los españoles, le respetaban los mismos cubanos. Gómez fue el primer militar que utilizó el machete de trabajo para cargar contra el enemigo, descubrimiento

que por alguna razón los españoles nunca le perdonaron. Todavía hoy, cuando alguien en Cuba ve un machete largo y pesado, se acuerda del General en Jefe del Ejército, un hombre enjuto que sin embargo empuñaba su arma. Desde hace años, a algunas instituciones se les entrega como estímulo la réplica del distinguido machete, un honor que, desde la caballería de

la colectividad, he conocido alguna vez. Por ahí escuché algo que parece leyenda urbana, pero que en todo caso recuerda que los símbolos no dejan de alumbrar. Resulta que «en un centro de trabajo de La Mancha...» un custodio descubrió en la madrugada que un delincuente rondaba los tejados. Sin pensarlo, el vigilante echó mano en el mural al recio machete

plateado de funda de cuero que recuerda la gesta mambisa y se fue a por el bandido, cual si este fuera miembro del Batallón Cazadores de San Quintín. Ocurrió hace años, pero estoy seguro de que, viviendo la hispánica angustia de sentirse perseguido por el mismísimo Máximo Gómez, el malhechor todavía no ha parado de correr. Tomado de Juventud Rebelde

### Caricatura del Día

Circulo vicioso

Por/Ricky



## ¿Ganó el gobierno Mexicano?

El resultado electoral del 7 de junio resultó un triunfo cuantitativo para el gobierno, pero no una victoria cualitativa.

Ojalá así lo vean el presidente Enrique Peña Nieto y sus asesores más cercanos. De lo contrario estaremos presenciando la antesala de su derrota hacia 2018.

Cuantitativamente el PRI logra, en alianza con el PVEM y el PANAL, superar la mayoría en la Cámara de Diputados, con lo que no tendrá problema de aprobar el presupuesto del año próximo.

Además, gana cinco de las nueve gubernaturas que

se disputaron, entre éstas, después de un cerrado conteo, Colima, con su candidato Ignacio Peralta, arriba por únicamente 547 votos.

Recupera Sonora y Guerrero. Pierde ante El Bronco, candidato independiente de Nuevo León y, de manera inexplicable, también pierde Querétaro, aun cuando el gobierno de José Calzada ha tenido un excelente desempeño económico y ha estado libre de escándalos políticos. Por todo esto es claro el triunfo cuantitativo para el PRI. El tema es que cualitativamente el resultado electoral se lee más como un triunfo para el gobierno por default

y no por su desempeño.

Ante un PAN que no ha podido ni querido capitalizar las dificultades por las que atraviesa el país para conformarse como una alternativa al PRI y con una izquierda dividida, los votos se han pulverizado. Los grandes partidos han perdido terreno. Todos. No únicamente el PRD.

El PRI en la elección de 2009, la inmediata intermedia anterior a la que acaba de celebrarse, tuvo un mucho mejor resultado. En la Cámara de Diputados el PRI pasó de tener 106 escaños a 242. Una ganancia de 136 diputaciones. Y ahora, ¿qué pasó? Tomado de Excelsior



## Lo que quizás no sabes de los productos “light” o bajos en grasa



¿Cuando recorres los pasillos del supermercado te tomas un tiempo para escoger el producto de la marca que sea más baja en grasa?

Y después, ya en casa, al abrir la nevera -frigorífico o heladera- y sacar el aderezo para la ensalada, no tienes ningún cargo de conciencia al esparcirlo con generosidad, jus-



tamente porque es bajo en grasa, así que no hay ningún problema.

Pero, ¿estás seguro de que eso es así?

Expertos en nutrición de la Escuela de Salud Pública de la Universidad de Harvard, el Instituto Culinario de Estados Unidos y la pu-

blicación médica WebMD aclaran algunos aspectos que no siempre se toman en con-



sideración con respecto a este tipo de alimentos.

\*Bajo en grasa no quiere decir saludable

Los productos con poca grasa suelen tener cantidades elevadas de azúcar y sal.

La comida que se vende como baja en grasa o libre de esa sustancia, suele tener en su composición mayores cantidades de sal, azúcar y almidón que los mismos productos que tienen los componentes regulares.

Esto ocurre porque, cuando la grasa del producto se re-

duce, también se pierde parte del sabor. Por esta razón, y para compensar, se añaden otras sustancias como sal y azúcar.

Es por eso que una menor cantidad de grasa no implica que el producto sea más saludable.

\*Una dieta con alimentos bajos en grasa no es más efectiva

Estudios clínicos han de mostrado que seguir un régimen alimenticio con estas características no facilita deshacerse de esos kilos adicionales que nos torturan o mantenerse después de haberlos perdido.

De hecho, algunas de esas investigaciones revelan que quienes realizan una dieta incluyendo una cantidad de grasa moderada o incluso elevada pierden tanto peso -o en ocasiones más- que quienes recurren a dietas bajas en grasa.

También vale la pena considerar que este tipo de régimen, de hecho, puede aumentar los triglicéridos y disminuir el colesterol bueno.

\*Consumir productos bajos en grasa no te dejará kilos de más

Lo que cuenta en lo que respecta al aumento de peso son las calorías, no el grupo al que pertenecen los alimentos.

Así que no importa si se comen o se toman productos bajos en grasa, pueden incrementar tu peso tanto como los carbohidratos o las proteínas si se excede el número de calorías recomendadas.

Por ejemplo, las bebidas dulces -como limonadas, sodas o cualquier otra con edulcorante- no tienen nada de grasa y, sin embargo, contribuyen significativamente al sobrepeso.

\*Como es bajo en grasa, ¡puedo comer todo lo que quiera!

No. Las porciones -y la cantidad de veces que repitas- puede hacer una gran diferencia.

Y si no estás convencido, saca esta cuenta: ese delicioso helado de chocolate bajo en grasa que te espera en casa y en el que has estado pensando todo el día tiene 3 gramos de grasa que contienen 250 calorías por porción.

Si te sirves tres veces, ¿cuánto terminas consumiendo? 9 gramos y 750 calorías.

Tomando en cuenta lo anterior, quizás es preferible comer una sola porción del helado regular para evitar las calorías y el azúcar adicional de la versión baja en grasa.

Así que...

\*En vez de pensar en comer bajo en grasa, puedes enfocarte en “buena grasa”

### CUIDA TU FIGURA

## Pizza de Coliflor

### Ingredientes

- Aceite en aerosol
- 2 1/2 tazas de coliflor (1/2 de una cabeza grande)
- 1 huevo grande, ligeramente batido
- 1 1/4 tazas de queso mozzarella rallado, bajo en grasa
- 2 cucharadas de queso parmesano rallado
- Sal kosher y pimienta recién molida negra
- 1/4 taza de salsa de tomate

### Ingredientes que puede para la pizza:

- Tomate y Albahaca fresca
- Jamón y Hongos
- Jamón y piña
- Vegetales asados: berenjena, zucchini, chile morrón, hongos y queso feta

### Preparación

Cubra un molde de pizza de 10 pulgadas con papel pergamino, y precaliente el horno a 425°F.

Procese la coliflor en el procesador de alimentos hasta que quede como arroz. Coloque la coliflor en un recipiente grande y cocine en el microondas durante siete a ocho minutos, o hasta que esté blanda. Retire y deje enfriar.

Combine con el huevo, 1 taza de mozzarella, queso parmesano, sal y pimienta. Extienda la masa en el molde para pizza preparada. Rocíe ligeramente con aerosol antiadherente y hornee durante 10 a 15 minutos, o hasta que esté dorada.

Coloque la salsa de la pizza encima, 1/4 taza del queso mozzarella restante y sus ingredientes favoritos. Hornee durante 10 minutos y disfrute.

### Información Nutricional

Calorías:	34
Grasa:	14.5 g
Grasa saturada:	0.9 g
Colesterol:	16 mg
Proteína:	3 g
Carbohidratos:	1.8 g
Fibra:	0.5 g
Sodio:	77 mg
Tomado de ContigoSalud	

## Aguadito de pescado



### Ingredientes:

- 1 pescado
- 1 cebolla chica
- 1 tomate chico
- Papas amarillas
- 1 taza de arvejas cocidas
- 1 taza de arroz
- 1/2 taza de culantro molido
- 1 cucharada de ajos
- 1 cucharada de ají amarillo
- 1 cucharadita de pimienta
- 1 cucharadita al ras de cominos sal al gusto
- 1 1/2 litro de caldo de pes-

cado, ( espinazo y cabezas)

### Preparación:

Trozar el pescado separando la pulpa del espinazo. El espinazo, las cabezas se hacen hervir en 1 1/2 de agua con la mitad de una cebolla y ajo chancado. Las pulpas del pescado se le echa sal y se apana con pan molido, se fríen en aceite cuando estén doradas se sacan y se ponen en un bol esperando su intervención Tomado de Perú



## Crema de acelgas con berberechos

### Ingredientes para 6 personas:

- masa de crêpes
- 3/4 k de acelgas
- 1 k de berberechos
- 1 cebolla
- 1 l de leche
- 1/2 dl de aceite
- sal y pimienta
- hierbas aromáticas

### Preparación:

1. Lavar los berberechos y poner en una cazuela con un vasito de agua, sal y una hoja de laurel. Tapar y dejar al fuego hasta que se abran.
2. Poner a hervir la leche con las hierbas y añadir colado el caldo de los berberechos.

3. Limpiar las acelgas y cocer en agua con sal 15 minutos, escurrir y pasar por agua fría.

4. En una cazuela, poner el aceite, sofreír la cebolla y el ajo picados, añadir las acelgas bien escurridas, agregar la leche y cocer 15 minutos.

5. Pasar por la batidora hasta que quede con textura de crema. Añadir los berberechos en el momento de servir.

Observaciones  
Si no tiene bastante consistencia añadir una cucharada de maizena en un poco de leche y revolver hasta que hierva. Tomado Telva



## ¿Por qué México no manda a sus estrellas a la Copa América Chile 2015?



Messi, Neymar, Alexis Sánchez, James Rodríguez, Edinson Cavani... la lista de estrellas que están en Chile para disputar la Copa América impresiona.

Pero hay una que no brillará: Javier "Chicharito" Hernández, el delantero mexicano del Real Madrid se prepara en cambio para enfrentar en julio a Cuba, Trinidad y Tobago y Guatemala.

Ni él ni el portero Guillermo "Memo" Ochoa o Gio Dos

Santos, algunos de los "europeos" del Tri, estarán este viernes en el estadio Sausalito de Viña del Mar para enfrentar a Bolivia. La Federación Mexicana de Fútbol (FMF) optó por priorizar la Copa de Oro de la Concacaf (la Confederación de Fútbol Asociación de Norte, Centroamérica y el Caribe), que se disputa en Estados Unidos y Canadá.

Y no falta quienes temen que la selección pase vergüenza y

haga el ridículo en Chile. En Sudamérica podría llamar la atención que México prefiera un torneo de menor prestigio y no viaje a la competición de selecciones más antigua del mundo -a la que es invitado desde 1993- con sus mejores futbolistas. ¿Desinterés?

"Por supuesto que sí", responde el periodista Tom Marshall, quien escribe so-



bre fútbol mexicano para la cadena deportiva ESPN, sobre si el Tri menosprecia el torneo en Chile.

"Obviamente no es su equipo A, independientemente de lo que dice (el entrena-

dor) Miguel Herrera de que no hay equipo A y B. La realidad es que los mejores jugadores mexicanos no están en la Copa América y eso es



una lástima", le dice a BBC Mundo.

Ya el año pasado el DT mexicano reconoció que se trataba de un torneo "importante" pero no descartó viajar a Chile con un "combinado alternativo", algo que luego fue matizando. Acláro Herrera en ese entonces que el

"mayor objetivo" era llevarse la Copa de Oro.

"Tenemos que ganarla a cómo dé lugar para poder enfrentar a Estados Unidos en

## 9 tradiciones del mundo que te dejarán en SHOCK

Algunas son tabú, otras hacen que te quedes mudo, otras que llores a mares y hay también de aquellas que quisieras que fueran erradicadas...

**#1 Alimentar a los muertos**



¿Tú crees que necesitaremos alimentos luego de la muerte? Pues, parece que los romanos sí lo creían porque, según descubrimientos recientes, se encontraron tubos en las tumbas que iban desde la parte exterior hasta el cuerpo que estaba dentro. Por allí le daban a su ser querido vino, miel y muchos otros alimentos. Para mis familiares que lean esto, a mi puede que se me antoje una hamburguesa: estén preparados.

**#2 Sacrificio de amor**



¿Quién dijo que somos solo las mujeres las que pasamos dolor para tener un hijo? En China, existe la tradición de que el marido cargue a su

mujer embarazada mientras camina por un sendero de carbón ardiendo, para que así su mujer tenga un parto exitoso y no sufra tanto dolor. ¡Qué gran gesto de amor!

**#3 Adiós, dedos**

Una tradición de la tribu Dani, de Nueva Guinea, es que cuando un hombre fallece, un sacerdote debe



pasar por la casa de su mujer e hijos con el fin de cortar alguno de sus dedos.

No sé qué duele más, que fallezca alguien que amas o que te corten un dedo, ¿tú qué crees?

**#4 Dientes más filosos**



¿Alguna vez pensaste que tener dientes filosos te haría ver más hermosa? Bueno, eso es lo que piensan las mujeres de la tribu Mentawai, de Indonesia, que se someten a un procedimiento súper doloroso para afilar sus dientes y verse más lindas.

Y yo que pensaba que llevar

tacones muy altos era un sacrificio...

**#5 Comer cenizas**

No sé tú, pero yo seguro que no me comería las cenizas de mis seres queridos; suena algo espeluznante, ¿no te parece?



Pues, la gente de la tribu Yanomami de Brasil y Venezuela tiene una tradición según la que no se puede guardar nada de un cuerpo y hay que comer las cenizas entre todos los familiares.

**#6 Pies vendados**

¿Conoces esta antigua tradición china de vendarse los pies para verse más bonitas?



**#7 ¡Alguien que lo atrape!** Y yo pienso, ¿qué no haríamos para traerles suerte a



nuestros hijos y que vivan felices por siempre? Seguro que de todo, ¿verdad?

Si será cierto esto de hacer todo por un hijo que, en la India, se toma a los niños recién nacidos y se los tira desde el techo de un templo, por lo menos desde 15 metros de altura. ¡Me da un poco de miedo de que no lo atrapen!

**#8 Palmada en las nalgas**



¿Te imaginas de qué se trata esta tradición? Te cuento... En República Checa, el lunes de Pascuas, los hombres deben ir de puerta en puerta dándoles una palmada en las nalgas a las mujeres para que éstas sean más fértiles.

**#9 Mujer jirafa**

"¡Párate derecha!, ¡Levanta el cuello!" solía decir mi madre cuando era pequeña, pero de ahí a llevar a cabo esta tradición extraña, hay un largo camino. Los integrantes de la tribu Karen, en Tailandia, tienen la tradición de que, desde pequeñas, las niñas usen anillos en el cuello para que sea más largo, porque un cuello largo es sinónimo de belleza. ¿Tú lo intentarías?

Tomado de IMujer

el repechaje que da un cupo a la Copa Confederaciones del 2017", señaló.

Los estadounidenses se impusieron en el torneo dos años atrás y si México gana ahora disputarán un partido para definir el representante de la Concacaf en el torneo antesala del Mundial de Rusia de 2018.

Se trata de una competencia que se realiza un año antes de la Copa del Mundo y participan representantes de las seis confederaciones, además del vigente campeón del mundo y el organizador del Mundial.

"Es un asunto que privilegia la parte económica por sobre la deportiva. México es el único país que tiene dos mercados de explotación comercial", dice Héctor Huerta, periodista deportivo mexicano y analista de ESPN.

México, recuerda, casi no juega amistosos en su territorio y recibe US\$2 millones por cada partido de ese tenor que disputa en Estados Unidos.

"Los principales beneficiarios de todo lo que haga la selección mexicana son las televisiones abiertas en México que transmiten al Tri, Televisa y TV Azteca", explica.

"La Copa América no es un gran negocio para México. La FMF ni las televisiones que están detrás le han dado la importancia que tiene", añade.

"Para la Concacaf es muy importante el dinero que viene de la selección mexicana y no es lo mismo si no están 'Chicharito' u Ochoa", agrega.

Está también presente la dificultad de que los equipos europeos accedan a ceder a sus futbolistas para dos torneos, con las consecuencias que ello tiene para sus descansos y la posterior pretemporada de cara al comienzo de las ligas en agosto.

Tomado de BBC Mundo



## Pronostico del Clima

Nubes y Sol con  
Viento



32 Max

27 Min

accuweather



Winning Numbers:  
Saturday, June 13, 2015  
7-8-13-15-28-50-x2  
Next Jackpot:  
Wednesday, June 17, 2015  
\$17 Million

## Tal Dia como Hoy 15 junio

-1994 El Estado de Israel y la Ciudad del Vaticano establecen relaciones diplomáticas completas.  
-1994 El Hubble presenta imágenes claras de planetas formándose fuera del sistema solar.  
-1979 Estados Unidos y la URSS firman en Viena el tratado Salt II, que limita la fabricación de armas estratégicas.  
-1977 Primeras elecciones democráticas en España tras la muerte de Franco  
-1924 Los Nativos americanos son reconocidos como ciudadanos estadounidenses.  
-1752 Benjamin Franklin prueba que el rayo es electricidad.  
-1667 El Dr. Jean-Baptiste Denys, médico francés, realiza la primera transfusión de sangre en un humano  
-1520 El Papa León X declara heréticas las tesis de Lutero expuestas el 31 de octubre de 1517.  
-1502 Cristóbal Colón descubre la isla Dominica en su cuarto viaje a América.  
-1300 Fundación Bilbao.

## Mascotas

## Perú: El “Escuadrón Orejitas” rescata animales en peligro

En los últimos meses las noticias de maltrato animal se han vuelto habituales en los medios de comunicación y redes sociales: perros asesinados a machetazos, aves golpeadas con palos o gatos lanzados a lagunas con cocodrilos hambrientos, es algo que, lamentablemente, se ha hecho común últimamente. Sin embargo, hay un viso de esperanza con respecto al respeto de los derechos de animales y no proviene necesariamente de una esperanza y necesaria ley, sino de la Policía Nacional que acertadamente ha creado un grupo especializado para el rescate de animales en peligro: el “Escuadrón Orejitas”.



perro

Dicho grupo está conformado por 30 agentes, su función principal es rescatar mascotas en peligro latente en las calles de Lima, luego las envían al veterinario y finalmente son llevadas a la Unidad de Tránsito para ponerlos en adopción. Tomado Perú



## Precio del Dolar

	COMPRA: 15.4029 VENTA: 15.4112		COMPRA: 0.8875 VENTA: 0.8877
	COMPRA: 631.4950 VENTA: 632.00		COMPRA: 6.9000 VENTA: 6.9500
	COMPRA: 2529.030 VENTA: 2530.78		COMPRA: 26.7750 VENTA: 26.7800
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.1204 VENTA: 3.1240
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.1554 VENTA: 3.1566
	IPC 44692.50 +67.76		MERVAL 11364.05 +0.19
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B.SPA 53347.53 -340.9883
	NASDAQ 5051.10 -31.41		NIKKEI 20.407.08 +24.11 (+0.12%)
	oro 1178.80 +0.20		PETROLEO 59.96 -0.83 (+1.37%)

## Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



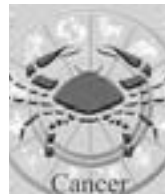
El romance no es amor, pero puede sustituirlo si no hay más remedio. Todo el mundo quiere sentirse deseado y el romance puede ser una manera inocente, aunque complicada, de sentirte bien contigo mismo/a sin amor. Esto puede ser más fácil decirlo que hacerlo



Sal ahí fuera hoy y conoce gente, porque una persona muy especial podría estar esperando por ti ahora. No importa dónde te encuentres, siempre y cuando estés accesible. Si esta conexión está destinada a hacerse, no tendrás que encontrar a esa persona.



Nunca te des por vencido/a con el amor. Le puede suceder a cualquier persona en casi cualquier situación. Es posible que te hayas visto como alguien que tiene mala suerte en el amor, pero la suerte puede cambiar. Todo lo que tienes que hacer es creer



Cuando un viejo amor contacta contigo, tu reacción inmediata podría ser mirar en el espejo y pensar en lo que se ha estado perdiendo. Hoy podrías dejar de ponerte a ti mismo/a en el centro del Universo y preguntarte lo que tú has estado perdiéndote.



Después de esperar por mucho tiempo, el amor debería estar esperándote ahora a la vuelta de la esquina. Lo único que tienes que hacer para encontrarlo es seguir siendo tú. Cuando se trata del amor verdadero, un verdadero amante te quiere tal y como eres.



Sigue a tu corazón ahora y no a los consejos de tus amigos. Esto es especialmente importante si están fomentando tu interés en alguien por quien no sientes nada en especial. Es mejor para ti encontrar a esa persona especial por tu cuenta antes que distraerte con alguien.



Si el amor entra por la puerta hoy, abrázalo y asegúrate de ser vulnerable y de mostrar tus sentimientos. La vida puede ser tan ajetreada que te pierdes de detalles importantes y cometes grandes errores a partir de pequeños problemas.



¿Alguna vez has visto a alguien en la vida real a quien habías visto antes en un sueño? Si es así, tu alma gemela puede estar deambulando por ahí a la espera de conocerte, pero no puede salir de ese sueño. Ten fe, y con el tiempo, puedes convertir el sueño en realidad.



El amor romántico no es amistad y en este momento es necesario comprender la diferencia. Si te conformas con una relación con alguien a quien quieres pero no amas, tu vida podría volverse rancia y sin vida. Nunca te conformes con menos.



Tu nuevo amor parece sentir demasiada atracción hacia ti, ya que parece no poder mantener la distancia. No presiones demasiado, pero un poco de distancia está bien. Sin ella, podrías dejar que tus emociones incontroladas se desboquen.



La oportunidad para el romance está en las estrellas, pero el amor verdadero es cuestionable. Tienes que saber qué es lo que necesitas y qué deseas. Esto no quiere decir que este romance no pueda convertirse en el verdadero amor, pero es misterioso



Hoy el amor es una posibilidad pero no una probabilidad. Si estás en una situación en la que no tienes seguridad de que sea así, pasa uno o dos días pensando al respecto. Si este amor es real, no va a desaparecer. Si no es así, probablemente será una buena idea no involucrarse.



## Juan Gabriel insiste con un dueto con Luismi

Antes de que comiencen las especulaciones, lo que Juan Gabriel quiere de Luis Miguel es que le grabe dos canciones para el próximo disco de duetos que planea el Divo de Juárez.

Mientras que algunas fuentes aseguran que esto ya es un hecho, otras dicen que el michoacano puso a todos sus santitos de cabeza con la esperanza de que El Sol acepte poner su voz en dos de los éxitos de Juan Gabriel.

Fuentes de LMShow sostienen que la gente de Luismi ya tiene los dos cortes en sus manos, y que lo único que tendrá que hacer el intérprete es poner su voz para que luego el equipo de Juanga haga la mezcla y agregue los arreglos. Se trataría de dos

súper éxitos del Divo.

Lo que sucede es que el disco "Los Dúo" -donde Juanga grabó con intérpretes como Lupillo Rivera, Espinoza Paz y Juanes-, tuvo una recepción tan buena que ahora el artista michoacano quiere hacer una segunda parte.

Esta sería el segundo intento de Juanga por incluir en uno de sus discos a Luis Miguel, quien en 2014 se negó a hacerlo, aunque entonces su carrera no estaba en declive, como parece que está ahora luego de los rumores de que sus conciertos han sido un fracaso en taquilla.

No se ha informado qué otros artistas han sido contactados por Juan Gabriel y ni para cuando se estrenaría el material. Mañanitas



## A J Balvin le dicen el "Tiziano de Colombia"

El artista urbano J Balvin aclaró y explicó el incidente que protagonizó en Colombia, donde dio a entender durante una entrevista que no le gustaba el físico de las colombianas. Pese a ello, afirmó que ya se disculpó en sus

redes sociales.

Se dice que por este hecho le llaman el "Tiziano Ferro de Colombia", ya que el italiano [Ferro], en su momento dijo que las mexicanas tenían bigote.

"Fue en Bogotá la situación.

Yo no dije nada, fue un gesto, fue mover un dedo y decir que '¡NO!' en un programa que era de vacilar. No iba a sacar provecho ¿de qué?, si era un problema que yo mismo tenía que resolver y para eso está mi red social, para no

llamar a un medio y llamar al otro, sino yo mismo" cuenta el artista.

De igual forma habló sobre la seguridad en México, y esto fue lo que dijo: "La realidad social siempre se va a vivir de cualquier parte del mundo,

aquí y allá, por eso los entiendo tan bien, porque vengo de Colombia donde ha pasado una situación social muy parecida; pero ahorita estoy caminando tranquilo por ahí, ando en lo mío "

Tomado de LasMañanitas

## Salma Hayek no tiene tiempo para hacer deporte



La actriz mexicana Salma Hayek dice que no tiene tiempo libre para hacer ejercicio, que su trabajo y el cuidado de su hija Valentina, le dejan escasas horas sin nada que hacer, y en ese tiempo está claro que Salma no está pensando en el deporte.

"Algunas personas tienen la disciplina de hacer ejercicio por la mañana, pero yo no desarrollé eso. No tengo tiempo para entrenar. Estoy trabajando. Tengo jornadas de 20 horas", aseguró a la revista People.

Pero para lo que Salma sí que tiene tiempo es para practicar yoga restaurativo.

"Trabajo con una mujer en Londres que me enseñó a

cómo sostener mi cuerpo de manera que los músculos estén activos durante todo el día. Por lo que incluso cuando te estás lavando los dientes estás trabajando los músculos. Me enseñó a tonificarlos sin tener que apretarlos. Los relajas y te centras en las partes que necesitan ser usadas, pero sin tensiones. Te quedarías sorprendido del efecto que puede tener ser consciente de tu cuerpo". Salma no tiene problema en desistir a sus platos favoritos, ya que afirma lo siguiente: "Si como algo salado, querré algo dulce. Y si como algo dulce, querré algo salado", añadió la actriz. Entravisión



## Fito Páez recibe el Premio Master Of Latin Music

El cantante argentino se ha convertido en el primer músico latinoamericano de rock en recibir el "Master of Latin Music".

A pocos meses de subir a escenario peruano como parte de la primera edición del festival "Ciudad Rock", el icono del rock en español Fito Páez obtuvo el Premio Master Of Latin Music, un importante galardón del Berklee College of Music en Estados Unidos. Este es un reconocimiento más para Páez, el hombre detrás de "Mariposa técnico", "Llueve sobre mojado", "El amor después del amor", "Al lado del camino", "Un vestido y un amor" y muchos otros, es parte esencial de la más pura esencia del rock en español.

Protagonista de una carrera que se ha mantenido en continuo ascenso desde que se parase por primera vez frente a un micro, Fito se ha convertido en el primer músico latinoamericano de rock en recibir el "Master of Latin Music".

Fito se encontraba ofreciendo un concierto en el Berkeley Performance Center de Boston, el pasado 9 de junio, cuando le fue conferido este importantísimo galardón de fama internacional en honor a sus 25 años de distinguida carrera musical e influencia mundial. De esta manera no solo queda evidenciado el gran impacto de su música, sino además que aún hay mucho camino por recorrer y logros que conqui-

star, incluso para un ganador de cinco premios Grammy. Cabe indicar que la celebración consiguiente fue especialmente eufórica, ya que el cantautor argentino se encontraba frente a un auditorio totalmente lleno, pues las entradas para la presentación habían quedado agotadas desde una semana antes a la fecha.

Este no es un caso aislado. Desde que ofreciera un impactante show en el Luna Park de Buenos Aires, el pasado 22 de mayo ante un lleno total, todos los conciertos de la gira por México y Estados Unidos en la que se encuentra actualmente han resultado sold-out.

Atravesando un buen momento, Fito llegará a nuestro país próximamente, como parte de la alineación de 15 grupos y estrellas de la primera edición del mega festival "Ciudad Rock", que tomará por asalto nuestra capital este 3 de octubre. LaRepública

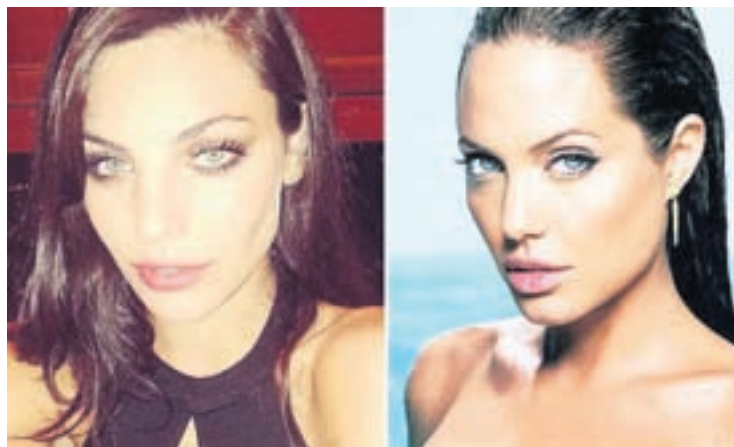




## Victoria Furnari, la doble de Angelina Jolie que triunfa como modelo

Con sus labios carnosos, ojos enigmáticos y pómulos prominentes, por no hablar de su cuerpo, hay pocas mujeres en el mundo que tengan la suerte de parecerse a Angelina Jolie. Pero las hay. Y si no, miremos a Victoria Furnari, una modelo argentina que ha conseguido hacerse famosa gracias a esta semejanza.

Aunque ella dice no ver el parecido, esta joven de 24 años se ha mudado a Nueva York para dar rienda a su carrera como modelo, ciudad en la que, asegura, a menudo confunden con la mujer de Brad Pitt. "Siempre tengo comentarios de personas con las que trabajo, maquilladores, estilistas, etc. diciendo lo mucho que nos parecemos", aseguró Victoria a un diario argentino.



"Me hicieron fotografías para una revista francesa recientemente interpretando el personaje 'Maléfica' de Angelina. Creo que las fotografías eran brillantes, pero para ser honesta no creo que me parezca mucho a ella". Sin embargo, otros no opinan como ella, porque la web de moda FashionTV también se ha hecho eco de su increíble parecido con la actriz estadounidense.

Victoria, de momento, está disfrutando de este momento de fama y le divierte el parecido, pero no le afectan las comparaciones. "No pongo límites a mi carrera. Me siento capaz de hacer cualquier cosa que tenga en mi mente. Creo que lo mejor que le puede pasar a alguien es ser conocido en

todo el mundo por lo que hace y por lo que le hace feliz y paso a paso lo estoy logrando".

Victoria comenzó su carrera como modelo a los 15 años de la mano del estilista Miguel Ángel Alessi, y posteriormente fichó por la agencia IMG Models Milano. Actualmente la estrella de la nueva campaña Hello California de la marca Las Oreiro, pero en su curriculum cuenta con haber desfilado para Balmain y figuran además marcas como TRESemmé, Calvin Klein, L'Oréal, Axe, Playboy, Coca Cola o Avon.

En el plano personal, su corazón está ocupado por el modelo Tomas Guarrachino, protagonista de la reciente campaña de Estee Lauder. Tomado de LaTribuna



## Paloma San Basilio estará en concierto por Venezuela



El evento se realizará el próximo 5 de julio en Miami, fecha en la que también se celebra la independencia de Venezuela, en el Bank United Center de la Universidad de Miami.

La española estará en compañía de otros artistas como Luis Enrique, Andrés Buitrago y artistas venezolanos como Rafael Brito, Ilán Chester, Soledad Bravo,



Huáscar Barradas y muchos más, en el festival 'Venezuela es mucho más'.

"Será una noche de celebración que ayudará a personas necesitadas y además mostrará un lado brillante y noble de Venezuela", comentó Miguel Rodríguez, presidente de Make Your Own Peace, organización que está liderando el event. Tomado de Bésame

## Luis Fonsi estrena 'Tentación'

El cantante puertorriqueño lanza su nuevo tema musical haciendo parte de la edición deluxe de su disco 8.

Fonsi demuestra otra faceta de su carrera con esta canción, que busca ser perfecta para esos amores peligrosos y fuertes. "Vivir la experiencia" con ese amor lleno de peligros, intenciones ocultas

y mucha pasión.

Luis Fonsi compuso la canción en compañía de Erika Ender y con la producción de Matín Terefe, ganador de muchos Grammy con los artistas Jason Mraz, James Blunt, KT Tunstall, Mary J. Blige, James Morrison, Craig David y muchos más.

Tomado de Bésame

## Conductoras de televisión venezolana se desnudaron en apoyo a la 'Vinotinto'

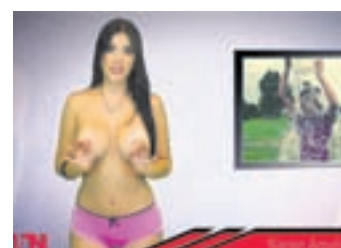
Dejan todo por la 'Vinotinto'. Las conductoras del noticiero venezolano 'Desnudando la noticia' se desnudaron en un video especial realizado para alentar a la selección 'llanera' por la Copa América 2015.

"Ellos dejan la piel en el campo y nosotras hemos tomado la decisión de mostrar la nuestra por ellos", dijeron. 'Desnudando la noticia' es un programa venezolano que se hizo conocido durante el Mundial Brasil 2014 porque las conductoras se quitaban

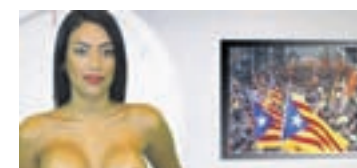


la ropa mientras comentaban sobre los partidos. En mayo, volvieron a hacer

noticia cuando la modelo venezolana Yuvi Pallares se desnudó, mientras hablaba



de la confesión hecha por la



exconejita de Playboy chilena, Daniella Chávez, sobre las fantasías con Cristiano Ronaldo. Tomado Semana